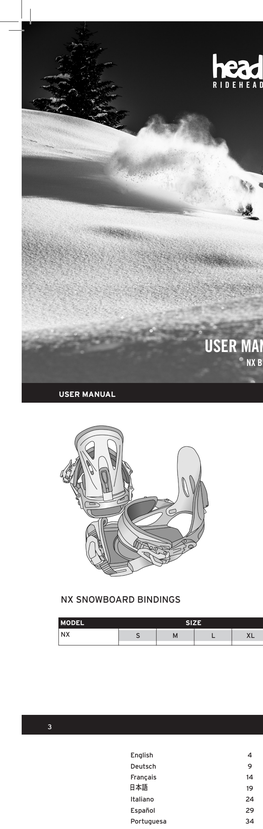


USER MANUAL 2
EN – USER MANUAL 7
FR – MODE D'EMPLOI 12
DE – BEDIENUNGSANLEITUNG 17
JA – ユーザ／マニュアル 22
ES – MANUAL DE INSTRUCCIONES 27
PT – MANUAL DE INSTRUÇÕES 32
SV – BRUKSANVISNING 34
FI – KÄYTTÖOHJE 37
NO – BRUKSANVISNING 42
DA – BRUGSANVISNING 44

NX SNOWBOARD BINDINGS

MODEL	SIZE				
NX	S	M	L	XL	

BINDING AND BOOT SIZES

BINDING SIZE	S	M	L	XL
BOOT SIZE	22.5 - 24.5	25.0 - 27.5	27.5 - 29.0	29.5 - 32.5

EN – USER MANUAL

ASSEMBLY/ADJUSTMENT

Tools
As far as the screw assembly can not be performed without tools please only use Pozi # 2 or Pozi # 3 (screwdriver depending on the screw size). The use of other screwdrivers may lead to damages of the screws.

Binding Set-up
You have to know which is your front foot to stand on – with the left (Regular) or the right (Goofy). If you are not sure, please ask your dealer for help. Install the binding so that ratchet straps are always pointed outward to the nearest edge of the board.

Stance
Stance is the distance of the bindings mounted on the board measured from the binding center (Disc center) to binding center. Beginners/Freestylers prefer a wider stance, freeriders a smaller stance. We recommend 45 - 57 cm (18 - 22,5 in) for adults. When setting up the stance please make sure that the bindings are centered or installed off-set by approx. 3 cm in the direction of the tail, in case of a centered installation the boots may not be positioned exactly in one of the off-set installation the board will tend to forgive faults and generate more buoyancy in deep snow.

Angle recommendation
The front binding is always mounted with a larger angle than the back one. The angle difference between front and back binding should never be more than 20°. We recommend front 0° - 30°, back: -9° - 0°.

Flying to the boot
The flying to the boot are not already pre-installed, put them into the bindings in the respectively desired angle position (please see angle recommendation). For this purpose, please use the track of punched holes/elongated holes in the discs in order to center the boot to be driven in the binding over your board. Please exclusively fasten the discs for inserts with the enclosed screws (4 per binding!). Make sure that the screws are tightened and clamp at least 3 convolutions in the insert. Please take care that the screws are not too long due to your board construction and thus may damage your board.

Forward lean adjustment
Fold the forward lean lever down. Move the forward lean stones in the desired positions. Fold the lever back again.

Strap adjustment
Please adjust the straps so that the snowboard boots are always kept fix in the bindings (the boots must not slip off the bindings when used).

- Shoe size adjustment: strap fold the levers at the straps to the top. Release the straps to the desired lengthes and re-lock the levers completely.

- Boot length adjustment toe strap: Press the toe straps out off the bindings until the fixation pins do no longer grip into the binding baseplates. Now adjust the shoe length positions by moving the straps. Fix the strap positions by re-pushing the straps into the binding base plates. This adjustment can only be performed if the binding is not yet fixed to the board.

GUARANTEE/WARRANTY

Warranty periods and claims
In the event you experience any difficulties with the product, please contact your dealer. Your dealer will take care of your warranty inquiry and might forward the defective product (together with the proof of purchase) to HEAD. The warranty and guarantee periods are 24 months upon date of purchase. Claims for warranty are only possible when presenting the cash receipt.

Range of guaranteed warranty
We will assume the repair of defects/faults that result from material or manufacturing defects. Depending on the kind of damage, the product will be repaired or exchanged. The repair of this defect does not lead to claims for a prolongation of the warranty periods from the purchase date. In principle, there is only a claim for warranty on the actual product.

Exclusions of warranty and liability
Covered by exclusion of liability and exclusion of warranty are:
- damages caused by inadequate assembling, handling or strain
- damages caused by inadequate maintenance
- damages caused by changes at the product
- damages caused by inadequate fitting
- damages caused by crashs, collisions or other accidents
- damages caused by force majeure
- damages due to wear and wear and tear parts
- insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use
- damages caused by
- personal and other property damages
- other circumstances for which the manufacturer can not be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine unserer Bindungen entschieden haben. Unsere Bindungen wurden speziell entwickelt und getestet, um Ihnen bei richtiger Verwendung die beste Performance und größtmöglichen Spass im Schnee zu bieten.
Dieses Handbuch wird Ihnen wichtige Informationen zu Montage, Gebrauch und Instandhaltung Ihres neuen Produkts geben. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen in Ihrem eigenen Interesse und zu Ihrer eigenen Sicherheit. Dieses Handbuch soll dem Endkunden zusammen mit dem Produkt übergeben werden.

Diese Bindung wurde entsprechend internationaler Norm ISO 14573 entwickelt und gefertigt. Die unabhängige Prüfung erhielt zuvor genannter Norm wurde durchgeführt vom TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany. Die Bindung ist entsprechend obiger Norm sowohl für Kinder als auch Erwachsene geeignet.

Dieses Produkt wurde hergestellt von: HEAD Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benützen Sie dieses Bindung ausschließlich zum Snowboard fahren im Schnee.
- Snowboarden ist eine anspruchsvolle Sportart, die Konzentration sowie ein sicheres Verletzungsrisiko bei Stürzen kann.
- Diese Bindung besitzt keine Sturzauslösung. Nach dem Anschnallen ist der Fahrer fest mit dem Snowboard verbunden. Beim Fahren, Springen und Stürzen besteht Verletzungsgefahr. Nur Bindungen genommen, Aufgrund einer nicht vorhandenen Sturzauslösung herrscht dadurch eine erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sind Schäden am Produkt sichtbar, darf es auf keinen Fall weiter benützt werden.
- Stellen Sie vor jedem Fahrt sicher, dass alle Schrauben und/oder Hebel an Board und Bindung fest angezogen sind. Hierbei sind die Schrauben nur im Uhrzeigersinn zu drehen um Beschädigungen zu vermeiden (Linksgewinde).
- Es sind ausschließlich Sohlboots für das Snowboarden geeignet.
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass Ihr Snowboardschuh in die Bindung passt: Nach Befestigung sämtlicher Bindungsschnallen darf der Schuh nicht aus der Bindung herausrutschen können.
- Diese Bindungen dürfen Sie nur auf Snowboards mit 4x2 und 4x4 Insertsystem montieren.
- Zur sicheren Lifttahrt sollten Sie auf das Snowboard das mitgelieferte Stomp Pad (Antirutschpad) zwischen die Bindungen kleben. Darauf kann das hintere Bein bequem und sicher abgestellt werden.
- Beachten Sie den mitgelieferten Fangriemen (an vorderer Bindung montiert).
- Bitte verhalten Sie sich beim ausüben Ihrer Sportart verantwortungsbewusst. Beachten Sie alle Sicherheitsbestimmungen und tragen Sie durch Ihr Verhalten zur Vermeidung von Unfällen bei.

BINDUNGS- & SCHUHGRÖSSEN

BINDUNGSGRÖSSE	S	M	L	XL
SCHUHGRÖSSE	22.5 - 24.5	25.0 - 27.5	27.5 - 29.0	29.5 - 32.5

FR – MODE D'EMPLOI

GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'une de nos attaches. Nos attaches ont été spécialement développées et testées pour vous offrir la meilleure performance et le plus grand plaisir dans la neige quand elles sont utilisées correctement.
Ce manuel vous fournira des informations importantes concernant le montage, l'utilisation et l'entretien de votre nouveau produit. Veuillez lire et suivre les informations ci-après dans votre propre intérêt et pour votre propre sécurité. Ce manuel doit être remis au client avec le produit.

Cette attache a été développée et fabriquée conformément à la norme internationale ISO 14573. Le contrôle indépendant suivant la norme précitée a été effectué par la société TÜV SÜD Product Service GmbH, Munich, Allemagne. L'attache convient pour les enfants comme les adultes conformément à la norme mentionnée.

Ce produit a été fabriqué par : HEAD Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche, Fabrication de l'Union.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez cette attache uniquement pour faire du snowboard dans la neige.
- Le snowboard est un loisir qui présente des dangers pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Cette attache ne possède pas de sécurité d'étirer. Après avoir bouclé l'attache, le surfeur est attaché au snowboard. Il existe un risque de blessure, en entrer particulier au genou, lorsque le pied arrière de l'attache. En raison de l'absence de sécurité d'étirer, il y a un risque accru de blessure au genou.
- Si des dommages sont visibles sur le produit, ce dernier ne doit, en aucun cas, être utilisé.
- Avant chaque départ, assurez-vous que toutes les vis et tous les leviers situés sur la planche et sur l'attache sont bien serrés. Les vis ne doivent être serrées que dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ne pas rompre les éventuels freins d'écrou.
- Seules des softboots pour snowboard doivent être utilisées pour ces attaches.
- Assurez-vous, avant l'utilisation, que votre chaussure de snowboard est adaptée à l'attache; après fixation de toutes les boucles de l'attache, il doit être impossible que votre chaussure ne soit plus retenue par l'attache.
- Ces attaches ne doivent être installées que des snowboards dotés d'un système inerte 4x2 et 4x4.
- Pour une remontée sûre, vous devez coller le stomp pad (plaque antidérapante) fourni entre les attaches sur le snowboard. La jambe arrière peut être posée confortablement et en toute sécurité sur ce dernier.
- Utilisez la lanière fournie (mise en place sur l'attache avant).
- Veillez à avoir une attitude responsable lors de la pratique de ce sport. Suivez tou tes les consignes de sécurité et contribuez, par votre attitude, à éviter des accidents.

TAILLES DES ATTACHES ET POINTURES

TAILLE DE L'ATTACHE	S	M	L	XL
TAILLE DE LA CHAUSSURE	22.5 - 24.5	25.0 - 27.5	27.5 - 29.0	29.5 - 32.5

RÉGLAGE/ADAPTATION

Outils
Dans la mesure où le montage avec des vis ne peut pas être effectué sans outils, veuillez utiliser uniquement des tournevis cruciformes (Pozi # 2 ou # 3). Le choix du tournevis dépend de la taille des vis). L'utilisation d'autres tournevis peut occasionner un endommagement des vis.

Mise en place de l'attache
Vous devez savoir avec quel pied vous vous tenez devant - avec le gauche (régulier) ou le droit (goofy). Si vous êtes dans le doute, veuillez consulter votre revendeur. Mettez l'attache en place de façon à ce que les bandes à cliquet soient toujours dirigées vers l'extérieur vers l'extrémité la plus proche de la planche.

Stance
On entend, par stance, l'écart entre les attaches mises en place sur la planche, qui est mesurée du centre de l'attache centre du disque) au centre de l'attache. Les débutants/freerider préfèrent un petit écart entre stance et les freerider un petit écart. Nous recommandons 45 - 57 cm (18 - 22,5 in) pour les adultes. Lors du réglage du stance, veillez à ce que les attaches soient mises en place au centre ou décalées jusqu'à 3 cm environ en direction du tail section

INDEX 3
DE – BEDIENUNGSANLEITUNG 8
FR – MODE D'EMPLOI 18
JA – ユーザ／マニュアル 23
IT – ISTRUZIONI PER L'USO 28
PT – MANUAL DE INSTRUÇÕES 33
SV – BRUKSANVISNING 38
NO – BRUKSANVISNING 43
DA – BRUGSANVISNING 45

English 4 EN
Deutsch 9 DE
Français 14 FR
日本語 19 JA
Italiano 24 IT
Español 29 ES
Portuguesa 34 PT
Svenska 39 SV
Suomi 44 FI
Norsk 49 NO
Dansk 54 DA
Nederlands 59 NL
Русский 64 RU
Polski 69 PL
Čeština 74 CZ
Magyar 79 HU
Slovensko 84 SL
Hrvatski 89 HR
Romana 94 RO
Български 99 BG
Korean 104 KO

Distributors 115

DE – BEDIENUNGSANLEITUNG

MONTAGE/ANPASSUNG

Werkzeug
Sollten die Schraubenmontage nicht werkzeugfrei erfolgen kann, benützen Sie bitte ausschließlich Pozi # 2 bzw. Pozi # 3 Kreuzschlitzschraubenzieher (abhängig von Schraubengröße). Verwendung anderer Schraubenzieher kann zu Beschädigungen der Schrauben führen.

Bindungs Set-up
Sie müssen wissen, mit welchem Fuß Sie vorne stehen – mit dem Linken (Regular) oder dem rechten (Goofy). Falls Sie sich nicht sicher sind, bitten Sie Ihren Händler um Beratung. Montieren Sie die Bindung so, dass die Ratschenbänder immer nach außen zum jeweils nächstgelegenen Boardende zeigen.

Stance
Als Stance versteht man den Abstand der auf dem Board montierten Bindungen, gemessen von Bindungsmitte (Discmitte) zu Bindungsmitte. Anfänger/Freestyler bevorzugen einen größen Stance, Freerider einen kleinen. Wir empfehlen 45 - 57 cm (18 - 22,5 in) für Erwachsene.
Achten Sie bei der Einstellung des Stance darauf, dass die Bindungen zentriert oder bis ca. 3 cm in Richtung Tail versetzt montiert werden. Bei zentrierter Montage dürfen das Board Modifier, bei Tail-Montage verbessert Montage reagiert das Board fehlerverzeihender und erzeugt mehr Auftrieb im Tiefschnee.

Winkelempfehlung
Die vordere Bindung wird immer mit einem größeren Winkel montiert als die Hintere. Der Winkelunterschied zwischen vorderer und hinterer Bindung sollte nie mehr als 20° betragen. Wir empfehlen vorne 0° - 30°, hinten: -9° - 21°.

Befestigung auf dem Board
Sollten die Discs (Zahnräder) nicht vormontiert sind, legen Sie diese in jeweils gewünschten Winkel in die Bindungen (siehe Winkelempfehlung). Nutzen Sie dabei die Lochreihen/Langlöcher in den Discs, um die Bindung zu Ihrem Board zu zentrieren. Befestigen Sie zu jeder Disc Schrauben. Sie die Discs ausschließlich mit den beigelegten Schrauben (4 je Bindung) in den Inserts fest. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind. Mindestens 3 Gewindegänge im Insert greifen. Achten Sie darauf, dass die Schrauben aufgrund Ihrer Boardkonstruktion nicht zu lang sind und so Ihr Board beschädigen können.

Verlege Einstellung
Klappen Sie die Hebel nach unten. Verschieben Sie die Verlagersteine in die gewünschten Positionen. Klappen Sie die Hebel nach oben um die Verlagersteine zu fixieren.

Strap Einstellung
Stellen Sie die Straps (Riemen) so ein, dass sie die Snowboardschuhe immer fest in den Bindungen halten (die Schuhe dürfen im Gebrauch nicht aus den Bindungen rutschen).

- Schuhgrößeneinstellung: Klappen Sie die Hebel an den Straps nach oben. Stellen Sie die Straps in die gewünschten Längen ein und schließen Sie die Hebel wieder vollständig.

- Zehenriemen einstellen: Drücken Sie die Zehenstraps aus den Bindungen heraus, bis die Fixierungsstifte nicht mehr in die Bindungsgrundplatten greifen. Passen Sie nun durch Verschieben der Straps die Positionen an der Schuhlänge an. Fixieren Sie die Strappositionen. Indem Sie die Straps wieder zurück in die Bindungsgrundplatten schieben. Diese Einstellung kann nur vorgenommen werden, wenn die Bindung noch nicht auf dem Board montiert ist.

Fangriemen
Montieren Sie den Fangriemen an der vorderen Bindung:
- Legen Sie den Fangriemen um den Heelcup.
- Ziehen Sie das eine Ende des Fangriemens durch die Schlaufe am anderen Ende des Riemens. Der Riemen sollte jetzt eng am Heelcup anliegen.

BEDIENUNG

Einstieg
1. Schnappen Sie den Karabiner des Fangriemens/Vorderschraubenring durch den Schnürsenkel des vorderen Snowbootschuhs. Stellen Sie dabei sicher, dass der Schnürsenkel niemals aus dem Karabiner herausrutschen kann.
2. Befreien Sie die Schuhe und Bindungen von Eis, Schnee und Schmutz.
3. Klicken Sie die Hacken hoch und die Straps auf die Seite.
4. Drücken Sie die Ferse so weit wie möglich in die vordere Bindung.
5. Ziehen Sie die Zehenstraps über die Zehen und schließen Sie sie. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihren Fuß nicht durch den Spalt zwischen Zehenstrap und Zehenkappe des Boots quetschen. Quetschen Sie nicht den Schnürsenkel ein.
6. Wenn Sie nun mit dem vorderen Fuß aussteigen möchten, muss der Fangriemen/ Verlierschrauben geöffnet werden. Achten Sie dann darauf, dass Sie Ihr Board immer gesichert haben.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Lagerung nach Gebrauch
Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum bei Raumtemperatur zu Lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonneinstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird.

Lösungsmittel und Reinigung
Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln oder Chemikalien kommen. Verschmutzungen sind mit Wasser und milder Seife zu reinigen, um die dauerhafte Funktion des Produkts (Verschlüsse etc.) zu gewährleisten.

FR – MODE D'EMPLOI

- Ajustement des langueurettes orteils à la longueur de la chaussure: faites sortir les langueurettes orteils des attaches jusqu'à ce que les goupilles de fixation viennent plus du tout en plaques de base des attaches. A présent, ajustez les positions à la longueur de la chaussure en déplaçant les langueurettes. Fixez les positions des langueurettes en enfonçant à nouveau les langueurettes dans les plaques de base des attaches. Ce réglage peut être effectué uniquement si l'attache n'est pas mise en place sur la planche.

Lanière
Mettez la lanière en place sur l'attache avant:
- Placez la lanière autour du heelcup.
- Tirez une extrémité de la lanière par la boucle située à l'autre extrémité de la lanière. La lanière doit être ajustée au heelcup.

COMMANDE

Entrée
1. Bouclez le mousqueton de la lanière/sécurité de maintien par le lacet de la chaussure de snowboard avant. Assurez-vous toujours que le lacet ne peut pas glisser et sortir du mousqueton.
2. Eliminez la glace, la neige et la saleté des chaussures et des attaches.
3. Ouvrez les boucles de cliquet et les straps latéraux.
4. Enfoncez le talon le plus possible dans l'attache avant.
5. Faites passer les bandes à cliquet des languettes cou-de-pied et orteils (lanières) dans les boucles (étirant la bande à cliquet aussi loin que possible) et serrez les fermement. Après la fixation, la chaussure ne doit plus pouvoir sortir de l'attache.
6. A présent, montez sur la chaussure arrière dans l'attache (répétez les étapes 4 & 5).

Sortie
1. Ouvrez les boucles de l'attache arrière, relevez le pied et rabattez le highback.
2. Ouvrez les boucles de l'attache avant.
3. Pour éviter un endommagement des highbacks, ces derniers doivent être toujours être rabattus vers l'intérieur après la sortie.
4. Si vous voulez également sortir avec le pied avant, la lanière/sécurité de maintien doit être ouverte. Veillez à avoir toujours sécurisé votre planche.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Rangement après usage
Après usage, le produit doit être rangé dans une pièce sèche à température ambiante. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé au rayonnement solaire ou à des températures élevées.

Détergents et nettoyage
Le produit ne doit entrer en contact avec des détergents ou des produits chimiques. Le produit doit être éliminée avec de l'eau et du savon doux afin de garantir le fonctionnement durable du produit (fermoirs, etc.).

Contrôle avant le départ
Avant chaque départ, assurez-vous que toutes les vis et tous les leviers situés sur la planche et sur l'attache sont bien serrés. Les vis ne doivent être serrées que dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ne pas rompre les éventuels freins d'écrou.

PRESTATIONS DE GARANTIE

Délais de garantie et déclaration
Si vous rencontrez des problèmes avec votre produit, veuillez vous adresser à votre revendeur. Ce dernier s'occupera des questions de garantie et expédiera éventuellement le produit avec le ticket caisse. Le délai de garantie est de 24 mois à compter de la date d'achat. Aucun droit à la garantie ne peut être revendiqué sans le ticket caisse.

Etendue de la garantie
Nous prendrons en charge les réparations liées à des vices de matériel ou de fabrication. Suivant le type de dommage, le produit sera, dans ce cas, réparé ou remplacé. Une réparation ne donne pas droit à la prolongation du délai de garantie à compter de la date d'achat. Le droit à la garantie ne s'applique, par principe, qu'au produit.

Non-garantie et non-responsabilité
Entrent dans la non-responsabilité ou n'entrent pas dans la garantie :
- les vices survenus suite à la non-observation du mode d'emploi
- les dommages liés à un montage, à une commande ou à une sollicitation incorrecte
- les dommages liés à un entretien ou à une maintenance incorrectes
- les dommages liés à une modification du produit
- les dommages liés à un montage ou à un réglage incorrectes
- les dommages liés à des chutes, des chocs ou autres accidents
- les dommages liés à une action forcée
- les phénomènes d'usure et les pièces d'usure
- les défauts ou écarts mineurs qui ne sont pas essentiels pour la valeur et l'utilisation du produit
- les blessures et les dommages matériels
- toute autre circonstance dont le fabricant n'est pas responsable

L'utilisation du produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et des restrictions décrites dans ce manuel.

JA – ユーザ／マニュアル

はじめに
弊社のバインディングをご選いただき、ありがとうございます。弊社のバインディングは（正しい使用の上）お客様に最高のパフォーマンスと雪上の喜びのみをもたらすように設計されました。このマニュアルは本製品の新しい製品の情報、取扱いやメンテナンスについて重要な情報を提供いたします。お客様の安全のために注意の情報をみ、それらに従って製品をご使用下さいこのマニュアルは購入時に製品と共にお客の手に渡っていなければなりません。

このバインディングは国際規格 ISO14573 に則して開発及び製造されました。この際の規格に忠実である、立的に行われた。この規格に従ったバインディングは TÜV SÜD Product Service GmbH, ミュンヘン, ドイツによって独立的に行われました。
このバインディングは前記の規格に則した上で大人及び子供の使用に適した製品であります。

この製品は HEAD Sports（ヘッドスポーツ）によって生産されました。HEAD 社の所在：
Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennebach, Austria（オーストリア）この製品は EU 内で製造されました。

安全事項
- このバインディングをスノボ以外のご利用のみにお使いください。
- スノボは大きな危険性です。重傷を負う為があますのでご注意下さい。
- このバインディングの装着後、ブーツはバインディングと一体化します。バインディングにおけるブーツの着脱ができません。
- 万一、バインディングに破損が見られる場合は絶対に使用しないでください。
- スノボ用ブーツ以外は使用しないでください。
- スノボ滑走前に、ビスやレバーがしっかりと締められているかを確認してください。ビスは時計回りに締めてください。
- スノボ用ブーツ以外は使用しないでください。
- スノボ滑走前に、ビスやレバーがしっかりと締められているかを確認してください。ビスは時計回りに締めて

• Indstilling af skolængden på fødtrapperne: Tåstropperne trykkes ud af bindingerne, indtil fåsekrøspidserne ikke mere er i indgreb med bindingernes grundplader. Herefter tilpasses positionerne for fåsekrøerne længde ved at forskyde strøpperne. Strøppernes position fikseres, idet strøpperne trykkes ned i bindingernes grundplader igen. Denne indstilling kan kun foretages, mens bindingerne ikke er monteret på boardet.

Fangrem
Fangremmen fastgøres til den forreste binding:
• Lang fangremmen rundt om hakkappen.
• Trak fangremmens ene ende igennem løkken i remmens anden ende.
Nu skulle remmen sidde tæt til hakkappen.

BETJENING

Sådan placeres skoen i bindingen
1. Fangremmen/tåstropperne/hakkappen fastgøres først gennem forreste snowbordbakkes snørehåndl. Det skal herved sikres, at snørehåndlet under ingen omstændigheder kan glide ud af bindingen i løbet af kørslen.
2. Tåstropperne løsnes.
3. Vip badeplatte nr. 1 opad og strøpperne til siden.
4. Hvis hælen på skoen ikke kommer helt mod hælstøtten, skal hælstøtten justeres. Se afsnittet "Justering af hælstøtten".
5. Sæt nu bagskoen ind i bindingen (skridt 4 og 5 gentages).

Sådan tages skoen ud af bindingen
1. Bagerste hælstøtte spændt åbnes. Tag foden ud af bindingen og klap badeplatten væk.
2. Fjern nu og sne fra bindingen.
3. For at undgå beskadigelse på badeplatterne skal disse altid vippes indefter når foden er taget ud.
4. Vil du også slippe ud med forreste fod, skal fangremmen/tåstropperne åbnes. Giv agt, at boardet altid er stivt.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Opbevaring efter brug
Efter brug skal produktet opbevares i et tørt rum ved rumtemperatur. Sikr at det ikke direkte solstys eller høje temperaturer.

Opbevaring
Produktet må ikke komme i berøring med opløsningsmidler eller kemikalier. For at sikre velligheidsbestemmelserne (både mv.) skal snøre fjernes med vand og mild sæbe.

Kontrol for kørsten starter
Sør for kørsten, at alle skruer sidder godt på board eller binding er spændt forsvarligt må skruerne kun dreies mod højre, så eventuelle skruesikringer ikke sprænges.

GARANTIYDELSER

Garantiperioder og henvendelse ved krav mht. garantien
Hvis der skulle opstå problemer med produktet inden for garantiperioden, som vil tage sig af dine spørgsmål vedr. garantien og i givet fald indsende produktet sammen med kassebonen. Garantiperiodere er på 24 måneder, gældende fra købsdato. Krav mht. garantien kan kun gøres gældende, hvis kassebon er vedlagt.

Garantiens omfang
Vi garanterer for fabrikationsfejl af mangler, der hindrer materialer- eller produktionsfejl. I dette tilfælde stræbestræbe eller udskiftes produktet, afhængigt skadens art. Afhjælpning af en mangel medfører ikke krav om forlængelse af garantiperioderne fra købsdato. Garantien dækker principielt kun over selve produktet.

Fritagelse for garanti og ansvar
Følgende punkter er grunde for garantiet hvis brug, dækker garantien ikke over:
• Mangler forårsaget af tilsidesættelse af driftsvejledningen.
• Skader på grund af uhensigtsmæssig montering, betjening eller belastning
• Skader på grund af forkert vedligeholdelse/pleje
• Skader på grund af forandring af produktet
• Skader på grund af uhensigtsmæssig pasform
• Skader på grund af slurt, kollisioner eller andre former for vold
• Skader på grund af force majeure
• Slidtage og slidelse
• Ikke væsentlige fejl eller afvigelser, som kun er ubetydelige for produktets værdi eller ydeevne
• Personskader og materielle skader på andre ting
• Forhold, som producenten ikke er ansvarlig for

Produktets anvendelse er betinget af kendskab til og godkendelse af alle informationer og begrænsninger, som denne håndbog indeholder.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Благодарим Вас за продолжительное, отдающее нашим креплениям. Эти крепления были специально разработаны и протестированы для обеспечения лучших результатов и максимального удовольствия от зимних игр при правильном пользовании. В настоящем руководстве содержится важная информация по безопасности, эксплуатации и техническому обслуживанию. Ознакомьтесь с ней внимательно. Ваши инструкции и для Вашей безопасности просим ознакомиться с приведенными ниже инструкциями и соблюдать их. Данное руководство подлежит передаче конечному пользователю вместе с изделием.

Данное креплением было разработано и изготовлено в соответствии с международной нормой ISO 14573. Использование их соответствие этой норме было проверено: TÜV SÜD Product Safety GmbH в Кёльне/Германия. Согласно вышеуказанной норме, крепление пригодно как для взрослых, так и для детей.

Данное изделие изготовлено фирмой HEAD Sport AG, адрес: Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрия. Место изготовления: Китай.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

• Используйте это крепление только для скоубордингa на снегу!
• Скоубординг является серьезным спортом, который может привести к тяжелым травмам и смерти.
• В этом спортивном нет различных правил поведения. При застегнутом креплении скоубордист может свободно двигаться. Он может управляющимся доской или падать. Поэтому важно знать и соблюдать правила скоубординга, чтобы избежать несчастных случаев.
• Если на изделии видны повреждения, то использовать его ни в коем случае нельзя.
• Перед отстегиванием изделия проверьте, плотно ли закручены все винты и/или болты на доске и креплении. При этом все винты нужно закручивать исключительно по часовой стрелке, чтобы не сломать винтовые отверстия, которые могут ухудшить надежность крепления.
• При этих крепления необходимо использовать исключительно мягкие скоубордные ботинки.
• Перед отстегиванием изделия проверьте, подходит ли ботинок к креплению. После приспособления всех ремней ботинок не должен выскальзывать из крепления.
• Эти крепления рассчитаны устанавливать только на скоубордах, которые имеют вставки по ISO 5355 – 4x2 и 4x4.
• Для надежного подвода по канатке между креплением ботинком необходимо проклеить прокладку («пэд"), входящую в комплект скоуборда. На нее можно удобно и надежно ставить „задники" ноги.
• Эти крепления разрешается устанавливать только на скоубордах производителя. Вашего чека. Гарантийный срок составляет 24 месяца от даты покупки. О гарантийных правах можно узнать только от продавшего вам товар, выдавшему при покупке.

Рамки гарантийных прав
Гарантия не покрывает повреждения, возникшие по причине пороков материала или брака при изготовлении. В зависимости от вида дефекта, изделие ремонтируется или же заменяется новым. При устранении дефекта не возникают права продления гарантийного срока от даты покупки. Принципиально существующие только гарантийные права на само изделие.

Случаи, исключенные из гарантийных прав и за которые не несется ответственность
Никаких претензионных случаев исключения из гарантийных обязательств производителя:
• дефекты из-за несоблюдения руководства по эксплуатации
• дефекты из-за неправильного монтажа, эксплуатации и нагрузок
• дефекты из-за неправильного обслуживания и ухода
• дефекты из-за проникновения инородных в изделие
• дефекты из-за несоблюдения сборки
• дефекты из-за падений, столкновений и других аварий
• дефекты из-за форс-мажорных обстоятельств
• износ и детали подлежащие износу
• незначительные дефекты или отклонения, не влияющие на ценность и качество пользования изделием
• ущерб, причиненный людям и имуществу
• другие обстоятельства, возникшие не по вине изготовителя

Использование продукта предполагает знание и принятие информации и ограничений, перечисленных в настоящем руководстве для пользователя.

ALGEMEEN

Wij danken u dat u een van onze skibindingen gekocht heeft. Onze skibindingen werden speciaal ontwikkeld en getest om u bij het correcte gebruik het beste rendement en het grootst mogelijke genoegen in de sneeuw te bieden. Dit handboek bevat belangrijke informatie geven over de montage, het gebruik en het onderhoud van uw nieuwe product. Lees en volg deze informatie in uw eigen belang en voor uw eigen veiligheid. Dit handboek moet samen met het product aan de eindklant overhandigd worden.

Deze skibinding werd in overeenstemming met de internationale norm ISO 14573 ontwikkeld en geproduceerd. De onafhankelijke keuring op basis van voornoemde norm werd doorgevoerd door TÜV SÜD Product Service GmbH, Duitsland. De skibinding is in overeenstemming met voornoemde norm zowel voor kinderen als voor volwassenen geschikt.

Dit product werd vervaardigd door: HEAD Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Oostenrijk. Oorsprongsland: China.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

• Gebruik deze binding uitsluitend om snowboard in de sneeuw te rijden.
• Snowboarden is een met gevaren verbonden vrijetijdsbeoefening die tot ernstige letselsbloed kan leiden.
• Deze binding biedt geen valactivering. Nadat hij zich vastgespeld heeft is de rijder vast met de snowboard verbonden. Bij het skiën/rijden moet de rijder in staat zijn om de snelheid en de richting van de snowboard te kunnen beheersen. Bij het beslaande valactivering is er daardoor een verhoogd gevaar op letsels.
• Controleer voor het gebruik het product zichtbaar is dat het in geen geval verder gebruikt worden.
• Verzeker voor elke rit dat alle schroeven en/of hendels op de board en binding stevig aangetrokken zijn. Hierbij hoeven de schroeven enkel in de richting van de wijzers van

MONTAGE/AANPASSING

Werkwijze
Wanneer de schroefdraagte niet zonder werktuig kan gebeuren moet u uitsluitend Pozzi ® 2 resp. Pozzi ® 3 kruisgleufschroevendraaiers gebruiken.Gebruik nooit een slagschroevendraaier. Het gebruik van andere schroevendraaiers kan tot beschadigingen aan de schroeven leiden.

Instelling van de bindings
U moet weten of uw been/voet u naar voren staat - met de linker (regular) of met de rechter (goofy). Wanneer u liefheid vraag dan raad aan uw handelaar. Montéer de binding zodanig dat de ratelbanden steeds naar buiten naar het randgedeelte van het board wijzen.

Stance
Onder stance verstaat men de afstand van de op de board gemonteerde bindingen, gemeten vanaf het midden van de binding (midden van de disc) tot het midden van de andere binding. Beginnersfreestylers geven de voorkeur aan een stance die iets smaller is (+/-) dan hun eigen kleine stance-gebreuken. Wij raden 45 – 57 cm (18" – 22,5 in) voor volwassenen aan. Verzeker bij de instelling van de stance dat de bindingen gecentreerd of tot ongeveer 3 cm in de richting van de tail (einde van de board) verzet gemonteerd worden. Bij geconfreerde montage draait de board liefter, bij naar achteren verzette montage reageert de board meer op fouten en drijft de diepe sneeuw in hogere mate op.

Aanbevolen hoek
De voorste binding wordt altijd met een grotere hoek gemonteerd dan de achterste. Het hoekverschil tussen de voorste en de achterste binding mag nooit meer dan 20° bedragen. Onze aanbevelingen van voren 0° - 30°, van achteren: -9° - 2°.

Bevestiging op de board
Plaats de bindingsplaten (achterste) niet voorgemonteerd zijn legt u deze in de gewenste hoek in de bindingen.Use de aanbevolen hoek). Gebruik eventueel de meegeleverde schijven in de discs om de schoen die in de binding bevestigd moet worden boven uw board te centreren. Schroef de discs uitsluitend met de meegeleverde schroeven (4 per binding) in de inzetstukken vast. Verzeker dat de schroeven stevig aangetrokken zijn en dat er minstens 3 schroefdraden in het inzetstuk grypen. Verzeker ook dat de schroeven zinvolle van de constructie van uw board niet te lang zijn waardoor ze uw board kunnen beschadigen. en op deze wijze uw board zouden kunnen beschadigen.

Instelling Forward Lean
De hendels ontlaag klappen. De schijven voor de forward lean in de gewenste posities schuiven. De hendels vervolgens weer omhoog klappen om de schijven voor de forward lean vast te zetten.

Strap instelling
Stel de straps (riemen) zodanig in dat zij de snowboardschoenen steeds stevig in de bindingen houden die schoenen mogen tijdens het gebruik niet uit de bindingen glijden(!).

• Schoenmaatinstelling Stap klap de hendel op de riststraps naar boven. Stel de gewenste lengte van de straps in en sluit de hendel weer volledig.

УСТАНОВКА/РЕГУЛИРОВКА

Инструменты
Если монтаж винтов невозможно без инструментов, просьба использовать исключительно крестовидные отвертки Pozzi ® 2 или Pozzi ® 3 в зависимости от размера винта. Использование иных отверток может привести к повреждению винтов.

Установка крепежей
Вы должны решить, какой ногой впереди Вы будете кататься: левой (регулярно) или правой (гуфи). Если сомневаетесь, то посоветуйтесь с Вашим продавцом. Устанавливайте крепления так, чтобы храповые ремни всегда показывали наружу, на ближайший конец доски.

„Стэнс"
Стэнсом называется расстояние между креплениями, монтированными на доске, которое измеряется от середины одного крепления (диска) до середины другого. Новички и фристайлеры предпочитают стэнс побольше, а фристайлеры – поменьше. Мы рекомендуем 45 – 57 см (18 – 22,5 дюйма) для взрослых. При установке стэнса следите за тем, чтобы крепления монтировались по центру или же смещенными на передний конец доски (ближе к носку) не более, чем на 3 см. При центрированном монтаже доска легче поворачивается, а при смещенном назад – меньше чувствительность к ошибкам и позволяет большой выбор в глубоком снегу.

Рекомендуемый угол
Передние крепления всегда монтируются под большим углом, чем задние. Разница углов заднего и переднего крепления никогда не должна превышать 20°. Мы рекомендуем: -30° спереди и -9°-2° сзади.

Закрепление на сноуборде
Если предварительный монтаж дисков (зубчатых пряжек) не производился, расположите их в крепежном гнезде основным углом (см. Рекомендуемый). При этом используйте прилагаемые резьбосъемные отвертки в дисках, чтобы расположить ботинок в креплении для езды по центру доски. Закрепляйте диски во вставках только с помощью прилагаемых винтов (по 4 для каждого крепления!). Убедитесь в том, что винты плотно затянуты и зажаты во вставки по меньшей мере на 3 ход резьбы. Следите за тем, чтобы винты были не очень длинными, соответствовали конструкции вашей доски и не могли повредить ее.

Настройка переднего положения
Отведите рычаги вниз. Переместите полузжки переднего положения в желаемую позицию. Переведите рычаги вверх для фиксации полузжек переднего положения.

Установка стропа
Установите стропы (ремни) так, чтобы они всегда крепко держали ботинки в креплениях (во время катания ботинки не должны выскальзывать из креплений).

Kontrola przed rozpoczęciem jazdy
Przed zjazdem na przed każdą jazdą, że wszystkie śruby (lub mocowania przy desce snowboardowej i wiązaniach są dobrze dokręcone i dociągnięte. Należy przy tym pamiętać, że śruby można dokręcać tylko w kierunku wskazówek zegara, żeby nie spowodować ewentualnego wyłamania śrubokrętem.

ZAKRES ZGINANIA:

Czas obowiązywania gwarancji / zgłaszanie
Jeśli produkt będzie sprawiał jakieś problemy, proszę się zwrócić do sprzedawcy, u którego go Państwo zakupiliście. Zatrzymajcy się w wszystkie problemy związane z gwarancją i prosimy do nas ewentualnie produkt wraz z paragonem. Czas obowiązywania gwarancji wynosi 24 miesięcy od daty zakupu. Z gwarancji można skorzystać jedynie po przedłożeniu paragonu.

Zakres gwarancji
Przedmiotem gwarancji wad związanych z wadami materiału lub błędami powstałymi w produkcji. Zależnie od rodzaju szkody produkt zostanie naprawiony lub wymieniony. Usunięcie wady nie przedłuża czasu obowiązywania gwarancji obliczonego od daty zakupu. Gwarancja dotyczy jedynie samego produktu.

Gwarancja nie obejmuje
• zniszczeń/uszkodzeń powstałych wskutek nieprzestrzegania zasad użytkowania
• Szkody wynikające z nie zastosowania się do instrukcji obsługi
• Szkody powstałe przez niewłaściwy montaż, niewłaściwą obsługę lub
• Szkody powstałe przez przeciążenie
• Szkody powstałe przez niewłaściwą konserwację i pielęgnację
• Szkody powstałe przez zmiany dokonane w produkcie
• Szkody powstałe przez niewłaściwe dopasowanie
• Szkody powstałe w wyniku upadków, zderzeń i innych wypadków
• Szkody wynikające z działania sił wyższych
• Zmiany powstałe przez zużycie i częściowo zużywające się
• Nieistotne błędy lub drobne zmiany, nie mające wpływu na użytkowanie produktu
• Uszkodzenia ciała lub innego rodzaju szkody materialne
• inne okoliczności, nie zawinione przez producenta

Podstawą korzystania z produktu jest zapoznanie się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi, stosowanie się do nich oraz uwzględnianie podanych ograniczeń.

KÓŁEK- ES CZĘPOWIETRZE

KÓŁEK	S	M	L	XL
CZĘPOWIETRZE	22.5 – 24.5	25.0 – 27.5	27.5 – 29.0	29.5 - 32.5

UWAGI OGÓLNE
Dziękujemy za to, że zdecydowaliś się Pani/i na zakup naszych wiązań. Nasze wiązania zostały skonstruowane i przetestowane pod to, by zapewnić Pani/i w przypadku właściwego stosowania optymalne osiągnięcia i jak najlepszą przyjemność na śniegu. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat montażu, użytkowania i konserwacji Państwa nowego sprzętu. Prosimy we własnym interesie przeczytać i zastosować się do podanych wskazówek dla swojego własnego bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy koniecznie wręczyć kolejnej/ wraz z zakupionym produktem.

Niniejsze wiązania skonstruowano i wyprodukowano zgodnie z międzynarodową normą ISO 14573. Niezależne badania społeczne wymagane wspomnianej normy zostały przeprowadzone przez TÜV SÜD Product Service GmbH, Monachium, Niemcy. Wiązania nadają się zgodnie z powyższą normą zarówno dla dzieci jak i dla dorosłych.

Produkt został wyprodukowany firmie: HEAD Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennebach, Austria. Wykonano w Chinach.

Gwarancja
Wij verhelpen gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten. Naargelang de schade wordt dit zuiver het product gerepareerd of vervangen door een nieuw product. Het verhelpen van gebreken gedurende de garantieperiode zal geen verlenging van de garantieperiode vanaf aankoopdatum. De garantie heeft de garantie alleen betrekking op het product zelf.

Garantie- en aansprakelijkheidsuitsluiting
Zijn uitgesloten van aansprakelijkheid en/of vallen niet onder garantie
• gebreken die door het niet naleven van de gebruiksaanwijzing ontstaan
• schade door een onvakkundige montage, bediening of belasting
• schade door een onvakkundige verzorging
• schade door verandering de aan het product aangebracht worden
• schade door onvakkundige passvormen
• schade door val, botsing of andere ongevallen
• schade door overmacht
• slijtage en slijtdelen
• geringe fouten of afwijkingen die voor de waarde en het gebruik van het product onbetekenend zijn
• persoonlijke letsels of andere materiële schade
• andere omstandigheden waar voor de fabrikant niet verantwoordelijk is

Het gebruik van het product gaat uit van de kennis en de aanwarding van de in dit handboek vermelde informatie en beperkingen.

MONTAŻ/DOPASOWANIE

Narzędzia
Z do montażu śrub nie może się odbyć bez użycia narzędzi, proszę stosować wyłącznie śrubokręt krzyżakowy Pozi ® 2 lub Pozzi ® 3 (zależnie od rozmiaru śruby). Stosowanie innych śrubokrętów może doprowadzić do uszkodzenia śrub.

Dopasowanie wiązań
Musisz wiedzieć, czy, która noga chce Pani/i postawić z przodu deski - lewą (regular) czy prawą (goofy). Jeśli nie jest Pani/i pewna/ni, proszę zwrócić się do sprzedawcy z prośbą o radę. Wiązanie należy zamontować tak, aby zapadki, za które zapinane są zbierzenie na cewkach znajdowały się bliżej końca deski.

Stance
Pojęcie „stance" oznacza odległ pomiędzy zamontowanymi na desce wiązaniami, mierzone od środka wiązania (tam dla płyty podstawy) do środka wiązania. Początkujący/zaawansowani wolą węższy odstęp, a freerider decyduje się na mały. Pokrywy odstępy rzędu 45 – 57 cm (18 – 22,5 in) dla dorosłych. Przy ustawianiu stance proszę zwrócić uwagę na to, żeby zamontować wiązania pośrodku, albo przesunięte ok. 3 cm w kierunku końca deski (ogon). W przypadku montażu pochyłego deska lekko się obraca, natomiast montaż przesunięty w kierunku końca deski daje większą swobodę i umożliwia lepszą jazdę w puchu.

Jeżeli płyty podstawy
Przednie wiązanie montuje się zawsze pod większym kątem niż tylne. Różnica kąta pomiędzy wiązaniem przednim i tylnym nie powinna przekraczać 20° . Zalecamy: -30° z przodu i -9° - 2° z tyłu.

Przymocowanie do deski
• Zapadnice zawierają śruby z zębatką i nie są jeszcze zamontowane, proszę umieścić je we wiązaniach pod odpowiednim kątem (por. zalecany kąt ustawienia). Do tego celu należy skorzystać z perforowanych śrubek z podłużnych otworów w płytach, przy wyprzódkowanej pozycji należy dokręcić je w kierunku końca deski. Płyty podstawy należy przykręcać wyłącznie za pomocą załączonych śrub (4 dla każdego wiązania!) do wzmocnień w płycie. Należy zwrócić uwagę na to, żeby śruby z uwagi na konstrukcję deski nie były za długie i nie doprowadziły do uszkodzenia Panel/i deski.

Ustawienie w pozycji przodowej
Pochylenie przodowe ustawiamy, przesuwając wiązania w pożądane położenie. Pozycja przodowa zostaje zablokowana przez zamknięcie dźwigni.

Ustawienie pasków mocujących (strapów)
Paski należy nastawić w taki sposób, że utrzymują one zawsze buty sztywno w wiązaniach i buty nie mogą wyślizgnąć się z wiązań podczas użytkowania).

Pasek mocujący
Proszę zamontować pasek mocujący do przedniego wiązania:
Najpierw należy przeciągnąć pasek przez pętlę, a następnie przeciągnąć jeden koniec paska przez sztywną na drugim końcu paska. Pasek powinien teraz przylegać ściśle do pięty.

OBSŁUGA

Zakładanie
1. Proszę zatrzasnąć karabinek paska mocującego/zaciągnięcie wsuwnięcia na sz nurowadle przedniego buta. Proszę przy tym spowinąć się, że sznurowadło nie może w żadnym wypadku wysunąć się z karabinka.
2. Rozpiąć klamry przy palcach buta.
3. Następnie należy wsiąść lekkiego/a w górę, a stopę przesunąć na tylną.
4. Proszę wciągnąć piętę jak najbliżej się da w przednie wiązanie.
5. Następnie proszę umieścić tylną zapadkowe paskiem mocującym i stopnie w klamrach (najpierw pasek mocujący) i mocno je przyciągnąć. Po przymocowaniu buta nie może się on wysunąć z wiązania.
6. Teraz proszę wejść tylnym butem we wiązanie i zawiesz czynności w kolejności podanej w 4 to 5.

Zdejmowanie
1. Proszę otworzyć klamry tylnego wiązania, wyjąć stopę i stopę.
2. Następnie należy wyczyścić wiązania z śniegu, lodu i błota.
3. W celu uniknięcia powstania uszkodzeń lightbacku należy je po wyjęciu buta bezwzględnie składnąć do środka.
4. Należy przy tym zwrócić uwagę na to, żeby zawsze zabezpieczyć swoją deskę.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Przechowywanie po użyciu
Produkt należy po użyciu przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Proszę upewnić się, że nie jest on poddany bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

Bezpieczeństwo i czyszczenie
Produkt nie może mieć kontaktu z rozpuszczalnikami lub środkami chemicznymi. Do zapewnić długotrwałe prawidłowe funkcjonowanie produktu (zamków itp.) należy usuwać zabrudzenia przy pomocy wody i łagodnego mydła.

VŠEOBECNÉ
Děkujeme Vám, že ste se rozhodli právě pro naše vázání. Naše vázání byla speciálně vyvinuta a testována, aby Vám při správném použití nabídla maximální pocit a co největší zábavu a legraci na svahu. Tato příručka Vám poskytuje důležité informace týkající montáže, použití a údržbu Vašeho nového výrobku. Prosím, přečtěte si ji řádně se ze vlastního zájmu a pro Vaši vlastní bezpečnost dodržujte pokyny v ní uvedené. Tato příručka musí být kompletní součástí výrobku a předána spolu s výrobkem.

Toto vázání bylo vyvinuto a zhotoveno dle mezinárodní normy ISO 14573. Bezpečnostní kontrola na základě uvedené normy byla provedena prostřednictvím známé technické kontroly - TÜV SÜD Product Service s.r.o. v Mnichově, Německu. Vázání je podle zmiňované normy vhodné tak pro děti, tak i pro dospělé.

Tento produkt byl vyrobén firmou: HEAD Sport a.s., Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennebach, Rakousko. Zhotoveno v Číně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY
• Používejte toto vázání pouze při jízdě snowboardem na svahu.
• Jízda snowboardem je zahrnuje činnost, která je spojená s nebezpečím , které může vést k těžkým poraněním/úrazu.
• Toto vázání nemá žádný uvolňovací mechanizmus při pádě. Po připnutí je jezdec pevně spojený se snowboardem. Při jízdě/snowboardingu musí být jezdec schopen se zastavit nebo se vyhnout překážkám a různým situacím, a řídit svůj směr/cestu. Z důvodu nevybavenosti uvolňovacího mechanizmu při jízdě hrozí zvýšené nebezpečí úrazu.
• Před každým použitím se ujistěte, že na produktu nejsou žádné známky poškození a že všechny příslušné části jsou řádně upevněny.
• Nepoužívejte v případě, že jsou na produktu viditelné známky poškození.
• Před každým použitím se ujistěte, že všechny šrouby a/nebo páky na vázání a/nebo desce jsou řádně dotaženy. Všechny šrouby musí být dotaženy pouze ve směru hodinových ručiček, aby se zabránilo stranění závitů.

ÁLTALÁNOS
Köszönjük Önnek, hogy a mi kötéseink mellett döntött. Kötéseink speciálisan fejlesztettek és gyártottak, hogy biztos hasznát nyújtsanak a lehető legnagyobb örömet kínálják Önnek hóban. Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a kötés használatával, karbantartásával és karbantartásával kapcsolatban. Kérjük olvassa el és kövesse a következő információkat az Ön érdekében és saját biztonsága miatt. Ezt a kézikönyvet a terméknek együtt a végső vásárlónak át kell adni.

Ez a kötés az ISO 14573-as nemzetközi szabványnak megfelelően került kifejlesztésre és legyártásra. A független vizsgálatokat az előbb említett szabvány alapján a TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany végezte. A kötés a kerti említett szabványnak megfelelő és mind gyermek számára, mind pedig felnőttek számára is alkalmas.

A termék gyártója: HEAD Sport AG, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennebach, Austria.
Gyártva Kínában.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
• Használja a vázlatot kizárólag hóközcsúszásra.
• Hóközcsúszás veszélyes sportokkal elfogadtak, mely súlyos sérülésekhez vezethet.
• Ennek a kötésnek nincs bukásindítója. A felcsatolás után a versenő a hóközcsúszó deszkával össze van kötve. A vontatólétrával való közlekedés esetén a hátsó lábat ki kell venni a kötésből. A hátsó(t) bukásindító matt, ezért fokozott balesetveszélyt jelent.
• Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kötés és a deszka megfelelően van összekötve. Ellenőrizze, hogy minden csavar és/ vagy emelőkar a deszkán és a kötésen szilárdan rögzítve van. A csavarokat csak az útmutatói járásának megfelelően szabad megbontani és az esetleges csavartörlőszokkal nem szabad feltörni.

Záchytných řemen
Nainstalujte zachytávací řemen na přední vázání:
• Přehoďte zachytávací řemen kolem kotníku.
• Provlečte jeden konec zachytávacího řemene smyčkou na druhém konci řemene. Řemen by měl být tedy sudobou na kotníku stáhnutý.

Nastavení sklonu
Uvolněte páčky na bočních stranách vázání. Nastavte vzestupné a sestupné hrany do požadované polohy. Páčky uzavřete, čímž se nastavený sklon zafixuje.

Nastavení úhlu
Pro každou z vázání je možné nastavit úhel mezi špičkou a patou. Doporučujeme nastavit úhly na 0° až +30°. Nikdy nedoporučujeme nastavovat úhel mezi patou a špičkou na více než 20°.

Upevnění vázání na desku
Vázání jsou dodávána bez montážních desek. Pokud nejsou vázání již namontována, je třeba je nejprve namontovat. Pro montáž vázání na desku použijte šrouby dodané s vázáním. Nepoužívejte šrouby, které jsou příliš dlouhé, mohou poškodit desku. Šrouby dotahujte pouze ve směru hodinových ručiček, aby se zabránilo stranění závitů.

Nastavení polohy vázání
Páčky uvolněte a posuňte vázání do požadované polohy. Páčky uzavřete, čímž se nastavená poloha vázání zafixuje.

Nastavení strapu - řemenu
Nastavte strapy (řemeny) tak, že boty snowboardu drží pevně ve vázání (boty při použití nesmí vyklouznout z vázání).

• Nastavení velikosti (čísla) bot strapy: Zklopte páky na ristrapu nahoru. Nastavte strapy na žádanou délku a uzavřete zase páky nahlíno.

• Nastavení délky bot u protáhnutí strapů: Vytlačte prostřed strapy z vázání, dokud nezapadají finanční kolíky do otvorů v inzertech. Potom strapy přizpůsobte požadované poloze na délku boty. Tlačte pocit strapy tak, že strapy posunete opět zpátky do zákonů desky vázání. Této nastavení může být provedeno tehdy, jestli-že vázání není namontované na desku.

Rögzítő-/fogkapcsok
Szerelje be a rögzítőkapcsokat a vázakba:
• Tartsa a rögzítőkapcsok a szegélyvédőkre.
• A rögzítőkapcsok egyik végét kösse a hozzátartozó kerecstől a rögzítőkapcsok másik végére.
A szíjnak most szorosan a szegélyvédőre kell feküdnie.

Kezelés
Becsatlás
1. Csatlósra bele a rögzítőkapcsok/ a felesítésvédőnek rugós kampóját az előtérő hóbeszkás cipő fűzőlemezének kerecstől. Biztosítsa, hogy a kötés semmilyen körülmények ne tudjon kicsúszni.
2. Mentesítse a cipőt és a kötőszerkezet pántjait, hátúl és szemszögtőkétől.
3. Hajtsa fel a magas láblát és hajtsa az oldalára a szíjakat.
4. Nyomja bele a sarkát az előtő kötőtőke addig amíg csak hallható.
5. Fűzze be a láb- és a magas láblát szolgáló szíjakat a csatlósba (először a láblyújtást és hátúl a magas láblát.
6. Most szállon be a hátúl cipőket a kötőtőke 1-4-es és 5-ös lépések szerintiben).

Kiszállás
1. Nyissa ki a hátúl kötés csatlait, vegye ki a sláját és fordítsa ki a magas láblát.
2. Mentesítse a kötőszerkezet pántjait és a kötőszerkezet nyomásától, vízzár tűrt v ytmelnek polusvédelem alá és távolítsa el a hóbeszkás cipőket. Hagyja jóllehet ügy elvezőgazdálnak ahonyt a dísziből, aby az nyomtávnak bele ne vázást, ragasztóm ne fakítsa. Poté jóllehetősége dísky jóllehetőnek hivatala (4 ks na kážném vázání) do otvorů v inzertech. Šrouby nedotahujte nejméně 3 závity dlouhé. Dbejte na to, že šrouby z důvodu konstrukce fošny nesmí být příliš dlouhé a mohou tak poškodit fošt fošen.

Nastavení úhlu
Šikmého páku otočte. Nastavte patku do požadované polohy. Zaklopte páku zpět nahoru tak, abyste patku zafixovali.

Nastavení strapu - řemenu
Nastavte strapy (řemeny) tak, že boty snowboardu drží pevně ve vázání (boty při použití nesmí vyklouznout z vázání).

• Nastavení velikosti (čísla) bot strapy: Zklopte páky na ristrapu nahoru. Nastavte strapy na žádanou délku a uzavřete zase páky nahlíno.

• Nastavení délky bot u protáhnutí strapů: Vytlačte prostřed strapy z vázání, dokud nezapadají finanční kolíky do otvorů v inzertech. Potom strapy přizpůsobte požadované poloze na délku boty. Tlačte pocit strapy tak, že strapy posunete opět zpátky do zákonů desky vázání. Této nastavení může být provedeno tehdy, jestli-že vázání není namontované na desku.

ÁTALÁNOS
Köszönjük Önnek, hogy a mi kötéseink mellett döntött. Kötéseink speciálisan fejlesztettek és gyártottak, hogy biztos hasznát nyújtsanak a lehető legnagyobb örömet kínálják Önnek hóban. Ez a kézikönyv fontos információkat tartalmaz a kötés használatával, karbantartásával és karbantartásával kapcsolatban. Kérjük olvassa el és kövesse a következő információkat az Ön érdekében és saját biztonsága miatt. Ezt a kézikönyvet a terméknek együtt a végső vásárlónak át kell adni.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK
• Használja a vázlatot kizárólag hóközcsúszásra.
• Hóközcsúszás veszélyes sportokkal elfogadtak, mely súlyos sérülésekhez vezethet.
• Ennek a kötésnek nincs bukásindítója. A felcsatolás után a versenő a hóközcsúszó deszkával össze van kötve. A vontatólétrával való közlekedés esetén a hátsó lábat ki kell venni a kötésből. A hátsó(t) bukásindító matt, ezért fokozott balesetveszélyt jelent.
• Használat előtt győződjön meg arról, hogy a kötés és a deszka megfelelően van összekötve. Ellenőrizze, hogy minden csavar és/ vagy emelőkar a deszkán és a kötésen szilárdan rögzítve van. A csavarokat csak az útmutatói járásának megfelelően szabad megbontani és az esetleges csavartörlőszokkal nem szabad feltörni.

SZERELÉS / ÁLLESZTÉS

Szerszám
Amennyiben a csavarok szerelése nem történhet szerszámok nélkül, használjon kérem kizárólag Pozzi ® 2 illetve Pozzi ® 3 keresztcsúszókes csavarhúzót (a csavarok méretétől függően). Más csavarhúzók felhasználása a csavarok sérülését okozhatja.

A kötés összeállítása
Önnek kell tudnia, hogy melyik lábával áll elől – a balla (szabályos) vagy a jobbal (hibás). Amennyiben ön nem biztos benne, kérjen tanácsot az eladójától. A kötéseket úgy szerelje fel, hogy a racsnis pánt mindig kívülre, a mindenkori legközelebb lévő részkaréj felé mutasson.

Állásszög
Az állásszög a kötésekben elhelyezett két kötés egymástól mért távolságát, a kötések közepétől (a sárok közepétől) egymástól mért távolságát értjük. Kezdő

FX SNOWBOARD BINDINGS

Model:						Size:
FX						
	S	M	L			

English	4	EN	
Deutsch	8	DE	
Français	12	FR	
日本語	16	JA	
Italiano	20	IT	
Español	24	ES	
Portuguese	28	PT	
Svenska	32	SV	
Suomi	36	FI	
Norsk	40	NO	
Dansk	44	DK	
Nederlands	48	NL	
Polski	52	PL	
Česky	56	CZ	
Magyar	60	HU	
Slovensko	64	SL	
Hrvatski	68	HR	
Română	72	RO	
Български	76	BG	
Ελληνικά	80	EL	
Korean	84	KO	
Pictures	88		
Distributors	90		

LIMITED WARRANTY/GUARANTEE	3
SAFETY INSTRUCTIONS	4
CARE & MAINTENANCE	4
ASSEMBLY/ADJUSTMENT	5
Toe Strap	5
Ankle Strap	5
Binding Set Up	5
Binding Removal	5
RACING VAN BOOT SIZES	6
BINDING SIZE	6
BOOT SIZE	6

ASSEMBLY/ADJUSTMENT

Toe Strap

Be sure the toe strap is properly positioned without twists please only use Pin # on Pack # to install or maintain depending on the screw size. The use of other screws/tools may lead to damage.

Binding Set Up

Be sure the binding is set to your boot size before you begin. Set the stance of the binding mounted on the board measured from the binding baseplate centers. Mount the binding baseplates to the board using the screws provided. Be sure to use the correct screws for your board. Do not use screws that are too long as they may damage the board's core. Do not use screws that are too short as they may not hold the baseplate to the board. Be sure to center the baseplate on the board. Do not overtighten the screws. Be sure to position the binding baseplate so that the screws are as far outboard as possible in the baseplate's mounting slots.

Binding Removal

Be sure the binding is set to your boot size before you begin. Set the stance of the binding mounted on the board measured from the binding baseplate centers. Mount the binding baseplates to the board using the screws provided. Be sure to use the correct screws for your board. Do not use screws that are too long as they may damage the board's core. Do not use screws that are too short as they may not hold the baseplate to the board. Be sure to center the baseplate on the board. Do not overtighten the screws. Be sure to position the binding baseplate so that the screws are as far outboard as possible in the baseplate's mounting slots.

MONTAGE/ANPASSUNG

Fußriemen

Achten Sie darauf, dass der Fußriemen richtig positioniert ist. Verwenden Sie nur Stift # auf Packung # zur Montage oder Wartung, je nach Schraubengröße. Die Verwendung anderer Schrauben/Werkzeuge kann zu Schäden führen.

Bindung Einstellen

Stellen Sie sicher, dass die Bindung auf Ihre Schuhgröße eingestellt ist, bevor Sie beginnen. Stellen Sie die Position der auf dem Board montierten Bindung ein, gemessen von den Mittelpunkten der Bindungsgrundplatten. Montieren Sie die Bindungsgrundplatten mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Board. Achten Sie darauf, die richtigen Schrauben für Ihr Board zu verwenden. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu lang sind, da sie den Kern des Boards beschädigen können. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu kurz sind, da sie die Grundplatte möglicherweise nicht auf dem Board halten. Achten Sie darauf, die Grundplatte mittig auf dem Board zu positionieren. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Achten Sie darauf, die Bindungsgrundplatte so zu positionieren, dass sich die Schrauben so weit außen wie möglich in den Montageschlitzen der Grundplatte befinden.

Bindung Entfernen

Stellen Sie sicher, dass die Bindung auf Ihre Schuhgröße eingestellt ist, bevor Sie beginnen. Stellen Sie die Position der auf dem Board montierten Bindung ein, gemessen von den Mittelpunkten der Bindungsgrundplatten. Montieren Sie die Bindungsgrundplatten mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Board. Achten Sie darauf, die richtigen Schrauben für Ihr Board zu verwenden. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu lang sind, da sie den Kern des Boards beschädigen können. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu kurz sind, da sie die Grundplatte möglicherweise nicht auf dem Board halten. Achten Sie darauf, die Grundplatte mittig auf dem Board zu positionieren. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Achten Sie darauf, die Bindungsgrundplatte so zu positionieren, dass sich die Schrauben so weit außen wie möglich in den Montageschlitzen der Grundplatte befinden.

MONTAGE/ANPASSUNG

Fußriemen

Achten Sie darauf, dass der Fußriemen richtig positioniert ist. Verwenden Sie nur Stift # auf Packung # zur Montage oder Wartung, je nach Schraubengröße. Die Verwendung anderer Schrauben/Werkzeuge kann zu Schäden führen.

Bindung Einstellen

Stellen Sie sicher, dass die Bindung auf Ihre Schuhgröße eingestellt ist, bevor Sie beginnen. Stellen Sie die Position der auf dem Board montierten Bindung ein, gemessen von den Mittelpunkten der Bindungsgrundplatten. Montieren Sie die Bindungsgrundplatten mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Board. Achten Sie darauf, die richtigen Schrauben für Ihr Board zu verwenden. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu lang sind, da sie den Kern des Boards beschädigen können. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu kurz sind, da sie die Grundplatte möglicherweise nicht auf dem Board halten. Achten Sie darauf, die Grundplatte mittig auf dem Board zu positionieren. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Achten Sie darauf, die Bindungsgrundplatte so zu positionieren, dass sich die Schrauben so weit außen wie möglich in den Montageschlitzen der Grundplatte befinden.

Bindung Entfernen

Stellen Sie sicher, dass die Bindung auf Ihre Schuhgröße eingestellt ist, bevor Sie beginnen. Stellen Sie die Position der auf dem Board montierten Bindung ein, gemessen von den Mittelpunkten der Bindungsgrundplatten. Montieren Sie die Bindungsgrundplatten mit den mitgelieferten Schrauben auf dem Board. Achten Sie darauf, die richtigen Schrauben für Ihr Board zu verwenden. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu lang sind, da sie den Kern des Boards beschädigen können. Verwenden Sie keine Schrauben, die zu kurz sind, da sie die Grundplatte möglicherweise nicht auf dem Board halten. Achten Sie darauf, die Grundplatte mittig auf dem Board zu positionieren. Ziehen Sie die Schrauben nicht zu fest an. Achten Sie darauf, die Bindungsgrundplatte so zu positionieren, dass sich die Schrauben so weit außen wie möglich in den Montageschlitzen der Grundplatte befinden.

MONTAGE/RÉGLAGE

Sangle Orteil

Assurez-vous que la sangle orteil est correctement positionnée sans torsions, veuillez uniquement utiliser la goupille # sur l'emballage # pour l'installation ou l'entretien, selon la taille de la vis. L'utilisation d'autres vis/outils peut entraîner des dommages.

Réglage De La Fixation

Assurez-vous que la fixation est réglée à la taille de votre chaussure avant de commencer. Réglez l'écartement de la fixation montée sur la planche, mesuré à partir des centres des plaques de base de la fixation. Montez les plaques de base de la fixation sur la planche à l'aide des vis fournies. Veillez à utiliser les vis correctes pour votre planche. N'utilisez pas de vis trop longues, car elles risquent d'endommager le cœur de la planche. N'utilisez pas de vis trop courtes, car elles risquent de ne pas maintenir la plaque de base sur la planche. Veillez à centrer la plaque de base sur la planche. Ne serrez pas trop les vis. Veillez à positionner la plaque de base de la fixation de manière à ce que les vis soient aussi éloignées que possible dans les fentes de montage de la plaque de base.

Retrait De La Fixation

Assurez-vous que la fixation est réglée à la taille de votre chaussure avant de commencer. Réglez l'écartement de la fixation montée sur la planche, mesuré à partir des centres des plaques de base de la fixation. Montez les plaques de base de la fixation sur la planche à l'aide des vis fournies. Veillez à utiliser les vis correctes pour votre planche. N'utilisez pas de vis trop longues, car elles risquent d'endommager le cœur de la planche. N'utilisez pas de vis trop courtes, car elles risquent de ne pas maintenir la plaque de base sur la planche. Veillez à centrer la plaque de base sur la planche. Ne serrez pas trop les vis. Veillez à positionner la plaque de base de la fixation de manière à ce que les vis soient aussi éloignées que possible dans les fentes de montage de la plaque de base.

MONTAGE/AJUSTEMENT

Sangle de Pied

Assurez-vous que la sangle orteil est correctement positionnée sans torsions, veuillez uniquement utiliser la goupille # sur l'emballage # pour l'installation ou l'entretien, selon la taille de la vis. L'utilisation d'autres vis/outils peut entraîner des dommages.

Réglage De La Fixation

Assurez-vous que la fixation est réglée à la taille de votre chaussure avant de commencer. Réglez l'écartement de la fixation montée sur la planche, mesuré à partir des centres des plaques de base de la fixation. Montez les plaques de base de la fixation sur la planche à l'aide des vis fournies. Veillez à utiliser les vis correctes pour votre planche. N'utilisez pas de vis trop longues, car elles risquent d'endommager le cœur de la planche. N'utilisez pas de vis trop courtes, car elles risquent de ne pas maintenir la plaque de base sur la planche. Veillez à centrer la plaque de base sur la planche. Ne serrez pas trop les vis. Veillez à positionner la plaque de base de la fixation de manière à ce que les vis soient aussi éloignées que possible dans les fentes de montage de la plaque de base.

Retrait De La Fixation

Assurez-vous que la fixation est réglée à la taille de votre chaussure avant de commencer. Réglez l'écartement de la fixation montée sur la planche, mesuré à partir des centres des plaques de base de la fixation. Montez les plaques de base de la fixation sur la planche à l'aide des vis fournies. Veillez à utiliser les vis correctes pour votre planche. N'utilisez pas de vis trop longues, car elles risquent d'endommager le cœur de la planche. N'utilisez pas de vis trop courtes, car elles risquent de ne pas maintenir la plaque de base sur la planche. Veillez à centrer la plaque de base sur la planche. Ne serrez pas trop les vis. Veillez à positionner la plaque de base de la fixation de manière à ce que les vis soient aussi éloignées que possible dans les fentes de montage de la plaque de base.

取付け/位置調整

トゥストラップ

トゥストラップが正しく取り付けられていることを確認してください。ねじ/工具の使用による損傷を防ぐため、ねじのサイズに応じてパック#のピン#のみを使用して取り付けまたはメンテナンスを行ってください。

バインディングセットアップ

ご使用のブーツサイズに合わせてバインディングを設定してください。ボードに取り付けるバインディングのスタンスを、バインディングベースプレートの中心から測定して設定します。付属のねじを使用してバインディングベースプレートをボードに取り付けます。ボードに適したねじを使用してください。ボードのコアを損傷する恐れがあるため、長すぎるねじは使用しないでください。ベースプレートをボードに固定できない恐れがあるため、短すぎるねじは使用しないでください。ベースプレートがボードの中心に来るようにしてください。ねじを締めすぎないでください。ベースプレートの取り付け穴の外側にねじが来るようにベースプレートを配置してください。

バインディングの取り外し

ご使用のブーツサイズに合わせてバインディングを設定してください。ボードに取り付けるバインディングのスタンスを、バインディングベースプレートの中心から測定して設定します。付属のねじを使用してバインディングベースプレートをボードに取り付けます。ボードに適したねじを使用してください。ボードのコアを損傷する恐れがあるため、長すぎるねじは使用しないでください。ベースプレートをボードに固定できない恐れがあるため、短すぎるねじは使用しないでください。ベースプレートがボードの中心に来るようにしてください。ねじを締めすぎないでください。ベースプレートの取り付け穴の外側にねじが来るようにベースプレートを配置してください。

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

Cinghia Per Le Dita

Assicurarsi che la cinghia per le dita sia posizionata correttamente senza torsioni, utilizzare solo il perno # sulla confezione # per l'installazione o la manutenzione, a seconda delle dimensioni della vite. L'uso di altre viti/attrezzi può causare danni.

Regolazione Attacco

Assicurarsi che l'attacco sia regolato alla misura della scarpa prima di iniziare. Regolare la distanza tra le piastre di base dell'attacco montato sulla tavola. Fissare le piastre di base dell'attacco alla tavola con le viti in dotazione. Assicurarsi di utilizzare le viti corrette per la tavola. Non utilizzare viti troppo lunghe perché potrebbero danneggiare il nucleo della tavola. Non utilizzare viti troppo corte perché potrebbero non fissare la piastra di base alla tavola. Assicurarsi di centrare la piastra di base sulla tavola. Non serrare eccessivamente le viti. Assicurarsi di posizionare la piastra di base dell'attacco in modo che le viti siano il più possibile verso l'esterno negli slot di montaggio della piastra di base.

Rimozione Attacco

Assicurarsi che l'attacco sia regolato alla misura della scarpa prima di iniziare. Regolare la distanza tra le piastre di base dell'attacco montato sulla tavola. Fissare le piastre di base dell'attacco alla tavola con le viti in dotazione. Assicurarsi di utilizzare le viti corrette per la tavola. Non utilizzare viti troppo lunghe perché potrebbero danneggiare il nucleo della tavola. Non utilizzare viti troppo corte perché potrebbero non fissare la piastra di base alla tavola. Assicurarsi di centrare la piastra di base sulla tavola. Non serrare eccessivamente le viti. Assicurarsi di posizionare la piastra di base dell'attacco in modo che le viti siano il più possibile verso l'esterno negli slot di montaggio della piastra di base.

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

Cinghia Per Le Dita

Assicurarsi che la cinghia per le dita sia posizionata correttamente senza torsioni, utilizzare solo il perno # sulla confezione # per l'installazione o la manutenzione, a seconda delle dimensioni della vite. L'uso di altre viti/attrezzi può causare danni.

Regolazione Attacco

Assicurarsi che l'attacco sia regolato alla misura della scarpa prima di iniziare. Regolare la distanza tra le piastre di base dell'attacco montato sulla tavola. Fissare le piastre di base dell'attacco alla tavola con le viti in dotazione. Assicurarsi di utilizzare le viti corrette per la tavola. Non utilizzare viti troppo lunghe perché potrebbero danneggiare il nucleo della tavola. Non utilizzare viti troppo corte perché potrebbero non fissare la piastra di base alla tavola. Assicurarsi di centrare la piastra di base sulla tavola. Non serrare eccessivamente le viti. Assicurarsi di posizionare la piastra di base dell'attacco in modo che le viti siano il più possibile verso l'esterno negli slot di montaggio della piastra di base.

Rimozione Attacco

Assicurarsi che l'attacco sia regolato alla misura della scarpa prima di iniziare. Regolare la distanza tra le piastre di base dell'attacco montato sulla tavola. Fissare le piastre di base dell'attacco alla tavola con le viti in dotazione. Assicurarsi di utilizzare le viti corrette per la tavola. Non utilizzare viti troppo lunghe perché potrebbero danneggiare il nucleo della tavola. Non utilizzare viti troppo corte perché potrebbero non fissare la piastra di base alla tavola. Assicurarsi di centrare la piastra di base sulla tavola. Non serrare eccessivamente le viti. Assicurarsi di posizionare la piastra di base dell'attacco in modo che le viti siano il più possibile verso l'esterno negli slot di montaggio della piastra di base.

MONTAJE/REGULACIÓN

Correa Para Los Dedos

Asegúrese de que la correa para los dedos está correctamente colocada sin torceduras, utilice solo el pasador # en el paquete # para instalar o mantener dependiendo del tamaño del tornillo. El uso de otros tornillos/herramientas puede causar daños.

Ajuste Inicial De La Fijación

Asegúrese de que la fijación está ajustada al tamaño de su bota antes de empezar. Ajuste la posición de la fijación montada en la tabla, medida desde los centros de las placas base de la fijación. Monte las placas base de la fijación en la tabla con los tornillos suministrados. Asegúrese de utilizar los tornillos correctos para su tabla. No utilice tornillos demasiado largos, ya que podrían dañar el núcleo de la tabla. No utilice tornillos demasiado cortos, ya que podrían no sujetar la placa base a la tabla. Asegúrese de centrar la placa base en la tabla. No apriete demasiado los tornillos. Asegúrese de colocar la placa base de la fijación de modo que los tornillos estén lo más hacia fuera posible en las ranuras de montaje de la placa base.

Retirada De La Fijación

Asegúrese de que la fijación está ajustada al tamaño de su bota antes de empezar. Ajuste la posición de la fijación montada en la tabla, medida desde los centros de las placas base de la fijación. Monte las placas base de la fijación en la tabla con los tornillos suministrados. Asegúrese de utilizar los tornillos correctos para su tabla. No utilice tornillos demasiado largos, ya que podrían dañar el núcleo de la tabla. No utilice tornillos demasiado cortos, ya que podrían no sujetar la placa base a la tabla. Asegúrese de centrar la placa base en la tabla. No apriete demasiado los tornillos. Asegúrese de colocar la placa base de la fijación de modo que los tornillos estén lo más hacia fuera posible en las ranuras de montaje de la placa base.

MONTAJE/AJUSTE

Correa Para Los Dedos

Asegúrese de que la correa para los dedos está correctamente colocada sin torceduras, utilice solo el pasador # en el paquete # para instalar o mantener dependiendo del tamaño del tornillo. El uso de otros tornillos/herramientas puede causar daños.

Ajuste Inicial De La Fijación

Asegúrese de que la fijación está ajustada al tamaño de su bota antes de empezar. Ajuste la posición de la fijación montada en la tabla, medida desde los centros de las placas base de la fijación. Monte las placas base de la fijación en la tabla con los tornillos suministrados. Asegúrese de utilizar los tornillos correctos para su tabla. No utilice tornillos demasiado largos, ya que podrían dañar el núcleo de la tabla. No utilice tornillos demasiado cortos, ya que podrían no sujetar la placa base a la tabla. Asegúrese de centrar la placa base en la tabla. No apriete demasiado los tornillos. Asegúrese de colocar la placa base de la fijación de modo que los tornillos estén lo más hacia fuera posible en las ranuras de montaje de la placa base.

Retirada De La Fijación

Asegúrese de que la fijación está ajustada al tamaño de su bota antes de empezar. Ajuste la posición de la fijación montada en la tabla, medida desde los centros de las placas base de la fijación. Monte las placas base de la fijación en la tabla con los tornillos suministrados. Asegúrese de utilizar los tornillos correctos para su tabla. No utilice tornillos demasiado largos, ya que podrían dañar el núcleo de la tabla. No utilice tornillos demasiado cortos, ya que podrían no sujetar la placa base a la tabla. Asegúrese de centrar la placa base en la tabla. No apriete demasiado los tornillos. Asegúrese de colocar la placa base de la fijación de modo que los tornillos estén lo más hacia fuera posible en las ranuras de montaje de la placa base.

MONTAGEM/AJUSTE

Cinta Para Os Dedos

Certifique-se de que a cinta para os dedos está colocada corretamente sem torções, utilize apenas o pino # na embalagem # para instalação ou manutenção, dependendo do tamanho do parafuso. A utilização de outros parafusos/ferramentas pode causar danos.

Ajuste Inicial Da Fixação

Certifique-se de que a fixação está ajustada ao tamanho da sua bota antes de começar. Ajuste a distância entre as placas de base da fixação montada na prancha, medida a partir dos centros das placas de base da fixação. Monte as placas de base da fixação na prancha com os parafusos fornecidos. Certifique-se de que utiliza os parafusos corretos para a sua prancha. Não utilize parafusos demasiado longos, uma vez que podem danificar o núcleo da prancha. Não utilize parafusos demasiado curtos, uma vez que podem não fixar a placa de base à prancha. Certifique-se de que centra a placa de base na prancha. Não aperte demasiado os parafusos. Certifique-se de que posiciona a placa de base da fixação de forma a que os parafusos fiquem o mais afastados possível nas ranhuras de montagem da placa de base.

Remoção Da Fixação

Certifique-se de que a fixação está ajustada ao tamanho da sua bota antes de começar. Ajuste a distância entre as placas de base da fixação montada na prancha, medida a partir dos centros das placas de base da fixação. Monte as placas de base da fixação na prancha com os parafusos fornecidos. Certifique-se de que utiliza os parafusos corretos para a sua prancha. Não utilize parafusos demasiado longos, uma vez que podem danificar o núcleo da prancha. Não utilize parafusos demasiado curtos, uma vez que podem não fixar a placa de base à prancha. Certifique-se de que centra a placa de base na prancha. Não aperte demasiado os parafusos. Certifique-se de que posiciona a placa de base da fixação de forma a que os parafusos fiquem o mais afastados possível nas ranhuras de montagem da placa de base.

MONTAGEM/AJUSTE

Cinta Para Os Dedos

Certifique-se de que a cinta para os dedos está colocada corretamente sem torções, utilize apenas o pino # na embalagem # para instalação ou manutenção, dependendo do tamanho do parafuso. A utilização de outros parafusos/ferramentas pode causar danos.

Ajuste Inicial Da Fixação

Certifique-se de que a fixação está ajustada ao tamanho da sua bota antes de começar. Ajuste a distância entre as placas de base da fixação montada na prancha, medida a partir dos centros das placas de base da fixação. Monte as placas de base da fixação na prancha com os parafusos fornecidos. Certifique-se de que utiliza os parafusos corretos para a sua prancha. Não utilize parafusos demasiado longos, uma vez que podem danificar o núcleo da prancha. Não utilize parafusos demasiado curtos, uma vez que podem não fixar a placa de base à prancha. Certifique-se de que centra a placa de base na prancha. Não aperte demasiado os parafusos. Certifique-se de que posiciona a placa de base da fixação de forma a que os parafusos fiquem o mais afastados possível nas ranhuras de montagem da placa de base.

Remoção Da Fixação

Certifique-se de que a fixação está ajustada ao tamanho da sua bota antes de começar. Ajuste a distância entre as placas de base da fixação montada na prancha, medida a partir dos centros das placas de base da fixação. Monte as placas de base da fixação na prancha com os parafusos fornecidos. Certifique-se de que utiliza os parafusos corretos para a sua prancha. Não utilize parafusos demasiado longos, uma vez que podem danificar o núcleo da prancha. Não utilize parafusos demasiado curtos, uma vez que podem não fixar a placa de base à prancha. Certifique-se de que centra a placa de base na prancha. Não aperte demasiado os parafusos. Certifique-se de que posiciona a placa de base da fixação de forma a que os parafusos fiquem o mais afastados possível nas ranhuras de montagem da placa de base.

MONTERING/JUSTERING

Tåspänne

Se till att tåspännet är korrekt positionerat utan vridningar, använd endast stift # på förpackning # för installation eller underhåll beroende på skruvstorlek. Användning av andra skruvar/verktyg kan leda till skador.

Bindning Inställning

Se till att bindningen är inställd på din skostorlek innan du börjar. Ställ in avståndet för bindningen som är monterad på brädan, mätt från bindningsplattornas mittpunkter. Montera bindningsplattorna på brädan med de medföljande skruvarna. Se till att använda rätt skruvar för din bräda. Använd inte skruvar som är för långa, eftersom de kan skada brädans kärna. Använd inte skruvar som är för korta, eftersom de kanske inte håller fast bindningsplattan på brädan. Se till att centrera bindningsplattan på brädan. Dra inte åt skruvarna för hårt. Se till att placera bindningsplattan så att skruvarna är så långt ut som möjligt i bindningsplattans monteringsspår.

Bindning Demontering

Se till att bindningen är inställd på din skostorlek innan du börjar. Ställ in avståndet för bindningen som är monterad på brädan, mätt från bindningsplattornas mittpunkter. Montera bindningsplattorna på brädan med de medföljande skruvarna. Se till att använda rätt skruvar för din bräda. Använd inte skruvar som är för långa, eftersom de kan skada brädans kärna. Använd inte skruvar som är för korta, eftersom de kanske inte håller fast bindningsplattan på brädan. Se till att centrera bindningsplattan på brädan. Dra inte åt skruvarna för hårt. Se till att placera bindningsplattan så att skruvarna är så långt ut som möjligt i bindningsplattans monteringsspår.

MONTERING/JUSTERING

Tåspänne

Se till att tåspännet är korrekt positionerat utan vridningar, använd endast stift # på förpackning # för installation eller underhåll beroende på skruvstorlek. Användning av andra skruvar/verktyg kan leda till skador.

Bindning Inställning

Se till att bindningen är inställd på din skostorlek innan du börjar. Ställ in avståndet för bindningen som är monterad på brädan, mätt från bindningsplattornas mittpunkter. Montera bindningsplattorna på brädan med de medföljande skruvarna. Se till att använda rätt skruvar för din bräda. Använd inte skruvar som är för långa, eftersom de kan skada brädans kärna. Använd inte skruvar som är för korta, eftersom de kanske inte håller fast bindningsplattan på brädan. Se till att centrera bindningsplattan på brädan. Dra inte åt skruvarna för hårt. Se till att placera bindningsplattan så att skruvarna är så långt ut som möjligt i bindningsplattans monteringsspår.

Bindning Demontering

Se till att bindningen är inställd på din skostorlek innan du börjar. Ställ in avståndet för bindningen som är monterad på brädan, mätt från bindningsplattornas mittpunkter. Montera bindningsplattorna på brädan med de medföljande skruvarna. Se till att använda rätt skruvar för din bräda. Använd inte skruvar som är för långa, eftersom de kan skada brädans kärna. Använd inte skruvar som är för korta, eftersom de kanske inte håller fast bindningsplattan på brädan. Se till att centrera bindningsplattan på brädan. Dra inte åt skruvarna för hårt. Se till att placera bindningsplattan så att skruvarna är så långt ut som möjligt i bindningsplattans monteringsspår.

ASENNUS/SÄÄTÄMINEN

Varvas

Varmista, että varvas on asetettu oikein ilman kiertymiä, käytä asennuksessa ja huollossa # pakkauksessa olevaa tappia # ruuvin koosta riippuen. Muiden ruuvien/työkalujen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.

Sidonnan Asetus

Varmista, että sidonta on asetettu kengän koon mukaiseksi ennen aloittamista. Aseta levylle asennetun sidonnan asento, joka mitataan sidonnan pohjalevyjen keskipisteistä. Asenna sidonnan pohjalevyt levylle mukana toimitetuilla ruuveilla. Varmista, että käytät levyllesi oikeita ruuveja. Älä käytä liian pitkiä ruuveja, koska ne voivat vaurioittaa levyn ydintä. Älä käytä liian lyhyitä ruuveja, koska ne eivät ehkä kiinnitä pohjalevyä levyyn. Varmista, että pohjalevy on keskitetty levyyn. Älä kiristä ruuveja liikaa. Varmista, että asetat sidonnan pohjalevyn niin, että ruuvit ovat mahdollisimman ulkona pohjalevyn asennusurissa.

Sidonnan Irrotus

Varmista, että sidonta on asetettu kengän koon mukaiseksi ennen aloittamista. Aseta levylle asennetun sidonnan asento, joka mitataan sidonnan pohjalevyjen keskipisteistä. Asenna sidonnan pohjalevyt levylle mukana toimitetuilla ruuveilla. Varmista, että käytät levyllesi oikeita ruuveja. Älä käytä liian pitkiä ruuveja, koska ne voivat vaurioittaa levyn ydintä. Älä käytä liian lyhyitä ruuveja, koska ne eivät ehkä kiinnitä pohjalevyä levyyn. Varmista, että pohjalevy on keskitetty levyyn. Älä kiristä ruuveja liikaa. Varmista, että asetat sidonnan pohjalevyn niin, että ruuvit ovat mahdollisimman ulkona pohjalevyn asennusurissa.

ASENNUS/SÄÄTÄMINEN

Varvas

Varmista, että varvas on asetettu oikein ilman kiertymiä, käytä asennuksessa ja huollossa # pakkauksessa olevaa tappia # ruuvin koosta riippuen. Muiden ruuvien/työkalujen käyttö voi aiheuttaa vaurioita.

Sidonnan Asetus

Varmista, että sidonta on asetettu kengän koon mukaiseksi ennen aloittamista. Aseta levylle asennetun sidonnan asento, joka mitataan sidonnan pohjalevyjen keskipisteistä. Asenna sidonnan pohjalevyt levylle mukana toimitetuilla ruuveilla. Varmista, että käytät levyllesi oikeita ruuveja. Älä käytä liian pitkiä ruuveja, koska ne voivat vaurioittaa levyn ydintä. Älä käytä liian lyhyitä ruuveja, koska ne eivät ehkä kiinnitä pohjalevyä levyyn. Varmista, että pohjalevy on keskitetty levyyn. Älä kiristä ruuveja liikaa. Varmista, että asetat sidonnan pohjalevyn niin, että ruuvit ovat mahdollisimman ulkona pohjalevyn asennusurissa.

Sidonnan Irrotus

Varmista, että sidonta on asetettu kengän koon mukaiseksi ennen aloittamista. Aseta levylle asennetun sidonnan asento, joka mitataan sidonnan pohjalevyjen keskipisteistä. Asenna sidonnan pohjalevyt levylle mukana toimitetuilla ruuveilla. Varmista, että käytät levyllesi oikeita ruuveja. Älä käytä liian pitkiä ruuveja, koska ne voivat vaurioittaa levyn ydintä. Älä käytä liian lyhyitä ruuveja, koska ne eivät ehkä kiinnitä pohjalevyä levyyn. Varmista, että pohjalevy on keskitetty levyyn. Älä kiristä ruuveja liikaa. Varmista, että asetat sidonnan pohjalevyn niin, että ruuvit ovat mahdollisimman ulkona pohjalevyn asennusurissa.

MONTERING/JUSTERING

Tåspenne

Sørg for at tåspennen er riktig posisjonert uten vridninger, bruk kun pinne # på pakke # for installasjon eller vedlikehold avhengig av skruestørrelse. Bruk av andre skruer/verktøy kan føre til skader.

Binding Oppsett

Sørg for at bindingen er satt til skostørrelsen din før du begynner. Still inn avstanden til bindingen montert på brettet, målt fra bindingsplatesentrene. Monter bindingsplatene på brettet ved hjelp av skruene som følger med. Sørg for å bruke de riktige skruene for brettet ditt. Ikke bruk skruer som er for lange, da de kan skade brettets kjerne. Ikke bruk skruer som er for korte, da de kanskje ikke holder platen til brettet. Sørg for å sentrere platen på brettet. Ikke overstram skruene. Sørg for å posisjonere bindingsplaten slik at skruene er så langt ut som mulig i platens monteringsspor.

Binding Fjerning

Sørg for at bindingen er satt til skostørrelsen din før du begynner. Still inn avstanden til bindingen montert på brettet, målt fra bindingsplatesentrene. Monter bindingsplatene på brettet ved hjelp av skruene som følger med. Sørg for å bruke de riktige skruene for brettet ditt. Ikke bruk skruer som er for lange, da de kan skade brettets kjerne. Ikke bruk skruer som er for korte, da de kanskje ikke holder platen til brettet. Sørg for å sentrere platen på brettet. Ikke overstram skruene. Sørg for å posisjonere bindingsplaten slik at skruene er så langt ut som mulig i platens monteringsspor.

MONTERING/JUSTERING

Tåspenne

Sørg for at tåspennen er riktig posisjonert uten vridninger, bruk kun pinne # på pakke # for installasjon eller vedlikehold avhengig av skruestørrelse. Bruk av andre skruer/verktøy kan føre til skader.

Binding Oppsett

Sørg for at bindingen er satt til skostørrelsen din før du begynner. Still inn avstanden til bindingen montert på brettet, målt fra bindingsplatesentrene. Monter bindingsplatene på brettet ved hjelp av skruene som følger med. Sørg for å bruke de riktige skruene for brettet ditt. Ikke bruk skruer som er for lange, da de kan skade brettets kjerne. Ikke bruk skruer som er for korte, da de kanskje ikke holder platen til brettet. Sørg for å sentrere platen på brettet. Ikke overstram skruene. Sørg for å posisjonere bindingsplaten slik at skruene er så langt ut som mulig i platens monteringsspor.

Binding Fjerning

Sørg for at bindingen er satt til skostørrelsen din før du begynner. Still inn avstanden til bindingen montert på brettet, målt fra bindingsplatesentrene. Monter bindingsplatene på brettet ved hjelp av skruene som følger med. Sørg for å bruke de riktige skruene for brettet ditt. Ikke bruk skruer som er for lange, da de kan skade brettets kjerne. Ikke bruk skruer som er for korte, da de kanskje ikke holder platen til brettet. Sørg for å sentrere platen på brettet. Ikke overstram skruene. Sørg for å posisjonere bindingsplaten slik at skruene er så langt ut som mulig i platens monteringsspor.

MONTERING/TILPASNING

Tåspænde

Sørg for at tåspændet er korrekt positioneret uden snoninger, brug kun stift # på pakke # til installation eller vedligeholdelse afhængigt af skruestørrelse. Brug af andre skruer/værktøj kan forårsage skader.

Bindingsopsætning

Sørg for, at bindingen er indstillet til din skostørrelse, før du begynder. Indstil afstanden for bindingen, der er monteret på brættet, målt fra bindingspladernes midtpunkter. Monter bindingspladerne på brættet med de medfølgende skruer. Sørg for at bruge de korrekte skruer til dit bræt. Brug ikke skruer, der er for lange, da de kan beskadige brættets kerne. Brug ikke skruer, der er for korte, da de måske ikke holder bundpladen til brættet. Sørg for at centrere bundpladen på brættet. Spænd ikke skruerne for meget. Sørg for at placere bindingsbundpladen, så skruerne er så langt ude som muligt i bundpladens monteringsspor.

Bindingsfjernelse

Sørg for, at bindingen er indstillet til din skostørrelse, før du begynder. Indstil afstanden for bindingen, der er monteret på brættet, målt fra bindingspladernes midtpunkter. Monter bindingspladerne på brættet med de medfølgende skruer. Sørg for at bruge de korrekte skruer til dit bræt. Brug ikke skruer, der er for lange, da de kan beskadige brættets kerne. Brug ikke skruer, der er for korte, da de måske ikke holder bundpladen til brættet. Sørg for at centrere bundpladen på brættet. Spænd ikke skruerne for meget. Sørg for at placere bindingsbundpladen, så skruerne er så langt ude som muligt i bundpladens monteringsspor.

MONTERING/TILPASNING

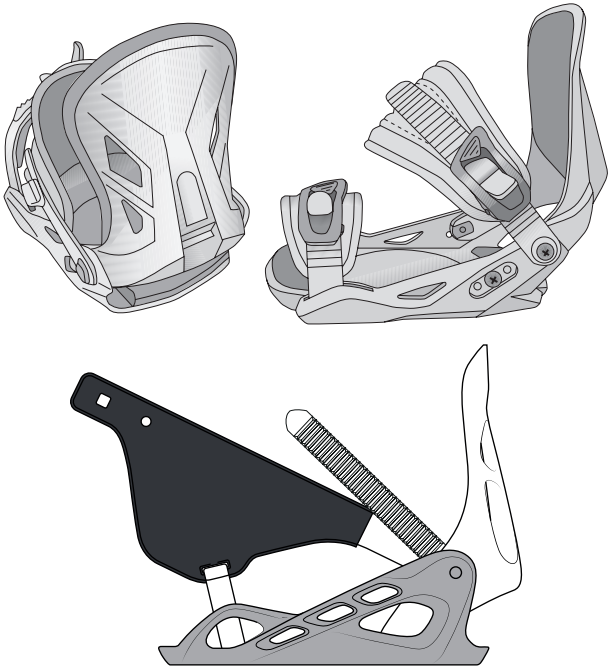
Tåspænde

Sørg for at tåspændet er korrekt positioneret uden snoninger, brug kun stift # på pakke # til installation eller vedligeholdelse afhængigt af skruestørrelse. Brug af andre skruer/værktøj kan forårsage skader.

Bindingsopsætning

Sørg for, at bindingen er indstillet til din skostørrelse, før du begynder. Indstil afstanden for bindingen, der er monteret på brættet, målt fra bindingspladernes midtpunkter. Monter bindingspladerne på brættet med de medfølgende skruer. Sørg for at bruge de korrekte skruer til dit bræt. Brug ikke skruer, der er for lange, da de kan beskadige brættets kerne. Brug ikke skruer, der er for korte, da de måske ikke holder bundpladen til brætt

USER MANUAL BINDINGS: P JR / P KID



MODEL	SIZE
P JR	S M
P KID	ONE SIZE

English	3	EN
Deutsch	7	DE
Français	11	FR
日本語	15	JA
Italiano	19	IT
Español	23	ES
Portuguesa	27	PT
Svenska	31	SV
Suomi	35	FI
Norsk	39	NO
Dansk	43	DA
Nederlands	47	NL
Русский	51	RU
Polski	55	PL
Čeština	59	CZ
Magyar	63	HU
Slovensko	67	SL
Hrvatski	71	HR
Romana	75	RO
Български	79	BG
Korean	83	KO
Pictures	87	
Distributors	90	

GENERAL INFORMATION

Thank you very much for chosing one of our bindings. Our bindings were specifically developed and tested in order to grant the best possible performance and fun in the snow when used correctly. This manual will provide you with important information on assembly, usage and maintenance of your new product. Please read this manual carefully and keep to the following information. This is in your interest and for your own safety. This manual has to be handed out to the final customer together with the product.

This manual provides you with information on all models listed on page 2.

This binding was developed and manufactured according to the international standard ISO 14573. The independet examination according to the above mentioned standard was executed by the TÜV SÜD Product Service GmbH, Munich, Germany. According to the above standard, the binding is suitable for children as well as grown-ups.

This product was produced by: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Manufactured in China.

SAFETY INSTRUCTIONS

- Do exclusively use this binding for snowboarding in the snow.
- Snowboarding is a dangerous leisure activity that may lead to grave injuries or death.
- This binding is not equipped with a crash release. Upon clipping on the user is definitely connected with the snowboard. When being ski towed the back foot is usually taken out of the binding. Due to a non-existent crash release there is an increased danger of injury.
- If damages in the product are visible it must not be used any longer.
- Before every ride, make sure that all screws and/or levers of the board and binding are tightened closely. For this purpose, please only turn the screws in clock-wise direction in order not to break possible screw retentions.
- Do exclusively use snowboard softboots for these bindings.
- Before use, make sure that your snowboard boot fits in the binding: Upon fixing of all binding buckles the boot must not be able to slip off the binding.
- These bindings must only be mounted to snowboards with 4x2 and 4x4 insert-system.
- For a secure ski lift ride please stick the provided stomp pad between the bindings on the snowboard. The back leg can be put on it comfortably and securely.
- Please use the provided arresting strap (fixed to the front binding).
- Please behave responsibly when participating in your sport. Keep to the safety instructions and, with your behavior, help avoiding accidents.

BINDING AND BOOT SIZES

MODEL	**P JR**
BOOT SIZE (MONDO)	18.5 - 28.5
MAXIMUM WEIGHT OF USER	45 KG

MODEL	P KID
BOOT SIZE (MONDO)	15.5 - 20.5
MAXIMUM WEIGHT OF USER	45 KG

ASSEMBLY/ADJUSTMENT

Binding Set-up
You have to know which is your front foot to stand on - with the left (Regular) or the right (Goofy). If you are not sure, please ask your dealer for help. Install the binding so that ratched straps are always directed outward to the relevant closest end of the board.

Stance 1
Stance is the distance of the bindings mounted on the board measured from the binding center (Disc center) to binding center. Beginners/Freestylers prefer a wider stance, freeriders a smaller stance. When adjusting the stance please make sure that the bindings are centered or installed off-set by approx. 3 cm in the direction of the tail. In case of a centered installation the board will turn more easily, in case of an off-set installation the board will tend to forgive faults and generate more buoyancy in deep snow.

Angle recommendation 2
The front binding is always mounted with a larger angle than the back one. The angle difference between front and back binding should never be more than 20°. We recommend: front 18°-35°, back: 0°-20°.

Fixing to the board 3
As far as the discs are not already pre-installed, put them into the bindings in the respectively desired angle (please see angle recommendation). For this purpose, please use the track of punched holes/elongated holes in the discs in order to center the boot to be driven in the binding over your board. Please exclusively fasten the discs in the inserts with the enclosed screws. Make sure that the screws are tightened and clamp at least 3 convolutions in the insert. Please take care that the screws are not too long due to your board construction and thus may damage your board.

Heelcup adjustment (P JR) 4
Loosen the screwings that connect the heelcup and the baseplate. Remove the screws and t-nuts from the holes. Now adjust the heelcups so that your snowboard boots are centered above the board center. Now re-insert the fixing elements into the bindings and screw them tight (make sure that the screws reach through the boring or long holes of the heelcups).

(P KID) 4a
Adjust the heelcup/highback by placing it in one of the 3 designated slots. Do not use front slots!

Strap adjustment 5 5a
Please adjust the straps so that the snowboard boots are always kept fix in the bindings (the boots must not slip off the bindings when used). Boot size adjustment ankle straps: loosen the fixtures with which the straps are fixed to the bindings. Adjust the straps to your shoes by selecting the hole positios and re-fix them to the bindings.

Arresting strap 6

The arresting strap has to be fixed to the front binding.

- Put the arresting strap around the heelcup.
- Pull one end of the strap through the loop at the other end of the strap. The strap should now rest tight to the heelcup.

OPERATION

Entry

1. Snap the carbine of the arresting strap/losing safety device through the shoe lace of the front snowboard boot. Please make sure that the shoe lace may never slip out off the carbine.
2. Remove dirt, snow and ice from your boots and bindings.
3. Fold up the highbacks and the straps to the side.
4. Press your heel as far as possible into the front binding.
5. Guide the ratched straps into the buckles and pull them tight. The boot must not slide out off the binding after being fixed.
6. Now step into the binding with the back boot (repeat steps 4 & 5).

Exit

1. Open the buckles of the back binding take out your foot and fold back the highback.
2. Remove ice and snow from the bindings.
3. In order to avoid damages to the highbacks they have to be folded to the inside after having stepped out.
4. If you like to also step out with your other foot, the arresting strap/losing safety device has to be opened. Please take care that your board is secured at all times.

CARE & MAINTENANCE

Storage after use

After use, store the product in a dry room at room temperature. Make sure that it is not exposed to direct insolation or higher temperatures.

Solvents and cleaning

The product must not get into contact with solvents or chemicals. In order to guarantee the long-term function of the product (fasteners, etc.) dirt has to be removed with water and a mild soap.

Check before the start/ride

Before every ride, make sure that all screws and/or levers of the board and binding are tightened closely. For this purpose, please only turn the screws in clock-wise direction in order not to break possible screw retentions.

WARRANTY/GUARANTEE

Warranty periods and claims
In the event you experience any difficulties with the product, please contact your dealer. Your dealer will take care of your warranty inquiry and might forward the defective product (together with the proof of purchase) to HEAD. The warranty and guarantee periods are 24 months upon date of purchase. Claims for warranty are only possible when presenting the cash receipt.

Range of guarantee/warranty
We will assume the repair of defects/faults that result from material or manufacturing defects. Depending on the kind of damage, the product will be repaired or exchanged. The repair of this defect does not lead to claims for a prolongation of the warranty periods from the purchase date. In principle, there is only a claim for warranty on the actual product.

Exclusions of warranty and liability
Covered by exclusion of liability and exclusion of warranty are:
- defects caused by not following the operating manual
- damages caused by inadequate assembly, handling or strain
- damages caused by inadequate maintenance and care
- damages caused by changes at the product
- damages caused by inadequate fitting
- damages caused by crashs, collisions or other accidents
- damages caused by force majeure
- damages due to wear and wear and tear parts
- insignificant defects or divergences that are irrelevant for the value and use of the product
- personal and other property damages
- other circumstances for which the manufacturer can not be held responsible

The use of this product presupposes the knowledge and acceptance of the information and limitations contained in this manual.

ALLGEMEINES

Wir danken Ihnen, dass Sie sich für eine unserer Bindungen entschieden haben. Unsere Bindungen wurden speziell entwickelt und getestet, um Ihnen bei richtiger Verwendung die beste Performance und größtmöglichen Spass im Schnee zu bieten. Dieses Handbuch wird Ihnen wichtige Informationen zu Montage, Gebrauch und Instandhaltung Ihres neuen Produkts geben. Bitte lesen und befolgen Sie die folgenden Informationen in Ihrem eigenen Interesse und zu Ihrer eigenen Sicherheit. Dieses Handbuch muß dem Endkunden zusammen mit dem Produkt überreicht werden.

Dieses Handbuch gibt Ihnen Informationen zu sämtlichen Modellen, die aus Seite 2 gelistet sind.

Diese Bindung wurde entsprechend internationaler Norm ISO 14573 entwickelt und gefertigt. Die unabhängige Prüfung anhand zuvor genannter Norm wurde durchgeführt vom TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany. Die Bindung ist entsprechend obiger Norm sowohl für Kinder als auch Erwachsene geeignet.

Dieses Produkt wurde hergestellt von: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Gefertigt in China.

SICHERHEITSHINWEISE

- Benützen Sie diese Bindung ausschließlich zum Snowboard fahren im Schnee.
- Snowboarden ist eine mit Gefahren verbundene Freizeitbeschäftigung, die zu schweren Verletzungen/Tod führen kann.
- Diese Bindung besitzt keine Sturzauslösung. Nach dem Anschnallen ist der Fahrer fest mit dem Snowboard verbunden. Beim Schlepplift fahren wird der hintere Fuß im allgemeinen aus der Bindung genommen. Aufgrund einer nicht vorhandenen Sturzauslösung herrscht da durch eine erhöhte Verletzungsgefahr.
- Sind Schäden am Produkt sichtbar, darf es auf keinen Fall weiter benützt werden.
- Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass alle Schrauben und/oder Hebel an Board und Bindung fest angezogen sind. Hierbei sind die Schrauben nur im Uhrzeigersinn zu drehen um eventuelle Schraubensicherungen nicht aufzubrechen.
- Es sind ausschließlich Snowboard Softboots für diese Bindungen zu verwenden.
- Versichern Sie sich vor Gebrauch, dass Ihr Snowboardschuh in die Bindung passt: Nach Befestigung sämtlicher Bindungsschnallen darf der Schuh nicht aus der Bindung herausrutschen können.
- Diese Bindungen dürfen Sie nur auf Snowboards mit 4x2 und 4x4 Insertsystem montieren.
- Zur sicheren Liftfahrt sollten Sie auf das Snowboard das mitgelieferte Stomp Pad (Antirutschpad) zwischen die Bindungen kleben. Darauf kann das hintere Bein bequem und sicher abstellt werden.
- Benützen Sie den mitgelieferten Fangriemen (an vorderer Bindung montiert).
- Bitte verhalten Sie sich beim Ausüben Ihrer Sportart verantwortungsvoll. Befolgen Sie alle Sicherheitsbestimmungen und tragen Sie durch Ihr Verhalten zur Vermeidung von Unfällen bei.

BINDUNGS- & SCHUHGRÖSSEN

MODEL	**P JR**
SCHUHGRÖSSE (MONDO)	18.5 - 28.5
MAX. FAHRERGEWICHT	45 KG

MODEL	**P KID**
BOOT SIZE (MONDO)	15.5 - 20.5
MAXIMUM WEIGHT OF USER	45 KG

MONTAGE/ANPASSUNG

Bindungs Set-up
Sie müssen wissen, mit welchem Fuß Sie vorne stehen – mit dem Linken (Regular) oder dem Rechten (Goofy). Falls Sie sich nicht sicher sind, bitten Sie Ihren Händler um Beratung. Montieren Sie die Bindung so, dass die Ratschenbänder immer nach außen zum jeweils nächstgelegenen Boardende zeigen.

Stance 1
Als Stance versteht man den Abstand der auf dem Board montierten Bindungen, gemessen von Bindungsmitte (Discmitte) zu Bindungsmitte. Anfänger/Freestyler bevorzugen einen großen Stance, Freerider einen kleinen. Achten Sie bei der Einstellung des Stance darauf, dass die Bindungen zentriert oder bis ca. 3 cm Richtung Tail (Boardende) versetzt montiert werden. Bei zentrierter Montage dreht das Board leichter, bei nach hinten versetzter Montage reagiert das Board fehlerverzeihender und erzeugt mehr Auftrieb im Tiefschnee.

Winkelempfehlung 2
Die vordere Bindung wird immer mit einem größeren Winkel montiert als die Hintere. Der Winkelunterschied zwischen vorderer und hinterer Bindung sollte nie mehr als 20° betragen. Wir empfehlen: vorne 18°-35°, hinten: 0°-20°.

Befestigung auf dem Board 3
Sofern die Discs (Zahnteller) nicht vormontiert sind, legen Sie diese im jeweils gewünschten Winkel in die Bindungen (siehe Winkelempfehlung). Nutzen Sie dabei die Lochreihen/Langlöcher in den Discs, um den in der Bindung zu fahrenden Schuh über Ihrem Board zu zentrieren. Schrauben Sie die Discs ausschließlich mit den beigelegten Schrauben in den Inserts fest. Stellen Sie sicher, dass die Schrauben fest angezogen sind und mindestens 3 Gewindegänge im Insert greifen. Achten Sie darauf, dass die Schrauben aufgrund Ihrer Boardkonstruktion nicht zu lang sind und so Ihr Board beschädigen können.

Heelcup Einstellung (P JR) 4
Lösen Sie die Verschraubungen, die Heelcup und Baseplate verbinden. Nehmen Sie die Schrauben und T-Nuts (Muttern) aus den Löchern heraus. Stellen Sie die Heelcups so ein, dass Ihre Snowboardschuhe zentriert über der Boardmitte stehen. Setzten Sie die Befestigungselemente wieder in die Bindungen ein und ziehen Sie diese fest an (Vergewissern Sie sich, dass die Schrauben durch die Bohrungen bzw. Langlöcher des Heelcups gehen).

(P KID) 4a

Die Größeneinstellung des Heelcups/Highback wird durch das Positionieren des Highbacks in einen von den 3 vorgesehenen Schlitzen ermöglicht. Der vorderste Schlitz darf nicht verwendet werden!

Strap Einstellung 5 5a

Stellen Sie die Straps (Riemen) so ein, dass sie die Snowboardschuhe immer fest in den Bindungen halten (die Schuhe dürfen im Gebrauch nicht aus den Bindungen rutschen). Schuhgrößeneinstellung Anklestraps: Lösen Sie die Fixierungen mit denen die Straps an den Bindungen befestigt sind. Passen Sie die Straps durch Wahl der Lochpositionen an Ihre Schuhe an und fixieren Sie sie wieder mit den Bindungen.

Fangriemen 6

Montieren Sie den Fangriemen an der vorderen Bindung:

- Legen Sie den Fangriemen um den Heelcup.
- Ziehen Sie das eine Ende des Fangriemens durch die Schlaufe am anderen Ende des Riemens. Der Riemen sollte jetzt eng am Heelcup anliegen.

BEDIENUNG

Einstieg

1. Schnappen Sie den Karabiner des Fangriemens/Verliersicherung durch den Schnürsenkel des vorderen Snowboardschuhs. Stellen Sie dabei sicher, dass der Schnürsenkel niemals aus dem Karabiner herausrutschen kann.
2. Befreien Sie die Schuhe und Bindungen von Eis, Schnee und Schmutz.
3. Klappen Sie die Highbacks hoch und die Straps auf die Seite.
4. Drücken Sie die Ferse so weit wie möglich in die vordere Bindung.
5. Führen Sie die Ratschenbänder in die Schnallen und ziehen Sie diese fest an. Der Schuh darf nach Befestigung nicht mehr aus der Bindung rutschen können.
6. Steigen Sie nun mit dem hinteren Schuh in die Bindung (Wiederholung von Schritt 4 & 5).

Ausstieg

1. Öffnen Sie die Schnallen der hinteren Bindung, nehmen Sie den Fuß heraus und klappen Sie den Highback um.
2. Befreien Sie die Bindungen von Eis und Schnee.
3. Um Beschädigungen an den Highbacks zu vermeiden, müssen diese nach dem Ausstieg immer nach innen geklappt werden.
4. Wenn Sie auch mit dem vorderen Fuß aussteigen möchten, muss der Fangriemen/Verliersicherung geöffnet werden. Achten Sie dann darauf, dass Sie Ihr Board immer gesichert haben.

PFLEGE UND INSTANDHALTUNG

Lagerung nach Gebrauch
Das Produkt ist nach Gebrauch im trockenen Raum bei Raumtemperatur zu Lagern. Stellen Sie sicher, dass es nicht direkter Sonnenstrahlung oder hohen Temperaturen ausgesetzt wird.

Lösungsmittel und Reinigung
Das Produkt darf nicht in Kontakt mit Lösungsmitteln oder Chemikalien kommen. Verschmutzungen sind mit Wasser und milder Seife zu reinigen, um die dauerhafte Funktion des Produkts (Verschlüsse etc.) zu gewährleisten.

Kontrolle vor Fahrtbeginn
Stellen Sie vor jeder Fahrt sicher, dass alle Schrauben und/oder Hebel an Board und Bindung fest angezogen sind. Hierbei sind die Schrauben nur im Uhrzeigersinn zu drehen um eventuelle Schraubensicherungen nicht aufzubrechen.

GARANTIELEISTUNGEN

Garantiefristen und Anmeldung
Sollten Sie Probleme mit dem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler. Dieser wird sich um Ihre Garantiefragen kümmern und das Produkt ggf. zusammen mit dem Kassenbeleg einschicken. Die Garantie- und Gewährleistungsfristen betragen 24 Monate ab Kaufdatum. Garantieanspruch kann nur mit Vorlage des Verkaufbelegs erhoben werden.

Garantieumfang
Wir übernehmen die Behebung von Mängeln, die auf Material- und Fertigungsfehler zurückzuführen sind. Je nach Schadensart wird in diesem Fall das Produkt repariert oder ausgetauscht. Mit Behebung eines Mangels entsteht kein Anspruch auf Verlängerung der Garantiefristen ab Kaufdatum. Grundsätzlich besteht nur Garantieanspruch auf das Produkt selbst.

Garantie- und Haftungsausschlüsse
Unter Haftungssauschluss bzw. nicht unter Garantie fallen
- entstandene Mängel durch Missachtung der Bedienungsanleitung
- Schäden durch unsachgemäße Montage, Bedienung oder Beanspruchung
- Schäden durch unsachgemäße Wartung und Pflege
- Schäden durch Produktveränderung
- Schäden durch unsachgemässe Passformen
- Schäden durch Stürze, Zusammenstöße oder sonstige Unfälle
- Schäden durch höhere Gewalt
- Verschleißerscheinungen und Verschleißteile
- Unwesentliche Fehler oder Abweichungen, die für den Wert und Gebrauch des Produkts unerheblich sind
- Personen- und anderweitige Sachschäden
- andere, nicht durch den Hersteller zu vertretende Umstände

Die Benützung des Produkts setzt die Kenntnis und Annahme der in diesem Handbuch enthaltenen Informationen und Beschränkungen voraus.

GÉNÉRALITÉS

Nous vous remercions d'avoir opté pour l'une de nos attaches. Nos attaches ont été spécialement développées et testées pour vous offrir la meilleure performance et le plus grand plaisir dans la neige quand elles sont utilisées correctement. Ce manuel vous fournira des informations importantes concernant le montage, l'utilisation et l'entretien de votre nouveau produit. Veuillez lire et suivre les informations ci-après dans votre propre intérêt et pour votre propre sécurité.Ce manuel doit être remis au client avec le produit.

Ce manuel fournit des informations sur tous les modèles énumérés à la page 2.

Cette attache a été développée et fabriquée conformément à la norme internationale ISO 14573. Le contrôle indépendant suivant la norme précitée a été effectué par la société TÜV SÜD Product Service GmbH, Munich, Allemagne. L'attache convient pour les enfants comme les adultes conformément à la norme mentionnée.

Ce produit a été fabriqué par : HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Autriche. Fabriqué en Chine.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Utilisez cette attache uniquement pour faire du snowboard dans la neige.
- Le snowboard est un loisir qui présente des dangers pouvant entraîner des blessures graves, voire mortelles.
- Cette attache ne possède pas de sécurité d'étrier. Après avoir bouclé l'attache, le surfeur est attaché au snowboard. Lors de l'utilisation du remonte-pentes, on enlève généralement le pied arrière de l'attache. En raison de l'absence de sécurité d'étrier, il y a un risque accru de blessure.
- Si des dommages sont visibles sur le produit, ce dernier ne doit, en aucun cas, être utilisé.
- Avant chaque départ, assurez-vous que toutes les vis et tous les leviers situés sur la planche et sur l'attache sont bien serrés. Les vis ne doivent être serrées que dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ne pas rompre les éventuels freins d'écrou.
- Seules des softboots pour snowboard doivent être utilisées pour ces attaches.
- Assurez-vous, avant l'utilisation, que votre chaussure de snowboard est adaptée à l'attache : après fixation de toutes les boucles de l'attache, la chaussure ne doit pas glisser et sortir de l'attache.
- Ces attaches ne doivent être installées que des snowboards dotés d'un système inerte 4x2 et 4x4.
- Pour une remontée sûre, vous devez coller le stomp pad (plaque antidérapante) fourni entre les attaches sur le snowboard. La jambe arrière peut être posée confortablement et en toute sécurité sur ce dernier.
- Utilisez la lanière fournie (mise en place sur l'attache avant).
- Veillez à avoir une attitude responsable lors de la pratique de ce sport. Suivez toutes les consignes de sécurité et contribuez, par votre attitude, à éviter des accidents.

TAILLES DES ATTACHES ET POINTURES

MODÈLE	**P JR**
TAILLE DE LA CHAUSSURE (MONDO)	18.5 - 28.5
POIDS MAX. DU SKIEUR	45 KG
MODEL	**P KID**
BOOT SIZE (MONDO)	15.5 - 20.5
MAXIMUM WEIGHT OF USER	45 KG

MONTAGE/ADAPTATION

Mise en place de l'attache

Vous devez savoir avec quel pied vous vous tenez devant – avec le gauche (regular) ou le droit (goofy). Si vous êtes dans le doute, veuillez consulter votre revendeur. Mettez l'attache en place de façon à ce que les bandes à cliquet soient toujours dirigées vers l'extérieur vers l'extrémité la plus proche de la planche.

Stance 1

On entend, par stance, l'écart entre les attaches mises en place sur la planche, qui est mesurée du centre de l'attache (centre du disque) au centre de l'attache. Les débutants/freestyler préfèrent un plus grand stance et les freerider un petit stance. Lors du réglage du stance, veillez à ce que les attaches soient mises en place au centre ou décalées jusqu'à 3 cm environ en direction du tail (extrêmité de la planche). Dans le cas d'un montage centré, la planche tourne plus facilement ; si le montage est décalé vers l'arrière, la planche réagit sans problèmes et génère une plus grande force portante dans la neige profonde.

Angle recommandé 2

L'attache avant est toujours mise en place avec un plus grand angle que l'attache arrière. La différence d'angle entre l'attache avant et l'attache arrière ne doit jamais dépasser 20°. Nous recommandons : devant 18°-35°, derrière : 0°-20°.

Fixation sur la planche 3

Si les disques (disques dentés) ne sont pas prémontés, placez-les dans les angles respectifs prévus dans les fixations (voir recommandation concernant les angles). A cet effet, utilisez les bandes perforées/trous longitudinaux situés dans les disques afin de centrer la chaussure à placer dans la fixation au-dessus de votre planche. Bloquez les disques uniquement au moyen des vis fournies dans les insertions. Assurez-vous que les vis sont bien serrées et saisissent au moins 3 pas de vis dans l'insertion. Veillez à ce que les vis ne soient pas trop longues compte tenu de la construction de votre planche et ne puissent donc pas endommager votre planche.

Réglage du heelcup (P JR) 4

Desserrez les raccords à vis, raccordez le heelcup et la plaque de base. Enlevez les vis et les écrous en T des alésages. Réglez les heelcups de façon à ce que vos chaussures de snowboard se trouvent centrées au-dessus du milieu de la planche. Insérez à nouveau les éléments de fixation dans les attaches et serrez-les bien (assurez-vous que les vis passent à travers les alésages et/ou les trous longitudinaux du heelcup).

(P KID) 4a
Ajustez le heelcup/highback en le plaçant dans une des trois encoches. N'utilisez pas les encoches à l'avant !

Ajustement des straps 5 5a
Veuillez ajuster les straps pour que les boots soient bien maintenues dans les fixations (les boots ne doivent pas bouger pendant l'utilisation). Ajustement des straps chevilles de la fixation: desserrez les attaches qui fixent les straps aux fixations. Réglez les straps à vos boots en choisissant le trou adapté et re-fixez les à la fixation.

Lanière 6
Mettez la lanière en place sur l'attache avant:
- Placez la lanière autour du heelcup.
- Tirez une extrémité de la lanière par la boucle située à l'autre extrémité de la lanière. La lanière doit être ajustée au heelcup.

COMMANDE

Entrée
1. Bouclez le mousqueton de la lanière/sécurité de maintien par le lacet de la chaussure de snowboard avant. Assurez-vous toujours que le lacet ne peut pas glisser et sortir du mousqueton.
2. Eliminez la glace, la neige et la saleté des chaussures et des attaches.
3. Relevez les highbacks et rabattez les languettes sur le côté.
4. Enfoncez le talon le plus possible dans l'attache avant.
5. Insérez les straps dans les boucles et serrez les. Après la fixation, la chaussure ne doit plus pouvoir sortir de l'attache.
6. A présent, montez avec la chaussure arrière dans l'attache (répétez les étapes 4 & 5).

Sortie
1. Ouvrez les boucles de l'attache arrière, enlevez le pied et rabattez le highback.
2. Eliminez la glace et la neige des attaches.
3. Pour éviter un endommagement des highbacks, ces derniers doivent être toujours être rabattus vers l'intérieur après la sortie.
4. Si vous voulez également sortir avec le pied avant, la lanière/sécurité de maintien doit être ouverte. Veillez à avoir toujours sécurisé votre planche.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

Rangement après usage

Après usage, le produit doit être rangé dans une pièce sèche à température ambiante. Veillez à ce qu'il ne soit pas directement exposé au rayonnement solaire ou à des températures élevées.

Solvants et nettoyage

Le produit ne doit pas entrer en contact avec des solvants ou des produits chimiques. La saleté doit être éliminée avec de l'eau et du savon doux afin de garantir le fonctionnement durable du produit (fermetures, etc...).

Contrôle avant le départ

Avant chaque départ, assurez-vous que toutes les vis et tous les leviers situés sur la planche et sur l'attache sont bien serrés. Les vis ne doivent être serrées que dans le sens des aiguilles d'une montre afin de ne pas rompre les éventuels freins d'écrou.

PRESTATIONS DE GARANTIE

Délais de garantie et déclaration

En cas de problèmes avec le produit, veuillez-vous adresser à votre revendeur. Ce dernier s'occupe des questions de garantie et expédiera éventuellement le produit avec le ticket caisse. Le délai de garantie s'élève à 24 mois à compter de la date d'achat. Aucun droit à la garantie ne peut être revendiqué sans le ticket caisse.

Etendue de la garantie

Nous prenons en charge les réparations liées à des vices de matériel ou de fabrication. Suivant le type de dommage, le produit sera, dans ce cas, réparé ou remplacé. Une réparation ne donne pas droit à un prolongement du délai de garantie à compter de la date d'achat. Le droit à la garantie ne s'applique, par principe, qu'au produit.

Non-garantie et non-responsabilité

Entrent dans la non-responsabilité ou n'entrent pas dans la garantie

- les vices survenus suite à la non-observation du mode d'emploi
- les dommages liés à un montage, à une commande ou à une sollicitation incorrecte
- les dommages liés à un entretien et une maintenance incorrectes
- les dommages liés à une modification du produit
- les dommages liés à des formes d'ajustage incorrectes
- les dommages liés à des chutes, des chocs ou autres accidents
- les dommages liés à une action forcée
- les phénomènes d'usure et les pièces d'usure
- les défauts ou écarts mineurs qui ne sont pas essentiels pour la valeur et l'usage du produit
- les blessures et les dommages matériels
- toute autre circonstance dont le fabricant n'est pas responsable

L'utilisation du produit présuppose la connaissance et l'acceptation des informations et des resctrictions décrites dans ce manuel.

はじめに

HEADの製品をご購入いただきましてありがとうございます。弊社のバインディングは、製品を正しくお使い頂く中で、最大の機能を保証するための特別な開発と多くのテストを経ております。このマニュアルはお客様の取り付けや取り扱い及びメンテナンスについて重要な情報を提供致します。お客様の安全のために内容を良くお読み頂き、記述された内容に従って製品を安全にご使用ください。お読みになった後もこのマニュアルは大切に保管してください。

このマニュアルは2ページに記載されております製品全てにおいて適合いたします。

このバインディングは国際標準化機構 ISO14573に従って開発、生産されております。このISO規格に準じた製品の検査はドイツ、ミュンヘンにあります TÜV SÜD PRODUCT SERVICE GMBH プロダクトサービスにより 行われております。
成長期のお子様にも適合した製品であると言えます。

この製品はオーストリアに本社のあるHEAD SPORTS GMBH(ヘッド・スポーツ社) によって生産されました。製品は中国にて製造されております。

安全事項

- バインディングはスキー場内でのスノーボード滑走のみにご使用下さい。
- スノーボードは危険なスポーツです。時に重大なケガや死亡につながる場合があります。
- このバインディングは衝撃に応じた解放機能は備えておりません。つまりライダーは常にボードに固定されていることになります。スケーティングの際には常に後足を外す様にしてください。
- 製品にダメージが認められた場合は、直ちに製品のご使用を中止してください。
- ご使用前には、毎回必ずネジがしっかりと締め付けられているかをご自分でご確認ください。時計回りにネジをしっかりと締めて頂くだけです。
- スノーボード専用のソフトブーツでご使用下さい。
- ご使用前には、バックルを締めストラップをフィットさせた状態で、ブーツがしっかりとフィットしているかを必ずご確認下さい。
- HEADのバインディングは4x2、もしくは4x4のボードにのみ取り付けることができます。
- 安全なリフトの乗降の為に、付属しているデッキパッドをボードのバインディングの間に貼り付けてください。後足をデッキパッドの上に置くことで後足のスリップを防ぎます。
- 付属のリーシュコードを前足に取り付けてご使用ください。
- スノーボードは危険なスポーツです。このマニュアルに従い、事故の防止を心がけ安全に十分留意しご自分の責任で行動してください。

バインディングとブーツサイズ

モデル	P JR
ブーツサイズ **(MONDO)**	18.5 - 28.5
最大使用可能体重	45 KG

モデル	P KID
ブーツサイズ	15.5 - 20.5
最大使用可能体重	45 KG

バインディングの取り付けと調整

バインディングの取り付け

レギュラーですか?グーフィーですか?
どちらの足が前足になるのかを知る必要があります（左足が前の場合はレギュラー、右足が前の場合はグーフィーです）。わからない場合は販売店におたずねください。

スタンス幅 1

左右の足の幅（スタンス幅）はディスクの中心間の距離を指し、一般的には初心者の方やフリースタイルの方は広めに、フリーライディングの方は狭めにとります。おおよその基準としてはボードの奨励するセンターか、だいたい3cmくらいテール側にセットバックして設置するのが一般的です。センターにセットした際にはターンが容易になり、テール側に数センチ下げて取り付けた際には直進の安定性や深雪などでの浮力の向上を得ることが出来ます（ボードにより推奨される数値が異なりますので詳しくは販売店にお問い合わせ下さい）。

アングル（角度調整） 2

前足のバインディングは常に後足の角度より前向きに調整します。おおよそ推奨される角度は前足で18˚～30˚、後足で0˚～20˚です。

バインディングの取り付け 3

ディスクをお好みの角度に合わせてください。その際に、ブーツがつま先側、かかと側に極端によらず、ブーツの中心がボードの中心と合うように調整してください。ネジを通す穴はディスクによって丸い穴と楕円の穴がありますのでその4カ所を使用してください。インサートスクリュー（ネジ）で締め付けます。ネジは少なくとも3回り以上ボードに締め込む必要があります。

ヒールカップの調整 (P JR) 4

ヒールカップとベースを止めているネジとナットを外し、ブーツとボードのセンターが合うようにヒールカップを調整します。調整し終えたらネジとナットでしっかりと固定します（ヒールカップの穴にしっかりとはまっていることを確認して下さい）。

(P Kid) 4a

ヒールカップ(ハイバック)の位置調整は、ベースプレート裏側にあるスロットにて調整してください。ハイバックをベースプレート側に押すと、引っかかりが外れるようになっています。
決して、いちばんつま先側の穴は使用しないでください。

ストラップの調整 5 5a

ストラップは、ブーツを装着した際、ブーツが動いたり、ビンディングから外れないようしっかりブーツを固定できるよう調整してください。
調整方法は、アンクルストラップがベースプレートに接続されている部分のピンを、硬く細い工具でベースプレート外側から押し込み、固定ピンを取ります。ストラップの長さを、ブーツに合わせたら再度固定ピンを入れ、ストラップを固定します。

リーシュコード 6

付属のリーシュコードは前足側のバインディングに取り付けて下さい。
・ヒールカップに取り付けてください。
・リーシュの片側を取付穴にくぐらせて引っ張り、しっかりとヒールカップに結びつけます。

使用方法

エントリー

1. リーシュコードを前足側のブーツのヒモにつなぎます。必ずしっかり固定されているか確認して下さい。
2. ブーツとバインディングからゴミや雪を取り除きます。
3. ハイバックとストラップを開きます。
4. ブーツのかかとがしっかりと収まるようにかかとを後ろに押し込みます。
5. ラチェットストラップをバックルに差し込み、ブーツがしっかりと固定されるまで締めます（アンクル側を先に締めて下さい）。
6. 後足側も同様にして固定します。

取り外し

1. 後足のストラップを外し、ハイバックを倒します。
2. バインディングから氷や雪を取りのぞきます。
3. ダメージを避ける為に、ブーツを抜いた後は必ずハイバックを倒して下さい。
4. 前足側も取り外す場合、リーシュを取る時にボードが流れないよう細心の注意を払って下さい。

メンテナンスに関して

保管方法

使用後のバインディングは温度変化の少ない乾燥した場所で保管して下さい。また、高温になる場所や直射日光は避けて下さい。

お手入れ方法

お手入れの際には溶剤や科学薬品などは絶対に使用しないで下さい。汚れを落とすには水か中性石けんをご使用ください。

ご使用前の注意点

毎回ご使用の前には必ずボードとバインディングの全てのネジ、レバー等がしっかりと締まっているか確認して下さい。もし緩んでいる場合にはしっかりと固定されるように締め直して下さい。

保証規定

保証期間

商品をご使用中に異変を感じた場合には、お買いあげになった販売店までお問い合わせ下さい（その際にはご購入控えを必ずお持ち下さい）。保証期間はお買いあげになった日から2年間です（ご購入控えがない場合には保証が受けられませんのでご注意下さい）。

保証範囲

製品に品質及び製造上の欠陥が認められた場合のみ無償にて修理、または交換させて頂きます（ダメージの状況により修理可能か交換か判断致します）。いかなる場合にも保証期間の延長はありません。また、製品本体以外の保証は致しません。

保証対象外になる場合

以下の場合には保証対象外になります。

- マニュアルに従わずにご使用された場合
- 取り付けに不備がある、またはご使用方法に問題がある場合
- メンテナンスやケア方法に不備がある場合
- 製品を改造している場合
- 適切なサイズでご使用になられていない場合
- 事故や衝突、その他アクシデントに起因する場合
- 火災・天災地変等による場合
- ウェアーまたはウェアーのダメージに起因する場合
- 製品を使用する上で影響が少ない、または無関係な事柄の場合
- 他人から受けた、または本人の使用状況によるダメージの場合
- 製造上または品質においての欠陥が認められない場合

このマニュアルには、製品をご使用になる上で重要なインフォメーションが記載されておりますので、読み終わった後も大切に保管して下さい。

INFORMAZIONI GENERALI

Vi ringraziamo per aver scelto uno dei nostri attacchi. I nostri attacchi sono stati realizzati e testati specificamente per offrirvi le migliori prestazioni e il massimo del divertimento sulla neve. Per garantirne un utilizzo corretto, in questo manuale vi saranno fornite diverse informazioni importanti sul montaggio, l'uso e la manutenzione del vostro nuovo prodotto. Nel vostro interesse e per la vostra sicurezza personale, vi invitiamo a leggere ed osservare le informazioni riportate di seguito. Questo manuale è stato realizzato per essere fornito al cliente finale contestualmente all'acquisto del prodotto.

Questo manuale fornisce le informazioni su tutti i prodotti elencati a pagina 2.

Questo attacco è stato progettato e realizzato conformemente alle indicazioni internazionali della norma ISO 14573. Il collaudo indipendente sulla base delle indicazioni di cui alla norma indicata in precedenza è stato eseguito dal TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany. In conformità alla norma di cui sopra, questo attacco è risultato adatto a bambini ed adulti.

Questo prodotto è stato realizzato da: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Fabbricato in Cina.

INDICAZIONI DI SICUREZZA

- Questo attacco deve essere utilizzato esclusivamente per praticare lo snowboard sulla neve.
- Lo snowboard è un'attività ricreativa legata a diversi rischi e può avere conseguenze gravi/letali.
- Questo attacco non è dotato di sgancio di sicurezza. Una volta salito, lo snowboarder rimane saldamente ancorato alla tavola. Per le risalite con lo skilift, generalmente il piede posteriore viene sganciato dall'attacco. Data l'assenza di un sistema di sgancio di sicurezza, il rischio di lesione è maggiore.
- Se il prodotto reca evidenti segni di danneggiamento non deve essere assolutamente utilizzato.
- Prima di ogni discesa, assicurarsi che tutte le viti e/o leve della tavola e degli attacchi siano strette saldamente. Stringere le viti girandole soltanto in senso orario per evitare di rompere eventuali elementi di fissaggio delle viti.
- Per questi attacchi utilizzare esclusivamente scarponi soft.
- Prima di utilizzarli, assicurarsi che gli scarponi siano adatti al proprio tipo di attacco. Una volta allacciate tutte le chiusure dell'attacco lo scarpone non deve fuoriuscire da quest'ultimo.
- Questi attacchi si possono montare soltanto su tavole da snowboard con boccolatura 4x2 e 4x4.
- Per effettuare in sicurezza la risalita con lo skilift, incollare tra gli attacchi lo stomp pad (pad antiscivolo) fornito, sui cui è possibile appoggiare comodamente e in tutta sicurezza la gamba posteriore.
- Utilizzare la cinghia di ritenuta fornita (applicata sull'attacco anteriore).
- Nel praticare la propria attività sportiva preferita è necessario comportarsi sempre in maniera responsabile, attenersi a tutte le indicazioni di sicurezza e contribuire con il proprio comportamento ad evitare possibili incidenti.

MISURE DEGLIATTACCHI E DEGLI SCARPONI

MODELLO	**P JR**
MISURA DELLO SCARPONE (MONDO)	18.5 - 28.5
PESO MASSIMO SCIATORE	45 KG
MODELLO	**P KID**
MISURA DELLO SCARPONE (MONDO)	15.5 - 20.5
PESO MASSIMO SCIATORE	45 KG

MONTAGGIO/REGOLAZIONE

Montaggio degli attacchi

Stabilire anzitutto quale piede viene tenuto avanti: il sinistro (regular) o il destro (goofy). Nel dubbio, chiedere consiglio al proprio rivenditore. Montare l'attacco in modo che le strap siano sempre rivolte verso l'esterno in direzione dell'estremità della tavola più vicina.

Stance 1

Per stance si intende la distanza tra gli attacchi montati sulla tavola, misurata dal centro di un attacco (centro del disco) al centro dell'altro attacco. I principianti/freestyler preferiscono uno stance maggiore, i freerider uno minore. Nell'impostare lo stance, accertarsi che gli attacchi siano centrati o spostati di massimo 3 cm. verso la coda della tavola (tail). Con gli attacchi montati al centro, la tavola avrà una maggiore manovrabilità mentre il montaggio arretrato avrà un effetto correttivo sulla tavola
e produrrà maggiore slacio nella neve fonda.

Angolazione consigliata 2

L'attacco anteriore viene sempre montato rispettando un'angolazione maggiore rispetto al posteriore. La differenza di angolazione tra l'attacco anteriore e posteriore non dovrebbe mai superare i 20°. Angolazioni consigliate: anteriore 18°-35°, posteriore: 0°-20°.

Fissaggio sulla tavoa 3

Se i dischi (dentati) non sono stati precedentemente montati, inserirli negli attacchi con l'angolazione desiderata (vedere Angolazione consigliata). Per centrare sulla tavola lo scarpone da inserire nell'attacco utilizzare le file di fori/asole nei dischi . Avvitare i dischi utilizzando soltanto le viti fornite negli inserti. Accertarsi che le viti siano serrate e che siano infilate nell'inserto per almeno 3 passi di filettatura. Accertarsi che le viti non siano troppo lunghe per la propria tavola e che non possano in questo modo danneggiare la tavola.

Regolazione della talloniera (P JR) 4

Allentare le viti di fissaggio della talloniera alla piastra. Estrarre le viti e i dadi dai fori. Regolare la talloniera in modo da centrare lo scarpone da snowboard rispetto al centro della tavola. Inserire nuovamente gli elementi di fissaggio negli attacchi e serrarli (accertarsi che le viti non sporgano dai fori o dalle asole della talloniera).

(P KID) 4a

Regolare l'heelcup posizionandolo in uno dei tre alloggiamenti predisposti. Non utilizzare gli spazi frontali!

Regolazione delle strap 5 5a

Regolare lo strap per fissare gli scarponi agli attacchi (gli scarponi non devono uscire dall'attacco quando usati). Strap di regolazione taglie scarpone: allentare le viti con cui gli strap sono fissati agli attacchi. Regolare lo strap alla misura del piede tramite i fori predisposti e rifissarle agli attacchi.

Cinghia di ritenuta 6

Per montare la cinghia di ritenuta sull'attacco anteriore:

- Far passare la cinghia attorno alla talloniera.
- Infilare un'estremità della cinghia attraverso l'occhiello previsto sull'estremità opposta della cinghia stessa. A questo punto la cinghia dovrebbe aderire perfettamente alla talloniera.

IMPIEGO

Fissaggio dello scarpone nell'attacco

1. Far passare il moschettone del cinturino di sicurezza/della cinghia di ritenuta attraverso il laccio dello scarpone anteriore, accertandosi che il laccio non possa scivolare fuori dal moschettone.
2. Pulire gli scarponi e gli attacchi da ghiaccio, neve e sporco.
3. Ribaltare gli highback e spostare di lato le strap.
4. Spingere il tallone il più possibile nell'attacco anteriore.
5. Infilare le fasce di arresto delle strap anteriore e posteriore nei ganci (per prima la strap posteriore) e stringere. Una volta stretto, lo scarpone non deve poter più scivolare via dall'attacco.
6. A questo punto infilare nell'attacco lo ssarpone posteriore (ripetendo i passaggi 4 e 5).

Estrazione dello scarpone dall'attacco

1. Aprire i ganci dell'attacco posteriore, estrarre il piede e ribaltare l' highback.
2. Pulire gli attacchi da ghiaccio e neve.
3. Per evitare di danneggiare gli highback, dopo l'estrazione degli scarponi questi andranno sempre ribaltati verso l'interno.
4. Se si desidera estrarre anche il piede anteriore, aprire il cinturino di sicurezza/la cinghia di ritenuta, dopo essersi accertati di aver bloccato la tavola.

CURA E MANUTENZIONE

Conservazione dopo l'uso

Dopo l'uso, riporre il prodotto in un posto asciutto a temperatura ambiente. Non esporre ai raggi solari diretti o a temperature elevate.

Pulizia e uso di solventi

Il prodotto non deve venire a contatto con solventi o altri prodotti chimici. Per garantire un funzionamento duraturo del prodotto (chiusure ecc.), lavare con acqua ed un sapone delicato.

Controlli preliminari
Prima di ogni discesa, assicurarsi che tutte le viti e/o leve della tavola e degli attacchi siano strette saldamente. Stringere le viti girandole soltanto in senso orario per evitare di rompere eventuali elementi di fissaggio delle viti.

CONDIZIONI DELLA GARANZIA

Durata della garanzia e registrazione
Per eventuali problemi legati al prodotto, rivolgersi al proprio rivenditore che si occuperà delle questioni legate alla garanzia e provvederà a rispedire il prodotto corredato della ricevuta d'acquisto. La durata della garanzia è di 24 mesi dalla data d'acquisto. I diritti di garanzia possono essere rivendicati soltanto presentando la ricevuta d'acquisto.

Validità della garanzia
L'azienda si assume l'obbligo di garanzia per eventuali difetti del materiale e di costruzione. In funzione del tipo di danno, il prodotto sarà riparato o sostituito. L'eliminazione di un eventuale difetto non comporta il diritto di prolungamento della durata della garanzia. Il diritto di garanzia viene applicato esclusivamente al prodotto stesso.

Esclusioni da garanzia e obblighi di responsabilità
Dalla garanzia e dagli obblighi di responsabilità sono esclusi:
- Difetti dovuti alla mancata conformità alle istruzioni per l'uso
- Danni dovuti ad un montaggio, utilizzo, impiego inadeguati
- Danni dovuti ad una cura e manutenzione inadeguate
- Danni dovuti a modifiche apportate al prodotto
- Danni dovuti a forme di adattamento inadeguate
- Danni dovuti a cadute, urti o altri incidenti
- Danni dovuti a cause di forza maggiore
- Segni di usura e pezzi di consumo
- Errori o variazioni involontari irrilevanti per il valore e l'utilizzo del prodotto
- Danni personali e materiali di altro tipo
- Altre circostanze non imputabili al produttore

Per utilizzare questo prodotto è necessario aver preso atto ed accettato le informazioni e le limitazioni descritte nel presente manuale.

GENERALIDADES

Muchas gracias por haberse decidido por la compra de una de nuestras fijaciones. Nuestras fijaciones han sido diseñadas y probadas especialmente para ofrecerle los mejores resultados y la mayor diversión en la nieve, siempre y cuando de utilice correctamente. Nuestro manual le proporciona información importante relacionada con el montaje, el empleo y el mantenimiento de su nuevo producto. Por favor lea y observe las siguientes informaciones en su propio interés y por su propia seguridad. Este manual se le deberá entregar al cliente final junto con el producto.

Este manual le proporciona información sobre todos los modelos listados en la página 2.

Esta fijación ha sido diseñada y fabricada de acuerdo con la norma internacional ISO 14573. La prueba independiente de acuerdo con la norma antes citada la ha realizado el TÜV SÜD Product Service GmbH, [IVT de Múnich] de Múnich, Alemania. Según la norma indicada, la fijación es adecuada tanto para niños como también para adultos.

Este producto fue fabricado por: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Hecho en China.

INSTRUCCIONES EN RAZÓN DE LA SEGURIDAD

- Utilice esta fijación exclusivamente para practicar el deporte de snowboard en la nieve.
- El deporte del snowboard es una actividad de tiempo libre que implica peligros que pueden producir lesiones graves o mortales.
- Esta fijación no se abre en caso de caída. Después de sujetarla, la persona que practica el deporte del snowboard está unida fijamente al snowboard. En el telesquí, por lo general, se saca el pie trasero de la fijación. Dado que la fijación no se abre en caso de caída, existe un mayor peligro de lesiones.
- De ninguna manera se deberá utilizar el producto si presenta daños visibles.
- Antes de comenzar, cerciórese de que todos los tornillos y/o palancas de la tabla y la fijación estén bien apretados. Para ello, gire los tornillos únicamente en sentido de las agujas del reloj, a fin de evitar que los seguros de los tornillos se rompan.
- Para esta fijación se deberán utilizar únicamente botas blandas de snowboard.
- Antes de comenzar a practicar el deporte, cerciórese de que el zapato de snowboard quepa bien en la fijación: después de sujatar todas las correas de la fijación, el zapato no deberá salirse de la fijación.
- Estas fijación sólo deberán montarse en snowboards con un sistema de inserción de 4x2 y de 4x4.
- Para desplazarse de forma segura en el telesquí, recomendamos adherir el stomp pad suministrado (disco de algodón antideslizante) entre las fijaciones. Usted podrá colocar allí el pie trasero de forma cómoda y segura.
- Utilice las correas de protección suministradas junto con el producto (se montan en la fijación).
- Al practicar el deporte, por favor compórtese de forma muy responsable. Observe las instrucciones en razón de la seguridad y contribuya con su comportamiento a evitar accidentes.

TAMAÑO DE LA FIJACIÓN Y DEL ZAPATO

MODELO	**P JR**
NÚMERO DE CALZADO (MONDO)	18.5 - 28.5
PESO MÁXIMO DEL USUARIO	45 KG

MODELO	**P KID**
NÚMERO DE CALZADO (MONDO)	15.5 - 20.5
PESO MÁXIMO DEL USUARIO	45 KG

MONTAJE/AJUSTE

Estructura de las fijaciones

Es importante saber, qué pie se coloca adelante - el izquierdo (Regular) o el derecho (Goofy). En caso de que no esté seguro, le rogamos que consulte al comerciante. Monte las fijaciones de tal manera, que las cintas siempre queden hacia afuera en dirección al borde más cercano de la tabla.

Stance 1

Se entiende por stance la distancia que hay entre las fijaciones montadas en la tabla, medida del centro de una fijación al centro de la otra (centro del disco). Los principiantes/amantes del estilo libre prefieren una distancia mayor, los que ejercen el deporte de forma más libre una distancia menor. Al ajustar el stance, apreste atención a que las fijaciones estén centradas o desalineado hasta unos 3 cm en dirección del final de la tabla. En caso de un montaje centrado, la tabla gira con mayor facilidad, en caso de un montaje desalineado hacia atrás, la tabla perdona errores y produce un mayor empuje en la nieve.

Angulo recomendado 2

La fijación delantera siempre debe estar montada en un ángulo mayor que la trasera. La diferencia de tamaño de ángulo entre la fijación delantera y la trasera nunca deberá ser mayor de 20°. Recomendamos lo siguiente: adelante 18°-35°, atrás 0° - 20°.

Sujeción en la tabla 3

En caso de que los discos (discos dentados) no estén ya montados, colóquelos en el ángulo deseado en la fijación (véase la recomendación en cuanto al ángulo), utilizando la pista de perforaciones/agujeros ovalados en los discos para centrar la bota dentro de la fijación de su tabla. A continuación, atornille los discos en los insertos, empleando para ello exclusivamente los tornillos adjuntos. Cerciórese de que los tornillos estén bien fijos y que por lo menos tres vueltas de rosca penetren en el inserto. Preste atención a que los tornillos no sean demasiado largos para la estructura de su tabla, de manera que no dañen la tabla.

Ajuste de la taza del talón (P JR) 4

Afloje los tornillos que unen las tazas del talón con la placa de base. Saque los tornillos y las tuercas de los orificios. Ajuste las tazas del talón de tal manera, que sus zapatos de snowboard queden bien centrados en el centro del snowboard. Vuelva a colocar los elementos de sujeción en las fijaciones y asegúrela bien. (Cerciórese de que los tornillos entren en las perforaciones o en los agujeros alargados de las tazas del talón).

(P KID) 4a

Ajustar la talonera poniendo uno de los tres diseños en el espacio. No usar los frontales!

Ajuste de correa 5 5a

Por favor ajustar las correas para que las botas de snowboard se mantengan fijas en las ataduras (Durante el uso, las botas no deben deslizarse de las ataduras.)

Ajuste de correas en las botas: soltar las fijaciones con las cuáles las correas están sujetas a las ataduras. Ajusta las correas a tus zapatillas a través de los agujeros hasta encontrar un agarre cómodo y luego vuelve a fijarlas a las ataduras.

Correa protectora 6

Sujete la correa protectora en la fijación delantera:

- Coloque la correa protectora alrededor de la taza del talón.
- Pase del extemo de la correa protectora por el lazo que se encuentra en el otro extremo de la correa. La correa debe estar bien ajustada en la taza del talón.

MANEJO

Para entrar

1. Pase el gancho de mosquetón de la correa protectora por el cordón del zapato de snowboard delantero. Asegúrese de que el cordón del zapato no pueda salirse nunca del mosquetón.
2. Quite el hielo, la nieve y la suciedad que se encuentre en los zapatos y en las fijaciones.
3. Pliegue hacia arriba las partes traseras elevadas y las correas a los lados.
4. En la fijación delantera, presione el talón con la mayor fuerza posible.
5. Llevar las correas trinquete hacia las hebillas y apretarlas fuertemente. Después de suja tar el zapato, éste no deberá poder salirse la fijación.
6. A continuación, meta el zapato trasero en la fijación (repita los pasos 4 y 5).

Para salir

1. Desabroche las correas de la fijación trasera, saque el pie y doble la parte trasera elevada.
2. Quite el hielo y la nieve que se encuentre en las fijaciones.
3. A fin de evitar que las partes traseras elevadas, los highbacks, no se dañen, éstas siempre deberán doblarse hacia adentro cuando ya no se utilicen.
4. Si también desea sacar el pie delantero, será necesario abrir la correa protectora. Preste atención a que la tabla esté siempre asegurada.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

Almacenamiento después del uso

Después del uso, el producto deberá guardarse en un lugar seco y a temperatura ambiente. Cerciórese de que no esté expuesto a los rayos solares o a temperaturas demasiado altas.

Disolventes y limpieza

El producto no debe entrar en contacto con disolventes o productos químicos. Para limpiar el producto utilice agua y un detergente suave, a fin de garantizar el funcionamiento duradero del producto (cierres, etc.).

Control antes de practicar el deporte

Antes de comenzar, cerciórese de que todos los tornillos y/o palancas de la tabla y la fijación estén bien apretados. Para ello, gire los tornillos únicamente en sentido de las agujas del reloj, a fin de evitar que los seguros de los tornillos se rompan.

APLICACIÓN DE LA GARANTÍA

Plazos de garantía y aviso

En caso de que llegara a tener problemas con el producto, por favor póngase en contacto con su comerciante. Este se hará cargo de las cuestiones de garantía y nos enviará el producto, en caso necesario, junto con el comprobante de compra. Los plazos de garantía serán de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra. El derecho de garantía sólo se podrá hacer valer presentando dicho comprobante de compra.

Alcance de la garantía

Nos haremos cargo de la eliminación de defectos debidos a errores de material y de fabricación. Dependiendo del tipo de daño, el producto será reparado o sustituido. La eliminación del defecto no dará derecho a una prolongación del plazo de garantía contado a partir de la fecha de venta. Por principio el derecho de garantía se refiere únicamente al producto.

Exclusiones de la garantía y de la responsabilidad

Quedan excluidos de la responsabilidad y no están sujetos a garantía:

- los daños causados por la inobservancia de las instrucciones de manejo
- los daños causados por un montaje, o el manejo o una solicitación indebidos
- los daños causados por el mantenimiento y cuidado indebidos
- los daños causados por una alteración del producto
- los daños causados por una adaptación inapropiada
- los daños causados por caídas, choques u otro tipo de accidentes
- los daños causados por fuerza mayor
- la minifestación de desgaste y las piezas de desgaste
- errores insignificantes o divergencias que no son de importancia en cuanto al valor y el empleo del producto
- daños personales u otros daños materiales
- otras circunstancias por las que no responde el fabricante

El empleo del producto presupone el conocimiento y la aceptación de la información y de las restricciones contenidas en este manual.

GENERALIDADES

Agradecemos por ter se decidido pelas nossas fixações. As nossas fixações foram desenvolvidas e ensaiadas especialmente para oferecer-lhe o melhor performance e muito prazer na neve, quando utilizadas correctamente. O presente manual lhe dá informações importantes sobre a montagem, a utilização e a conservação do seu produto novo. É favor ler e observar as informações seguintes, no seu próprio interesse e para a sua segurança. O presente manual deverá ser entregado ao cliente, junto como produto.

O presente manual lhe dá informações sobre todos os modelos listados na página 2.

Esta fixação foi desenvolvida e fabricada segundo a norma internacional ISO 14573. O ensaio independente segundo a norma supra referenciada foi efectuado pela TÜV SÜD Product Service GmbH, Munique, Alemanha. De acordo com a norma supra referenciada, as fixações são apropriadas para crianças, mas também para adultos.

Este produto foi fabricado pela: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Áustria. Fabricado na China.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

- É favor só utilizar esta fixação para praticar o Snowboard na neve.
- Practicar snowboard é uma actividade de tempos livres perigosa que poderá causar feridas graves/letais.
- Esta fixação não possui um desengate por queda. Depois de fixar, o atleta estará ligado firmemente com o Snowboard. Ao andar de telesqui, o pé traseiro geralmente é retirado da fixação. Uma vez que não existe um desengate por queda, há um risco elevado de ferirse.
- Se danos forem visíveis no produtos, ele não deverá mais ser utilizado.
- Assegure-se antes de cada descida, que todos os parafusos e/ou alavancas na prancha e na fixação estejam bem apertados. Para tal fim, os parafusos só deverão ser girados no sentido dos ponteiros do relógio para não quebrar eventuais protecções dos parafusos.
- Para esta fixação só deverão ser utilizadas botas macias para Snowboard.
- Antes da utilização, assegure-se que a sua bota caiba na fixação: depois de fixar todas as fivelas da fixação, a bota não deverá mais poder sair da fixação.
- Esta fixação só deverá ser montada em Snowboards com sistema de inserção 4x2 e 4x4.
- Para andar de telesqui seguramente, você deverá colar o Stomp Pad (borracha antiderrapante) fornecido entre os bindings no Snowboard. O pé traseiro poderá ser colocado confortavel e seguramente nele.
- Utilize a fita de segurança fornecida (montada na fixação frontal).
- É favor comportar-se responsavelmente ao practicar o seu desporto. Observe todas as instruções de segurança e ajude a evitar acidentes, por meio do seu comportamento

TAMANHOS DA FIXAÇÃO E NÚMEROS DE CALÇADOS

MODELO	**P JR**
NÚMERO DE CALÇADO (MONDO)	18.5 - 28.5
PESO MÁX. DO ATLETA	45 KG

MODELO	**P KID**
NÚMERO DE CALÇADO (MONDO)	15.5 - 20.5
PESO MÁX. DO ATLETA	45 KG

MONTAGEM/AJUSTE

Ajuste da fixação
Você deverá saber qual dos seus pés fica na frente - o esquerdo (regular) ou o direito (Goofy). Se você não estiver seguro, pergunto o seu vendedor. Monte a fixação, de maneira que as fitas de catraca sempre mostrem para o lado exterior para a extremidade mais próxima da prancha.

Stance 1
Stance é a distância entre as fixações montadas na prancha, medida a partir do centro da fixação (centro do disco) ao centro da fixação. Iniciantes/Freestyler preferem um Stance grande, Freerider um Stance pequeno. No ajuste do Stance, observe que as fixações sejam montadas centralizadamente ou até cerca de 3 cm em sentido do Tail (extremidade traseira da prancha). Em caso de montagem centralizada, a prancha girará mais facilmente, em caso de montagem deslocada para a extremidade traseira, a prancha reagirá menos sensível aos erros e produzirá mais sustentação na neve profunda.

Angulo recomendado 2
A fixação frontal sempre será montada com um ângulo maior do que a fixação traseira.
A diferença entre ângulos entre a fixação frontal e a fixação traseira nunca deverá montar a mais de 20°. Nós recomendamos: na frente 18° a 35°, atrás: 0° a 20°.

Fixação na prancha 3
Se os Discs (pratos dentados) não estiverem pré-montados, coloque-os na fixação, no ângulo desejado (vide o ângulo recomendado). Para tal fim, utilize as filas de furos/os furos oblongos nos Discs, para centrar a bota a colocar na fixação em cima da sua prancha. Só aparafuse os Discs nas inserções, utilizando os parafusos juntados. Assegure-se que os parafusos estejam bem apertados e peguem em pelo menos 3 passos da rosca na inserção. Observe que os parafusos não sejam demasiado compridos para a construção da sua prancha, para evitar que danifiquem a sua prancha.

Ajuste do Heelcup (P JR) 4
Solte as uniões roscadas que ligam o Heelcup e a placa de base. Retire os parafusos e as porcas dos furos. Ajuste os Heelcups, de maneira que a suas botas estejam centradas sobre o centro da prancha. Insira os elementos de fixação outra vez e aperte-os bem (assegure-se que os parafusos passem pelos furos ou furos oblongos do Heelcup).

(P KID) 4a
Ajuste o Heelcup (apoio para o calcanhar) / Highback (apoio para o cano da bota) colocando-o em um das 3 ranhuras designadas. Não use as ranhuras frontais.

Correia de ajuste (Strap): 5 5a

Por favor, ajustar as correias para manter sempre as botas de snowboard fixas nos fixadores (as botas não deve sair dos fixadores quando utilizam-se). Ajuste da correia do tornozelo na bota: Desaperte os acessórios que prendem as correias às ligações. Ajuste as correias as botas seleccionando a posição com os furos e colocá-lo de volta nos fixadores.

Fita de segurança 6

Monte a fita de segurança na fixação da frente:

- Coloque a fita de segurança em redor do Heelcup.
- Puxe uma extremidade da fita de segurança através do laço na outra extremidade da fita. Agora, a fita deverá encostar-se bem justa no Heelcup.

MANEJO

Entrada

1. Passe o mosquetão da fita de segurança através do atacador da bota de Snowboard da frente. Assegure-se que o atacador nunca possa sair do mosquetão.
2. Limpe as botas e as fixações de gelo, neve e sujeira.
3. Dobre os Highbacks para cima e as fitas para o lado.
4. Pressione o calcanhar para dentro da fixação frontal, na medida do possível.
5. Coloque as correias na catraca e puxe para cima apertado. Depois de fixada, a botanão deverá mais poder sair da fixação.
6. Agora, entre com o pé traseiro na fixação (repita os passos 4 & 5).

Saída

1. Abra as fivelas da fixação traseira, retire o pé e dobre o Highback.
2. Remova o gelo e a neve das fixações.
3. Para evitar danificações nos Highbacks, eles sempre deverão ser dobrados para o interior, depois de sair da fixação.
4. Se você também quiser sair com o pé da frente da fixação, a fita de segurança deverá ser abertar. Observe ue a prancha sempre tenha sido protegida.

CUIDADOS E CONSERVAÇÃO

Armazenamento após o uso

Após o uso, o produto deverá ser armazenado num local seco com temperatura ambiente. Assegurese que ele não seja exposto à insolação directa ou a temperaturas altas.

Solventes e limpeza química

O produto não deverá entrar em contacto com solventes ou substâncias químicas. A sujeira deverá ser removida com água e sabão suave, para garantir um funcionamento duradouro do produto (fechos, etc.).

Controlo antes de iniciar a descida

Assegure-se antes de cada descida, que todos os parafusos e/ou alavancas na prancha e na fixação estejam bem apertados. Para tal fim, os parafusos só deverão ser girados no sentido dos ponteiros do relógio para não quebrar eventuais protecções dos parafusos.

PRESTAÇÕES DE GARANTIA

Prazos de garantia e comunicação
Se você tiver problemas com o produto, é favor contactar directamente o seu vendedor. Ele tratará das suas questões de garantia e eventualmente enviará o produto ao fabricante, junto com o recibo. Os prazos de garantia montam a 24 meses a partir da data de compra. A pretensão de garantia só poderá ser reivindicada, apresentando o recibo da compra.

Volume da garantia
Eliminaremos os danos resultantes dos defeitos do material e da fabricação. Dependendo do tipo de dano, o produto será reparado ou substituido. A eliminação dum dano não prolongará os prazos de garantia a partir da data de compra. Por princípio, a pretensão de garantia só se aplica ao próprio produto.

Exclusão da garantia e da responsabilidade
Excluidos da responsabilidade ou da garantia são
- defeitos resultantes da inobservância do manual de instruções
- danos resultantes da montagem, do manejo ou de esforços incorrectos
- danos resultantes da manutenção e conservação incorrecta
- danos resultantes da modificação do produto
- danos devido ao assento incorrecto
- danos causados por quedas, colisões ou outros acidentes
- danos devidos à força maior
- desgaste e peças de desgaste
- erros ou divergências não essenciais, insignificantes para o valor e a utilização do produto
- danos pessoais e outros danos materiais
- outras circunstâncias, pelos quais o fabricante não se responsabiliza

O pressuposto para a utilização do produto é o conhecimento e a aceitação das informações e limitações que constam do presente manual.

ALLMÄN INFORMATION

Tack för valet av våra bindning. Våra bindningar utvecklades och testades speciellt, för att du har det riktigt roligt i snön och får den bästa effekt, om du använder dem rätt. Denna handbok ger viktiga informationer om montering, bruk och underhåll. Läs igenom och iaktta de följande informationer i ditt eget intresse och för säkerhets skull. Denna handbok måste överlämnas kunden tillsammans med produktet.

Denna handbok ger informationer om alla modeller på sidan 2.

Denna bindning utvecklades och tillverkades enligt den internationella normen ISO 14573. Den oavhängiga granskningen enligt denna norm genomförts av TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Tyskland. Bindningen är - i överensstämmelse med sagd norm - lämplig för både barn och vuxna.

Produktet är framställt av: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Tillverkat i Kina.

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Använd bindningen endast för att åka snowboard i snön.
- Åka snowboard är en fritidsaktivitet som innehåller faror och som kan leda till svåra skador/döden.
- Bindningen har ingen utlösningsmekanism och löser sig inte om du störtar. Efter att du har fastnat bindningen är du bundit fast till snowboarden. I släpliften tar man i almänhet bakre foten ur bindningen. Det är ökad fara att du skadar dig om du störtar, eftersom bindningen inte går upp.
- Om skador är synliga på produktet så får det under inga omständigheter begagnas ännu längre.
- Kontrollera före varje färd, att alla skruvor och/eller spakar på board och bindning är vridit till ordentligt. Vrid skruvorna endast medurs så att eventuella skruvsäkringar inte brutats upp.
- Använd endast snowboard softboots för de här bindningar.
- Kontrollera före bruket, att din snowboardsko passar in i bindningen: när alla bindnings spännen har fastnads, får skon inte kunna glida ut ur bindningen.
- De här bindningar får endast monteras på snowboards med 4x2 och 4x4 insertsystem.
- För att åka säkert i liften skulle du fästa medföljande Stomp Pad (förhindrar glidning) mellan bindningarna. Där kan du ställa på bakre benet säkert och bekvämt.
- Använd medföljande fångrem (monterad på främre bindning).
- Förhålla dig ansvarsfull när du utövar din sport. Följ alla säkerhetsbestämmelser och bidra med ditt förhållande till att olyckor förhindras.

BINDNINGSSTORLEK OACH SKONUMMREN

MODELL	**P JR**
SKOSTORLEK (MONDO)	18.5 - 28.5
ÅKARENS MAXIMALA VIKT	45 KG

MODELL	**P KID**
SKOSTORLEK (MONDO)	15.5 - 20.5
ÅKARENS MAXIMALA VIKT	45 KG

MONTERING/ANPASSNING

Montage av bindningen
Bestämm dig med vilken fot du vil stå framme - med den vänstra (Regular) eller den högra (Goofy). Om du är inte säker rådfråga handlaren. Montera bindningen så att binningen altid visar utåt till bordets närmast liggande ände.

Stance 1
Stance betyder avståndet mellan de på snowboarden monterade bindningar, mättat från den ena bindningens mitt (disc mitt) till den andra bindningens mitt. Nybörjare/Freestyler föredrar en större stance, Freerider en smärre. Observera vid stancens inställning, att bindningarna är centrerad eller flyttades till omkring 3 cm i riktning mot brädans ända (tail). Snowboarden låter sig vända lättare om bindningarna är centrerad. Om bindningarna flyttades bakåt, reagerar snowboarden inte så känslig på fararens fel och har bättre lyftkraft i djupsnön.

Rekommenderad vinkel 2
Den främre bindningen monteras alltid med en större vinkel än den bakre. Skillnaden mellan den främre och den bakre bindningens vinkel ska aldrig utgöra mer än 20°. Vi rekommenderar: framme 18°-35°, bakom: 0°-20°.

Fästandet på snowboarden 3
Om discarna är inte monterade i förväg, lägg dem i den önskade vinkel in i bindningarna (se rekommenderade vinklar). Begagna hålraden i discarna för att centrera skon, som du sen åker med, på boarden. Skruva discarna fast i insertarna endast med de bilagda skruvor. Kolla att skruvorna är fasta och griper med minst 3 skruvgängor i inserten. Akta på att skruvorna inte är för långa på grund av din boardkonstruktion och därför kan skada din board.

Inställning av hälkappan (P JR) 4
Lossa skruvorna som förbinda hälkappan och basplattan. Ta skruvorna och T-Nuts (muttrar) ut ur deras hål. Inställ hälkapporna so, att dina snowboardskor står centrerad över snowboardens mitt. Sätt skruvorna och muttrar in i bindningarna igen och fastna dem (kontrollera att skruvorna går genom hälkappans borrningar).

(P KID) 4a
Justera hälkappan / bakkappan genom att placeras den i en av de tre avsedda platserna. Använd inte de främre platserna!

Rem justering 5 5a

Justera remmarna så att snowboardskorna alltid hålls fixerade i bindningarna (snowboardskorna får inte glida av bindningarna när de används). Justering storlek på vristrem: lossa fixeringen med vilka banden är fixerade i bindningarna. Justera remmarna till dina skor genom att välja hål positios och sedan åter fixera dem till bindningarna.

Fångremmen 6

Montera fångremmen på främre bindningen:

- Lägga fångremmen omkring hälkappan.
- Dra fångremmens ena ände genom slingan på remmens andra ände. Remmen ska nu sluta tätt intill hälkappan.

ANVÄNDNING

Stiga in

1. Haka fångremmens karbinhake genom skosnöret av den främre snowboardsko. Kontrollera att skosnöret inte kan åka ur karbinen.
2. Rengör skorna och bindningarna från is, snö och smuts.
3. Slå up Highbacksen och lägg remmarna på sidan.
4. Tryck hälen så vitt som möjligt ner i den främre bindningen.
5. För binningarna av vrist- och tå strapsen genom spännarna (vristremmen först) och dra åt dem ordentligt. Skon får inte glida ur bindningen efter att ha fästats.
6. Stig nu med den bakre skon i bindningen (upprepas åtgärder 4 & 5).

Stiga ut

1. Öppna spännen av den bakre bindningen, dra ut foten och slå Highbacken tillbaka.
2. Rengör bindningarna från is och snö.
3. För att Highbacksen inte skadas måste de vikas inåt efter utstigandet.
4. Om du vill stiga ut också med främre foten, måste du öppna fångremmen. Pass på sedan att du har altid säkrat snowboarden.

SKÖTSEL OCH UNDERHÅLL

Förvaring efter bruk

Efter bruk måste produktet förvaras i en torr rum vid rumstemperatur. Skydda produktet mot solsken och höga temperaturer.

Lösingsmedel och rengöring

Produktet får ej komma i kontakt med lösningsmedel eller kemikalier. Föroreningar måste tvättas vatten och mild tvål för att garantera produktets permanenta funktion (lås, förslutningar osv.).

Kontroll innan färden börjar

Kontrollera före varje färd, att alla skruvor och/eller spakar på board och bindning är vridit ordentligt. Vrid skruvorna endast medurs så att eventuella skruvsäkringar inte brutats upp.

GARANTI

Garantifrister och anmälning
Om det finns problem med produktet, vänd dig till handlaren. Denne ska ta hand om garantifrågor och sända in produktet eventuellt tillsammans med kvittot. Garantifristerna utgör 24 månader efter inköpsdatum. Anspråk på garantiprestation kan göras bara när kvittot kan framläggas.

Garantin omfattar
Vi tar på att avhjälpa brister, som kan ledas tillbaka till material- och fabrikationsfel. Beroende på skadans art, ska vi reparera produktet eller byta det om. När vi avhjälper en brist följer det inte anspråket därav att garantifristerna från och med inköpsdatum förlängras. Principiellt finns det bara garantianspråk på själva produktet.

Uteslutning av garanti och ansvarighet
Ansvarigheit och garanti uteslutas vid
- brister genom misaktning av bruksanvisningen
- skador genom ofackmässig montering, hantering eller ianspråktagande
- skador genom ofackmässig underhåll och skötsel
- skador genom förändring av produktet
- skador genom fel passform
- skador genom störtning, krock och andra olyckor
- skador genom force majeur
- slitning
- oväsentliga fel eller avvikelser, som är betydelselösa för produktets värde och bruk.
- person- och övriga sakskador
- andra omständigheter, producenten inte rår för.

Begagnandet av produktet förutsätter kännedom och erkännandet av informationerna och inskränkningarna som denna handbok innehåller.

YLEISTÄ

Kiitämme luottamuksesta, jota olet osoittanut meitä kohtaan valitsemalla yrityksemme valmistamat siteet. Siteemme ovat pitkän kehittelyn ja testauksen tulos, ja oikein käytettyinä ne takaavat parhaan mahdollisen suorituskyvyn sekä huoletonta hauskanpitoa lumessa. Tästä käsikirjasta löydät tärkeitä tietoja ostamasi tuotteen asennukseen, käyttöön ja kunnossapitoon liittyen. On oman etusi ja turvallisuutesi kannalta tärkeää lukea seuraavat ohjeet huolella, sekä noudattaa niitä. Tämä käsikirja on luovutettava ostajalle yhdessä tuotteen kanssa.

Tästä käsikirjasta löytyy tietoa kaikista sivulla 2 luetelluista malleista.

Tämä side on kehitetty ja valmistettu kansainvälisen normin ISO 14573 vaatimusten mukaisesti. Tuote on testattu em. normin mukaisesti saksalaisessa riippumattomassa testauslaitoksessa: TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Saksa. Side soveltuu em. normin mukaisesti sekä lasten että aikuisten käytettäväksi.

Tuotteen on valmistanut: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Itävalta. Valmistettu Kiinassa.

TURVAOHJEITA

- Tätä sidettä tulee käyttää ainoastaan lumessa lumilautailuun.
- Lumilautailu on vaarallinen harrastus, joka saattaa johtaa vaikeisiin loukkaantumisiin/kuolemaan.
- Side ei aukea automaattisesti kaatumisen yhteydessä. Lumilaudan käyttäjä on kiinni laudassa siteen kiinnittämisen jälkeen. Ankkuri- ja kapulahississä taimmainen jalka irrotetaan yleensä siteestä. Koska side ei irtoa automaattisesti kaaduttaessa, on olemassa suurempi loukkaantumisvaara.
- Jos tuotteessa näkyy vaurioita, sitä ei missään tapauksessa saa käyttää.
- Tarkista ennen jokaista laskua, että laudan ja siteen kaikki ruuvit ja/tai vivut ovat asianmukaisesti kiristettyjä. Käännä ruuveja tässä yhteydessä ainoastaan myötäpäivään, jotta mahdolliset ruuvinpidättimet eivät rikkoutuisi.
- Siteissä tulee käyttää ainoastaan pehmeitä lumilautakenkiä.
- Tarkista ennen käyttöä, että lumilautakenkäsi sopii siteeseen. Kenkä ei saa liukua ulos siteestä sen jälkeen, kun kaikki siteen lukot on kiinnitetty.
- Siteet voidaan asentaa ainoastaan lumilautoihin, joissa on 4x2- tai 4x4-kiinnitys (insertti).
- Turvallisen hissillä ajon varmistamiseksi suosittelemme sinua liimaamaan mukana toimitetun liukuestelevyn (stomp pad) siteiden väliin. Voit laskea taemman jalan mukavasti ja turvallisesti sen päälle.
- Käytä mukana toimitettua karkuremmiä (kiinnitetään etumaiseen siteeseen).
- Harrasta lumilautaurheilua maltillisesti ja vastuuntuntoisesti. Noudata kaikki turvamääräyksiä ja auta omalla käyttäytymiselläsi vähentämään onnettomuuksia.

SITEIDEN JA KENKIEN KOOT

MALLI	**P JR**
SITEEN KOKO (MONDO)	18.5 - 28.5
SUURIN KÄYTTÄJÄN PAINO	45 KG
MALLI	**P KID**
SITEEN KOKO (MONDO)	15.5 - 20.5
SUURIN KÄYTTÄJÄN PAINO	45 KG

ASENNUS/SÄÄTÄMINEN

Siteiden kiinnitys
Sinun on tiedettävä, kumpaa jalkaa pidät lautaillessa edessä – vasenta (regular) vai oikeaa (goofy). Jos et ole varma asiasta, pyydä jälleenmyyjältäsi neuvoa. Kiinnitä side siten, että remmit osoittavat ulospäin lähimpänä olevaa laudan päätyä kohti.

Stanssi 1
Stanssilla tarkoitetaan lautaan kiinnitettyjen siteiden etäisyyttä toisistaan, ja se mitataan siteen keskiosasta (levyn keskiosa) toisen siteen keskiosaan. Aloittelijat ja freestyle-laskijat suosivat leveämpää stanssia, freeride-laskijat kapeampaa. Pidä stanssia asetettaessa huolta siitä, että siteet kiinnitetään laudan keskelle tai n. 3 cm laudan kantaa (tail) kohti. Laudan kääntely on helpompaa siteiden ollessa kiinnitettyinä keskelle. Jos ne on kiinnitetty taaemmaksi, lautaa on vakaampi käsitellä, pienet virheet eivät tunnu ja saat enemmän vauhtia syvässä lumessa laskiessasi.

Kulman asettaminen 2
Etumainen side kiinnitetään aina suurempaan kulmaan kuin taimmainen. Etumaisen ja taimmaisen siteen kulmissa ei kuitenkaan tule olla enempää kuin 20° ero. Suosittelemmamme kulmat: edessä 18°-35°, takana 0-20°.

Kiinnittäminen lautaan 3
Jos levyjä (hammastettu levy) ei ole esiasennettu, aseta ne siteisiin toivomaasi kulmaan (katso kulmasuositus). Käytä levyissä olevia reikiä/pitkittäisreikiä keskittääksesi siteeseen kuuluvan kengän laudalla. Kiinnitä levyt inserttiin ainoastaan mukanatoimitettuja ruuveja käyttäen. Varmista, että ruuvit on kiristetty kunnolla ja että ne työntyvät inserttiin vähintään kolmen kierteen verran. Varmista, etteivät ruuvit ole liian pitkiä lumilautaasi nähden ja näin ollen vaurioita lautaa.

Kantakupin säätö (J1) (P JR) 4
Löysää kantakuppia ja asennuslevyä yhdistäviä ruuveja. Irrota ruuvit ja T-uramutterit rei'istä. Säädä kantakupit niin, että lumilautakengät tulevat keskelle lautaa. Aseta kiinnitysyksiköt takaisin siteisiin ja kiristä ne kunnolla (varmista, että ruuvit menevät kantakupin aukkojen/pitkittäisreikien läpi).

(P KID) 4a
Säädä kantakuppi / highback asettamalla se johonkin kolmesta sille tarkoitetusta paikasta. Älä käytä etureikiä!

Hihnojen säätö 5 5a

Säädä hihnat siten, että lumilautamono on koko säädön ajan paikallaan lumilautasitessä (lumilautamonot eivät saa liukua pois paikoiltaan). Nilkkahihnojen säätö monoille: löysää kiinnikkeet joilla hihnat ovat kiinni siteissä. Säädä hihnat kengällesi sopivaksi valitsemalla sopivalla kohdalla oleva reikä ja kiinnitä hihnat uudelleen siteisiin.

Karkuremmi 6

Kiinnitä karkuremmi etumaiseen siteeseen:

- Aseta karkuremmi kantakupin ympäri.
- Vedä karkuremmin pää toisessa päässä olevan silmukan läpi. Tämän jälkeen remmin tulisi olla tiukasti kantakupin ympärillä.

KÄYTTÖ

Siteeseen astuminen

1. Kiinnitä karkuremmin (poisliukumisen estohihna) kiinnike etumaisen lumilautakengän nauhoihin. Varmista, että kengännauha ei missään olosuhteissa pääse irtoamaan kiinnikkeestä.
2. Puhdista kengät ja siteet jäästä, lumesta ja liasta.
3. Nosta takatuet ylös ja käännä pannat sivuille.
4. Työnnä kantapää niin pitkälle etumaiseen siteeseen kuin mahdollista.
5. Työnnä nilkka- ja varvaspannan remmit lukkoihin (ensin nilkkapanta) ja kiristä ne kunnolla. Kiinnittämisen jälkeen kenkä ei enää saa liikkua siteessä eikä siitä ulos.
6. Aseta tämän jälkeen taempi jalka siteeseen (ja toista kohdat 4 ja 5).

Siteestä poistuminen

1. Avaa taemman siteen lukot, nosta jalka siteestä ja käännä takatuki sisään.
2. Puhdista siteet jäästä ja lumesta.
3. Jotta takatukien vaurioitumiselta vältyttäisiin, on ne käännettävä sisään aina kun lumilaudalta noustaan.
4. Jos haluat irrottaa myös etumaisen jalan siteestä, on karkuremmi/poisliukumisen estohihna avattava. Varmista tässä yhteydessä aina, että lauta on varmistettu poisliukumista vastaan.

HOITO JA KUNNOSSAPITO

Varastointi käytön jälkeen

Käytön jälkeen tuotetta tulee säilyttää kuivassa tilassa huoneenlämmössä. Tuotetta ei saa altistaa suoralle auringonvalolle eikä korkeille lämpötiloille.

Liuottimet ja puhdistus

Tuote ei saa joutua kosketuksiin liuottimien tai kemikaalien kanssa. Tahrat tulee poistaa veden ja miedon saippuan avulla, jotta tuotteen jatkuva toimivuus (lukot jne.) saadaan taattua.

Tarkistukset ennen laskemista
Tarkista ennen jokaista laskua, että laudan ja siteen kaikki ruuvit ja/tai vivut ovat asianmukaisesti kiristettyjä. Käännä ruuveja tässä yhteydessä ainoastaan myötäpäivään, jotta mahdolliset ruuvinpidättimet eivät rikkoutuisi.

TAKUU

Takuuajat ja ilmoituksen teko
Jos tuotteen käytössä ilmenee ongelmia, käänny jälleenmyyjäsi puoleen. Hän huolehtii takuuseen liittyvistä asioista ja lähettää tarvittaessa tuotteen yhdessä maksukuitin kanssa valmistajalle. Tuotteidemme takuuajat ovat 24 kuukautta ostopäivästä lukien. Takuu on voimassa ainoastaan, jos tositteena esitetään maksukuitti korvausta hakiessa.

Takuun laajuus
Takuun piiriin kuuluu tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvien vikojen korjaaminen. Tällaisessa tapauksessa tuote joko korjataan tai vaihdetaan uuteen, vian laadusta riippuen. Vian korjaaminen ei johda takuun pitenemiseen ostopäivästä lukien. Takuu koskee ainoastaan tuotetta itseään, ei mahdollisia siitä aiheutuvia vahinkoja.

Takuun ja valmistajan vastuun rajoitukset
Takuu/valmistajan vastuu ei koske seuraavia tapauksia
- Käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä aiheutuneet viat
- Virheellisestä asennuksesta, käytöstä tai kuormituksesta johtuvat viat
- Virheellisestä huollosta ja hoidosta johtuvat viat
- Tuotteen muuttamisesta johtuvat viat
- Sopimattomista säädöistä aiheutuneet viat
- Kaatumisista, törmäyksistä tai muista onnettomuuksista johtuvat viat
- Ulkoisesta väkivallasta johtuvat viat
- Normaalista kulumisesta johtuvat viat ja kuluvien osien viat
- Mitättömät viat tai poikkeamat, jotka ovat merkityksettömiä tuotteen arvoa ja käyttöä silmällä pitäen
- Henkilövahingot ja muiden esineiden vauriot
- Muut, valmistajasta riippumattomat asianhaarat

Tuotteen käyttö edellyttää ehdottomasti tämän käsikirjan sisältämien tietojen ja rajoitusten tuntemista ja noudattamista.

GENERELT

Vi takker deg for at du har valgt en av våre bindinger. Våre bindinger ble spesielt utviklet og testet for å gi deg den beste utføring og mest mulig moro i snøen ved riktig anvendelse. Denne håndboken gir deg viktige informasjoner om montering, bruk og vedlikehold av det nye produktet ditt. Les og følg vennligst følgende informasjoner i egen interesse og for din egen sikkerhet.

Denne håndboken gir deg informasjon om alle modellene som er listet opp på side 2.

Denne bindingen ble utviklet og laget tilsvarende internasjonal norm ISO 14573. Den uavhengige kontrollen med hensyn til nevnt norm ble gjennomført av TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany. Bindingen er egnet for både voksne og barn tilsvarende ovennevnt norm.

Dette produktet ble produsert av: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Laget i Kina.

SIKKERHETSHENVISNINGER

- Bruk denne bindingen kun til kjøring med snowboard i snøen.
- Å kjøre snowboard er en fritidsbeskjeftigelse som kan føre til harde skader/dødsfall.
- Denne bindingen har ingen styrtutløsning. Etter fastgjøring er personen fast forbundet med snowboardet. Ved kjøring i heis som sleper blir vanligvis den bakerste foten tatt ut av bindingen. På grunn av at det ikke finnes en styrtutløsning er det derfor en økt fare for skade.
- Hvis det er synlige skader på brettet må det ikke brukes videre.
- Du må forsikre deg om at alle skruer og/eller spaker på brett og bindinger er trukket fast til hver gang før du kjører. Skruene skal kun dreies med klokken, for å ikke brekke eventuelle skruesikringer.
- Du må kun bruke snowboard softboots i disse bindingene.
- Før bruk må du forsikre deg om at snowboardskoen din passer til bindingen: Etter at alle bindingsspennene er festet må ikke skoen kunne skli ut av bindingen.
- Disse bindingene må du kun bruke på snowboard med 4x2 og 4x4 insertsystemer.
- For sikker kjøring i heis bør du lime det medleverte Stomp Pad (antiskli merke) mellom bindingene. Der kan du sette ned det bakerste benet bekvemt og sikkert.
- Bruk den medleverte fangreimen (montert på fremste binding).
- Vær vennligst ansvarsbevisst ved utøvelse av sportstypen din. Følg alle sikkerhetsbestemmelser og hjelp til å unngå ulykker gjennom atferden din.

BINDING- OG SKOSTØRRELSER

MODELL	**P JR**
SKOSTØRRELSE (MONDO)	18.5 - 28.5
MAKS. PERSONVEKT	45 KG

MODELL	**P KID**
SKOSTØRRELSE (MONDO)	15.5 - 20.5
MAKS. PERSONVEKT	45 KG

MONTERING/TILPASSING

Binding set-up

Du må vite med hvilken fot du står fremme - med venstre (regular) eller høyre (goofy). Hvis du ikke er sikker må du spørre forhandleren din om råd. Monter bindingen slik at koplingsbåndene alltid peker utover mot nærmeste brettende.

Stance 1

Stance er avstanden mellom bindingene montert på brettet, målt fra midten av bindingen (discmidten) til bindingsmidte. Nybegynnere/freestylere foretrekker en stor stance, freeridere en liten. Ved innstilling av stance må du passe på at bindingene monteres sentrert eller inntil ca. 3 cm forskjøvet retning tail (brettende). Ved sentrert montering dreies brettet lettere, ved montering forskjøvet bakover reagerer brettet mer feilfritt og lager mer oppdrift i dyp snø.

Vinkelanbefaling 2

Bindingen fremme monteres alltid med en større vinkel enn den bak. Vinkelforskjellen mellom bindingen fremme og bak bør aldri være på mer enn 20°. Vi anbefaler: Fremme 18°-35°, bak: 0°-20°.

Festing på brettet 3

Hvis diskene (tannplatene) ikke er monterte på forhånd, legger du disse inn i bindingene i ønsket vinkel (se vinkelanbefaling). Bruk da hullrekkene/slissene i diskene for å sentrere skoen som skal inn i bindingen over brettet ditt. Skru diskene kun fast med de vedlagte skruene inn i innsetningene. Vær sikker på at skruene er fast trukket til og minst 3 gjengeganger griper inn i innsetningene. Pass på at skruene ikke er for lange for brettkonstruksjonen din, og på denne måten skader brettet.

Heelcup innstilling (J1) (P JR) 4

Løsne tilskruingene som forbinder heelcup og baseplate. Ta skruene og t-nuts (muttere) ut av hullene. Still inn heelcups slik at snowboardskoene dine står sentrert over midten av brettet. Sett festingselementene inn i bindingene og trekk disse fast til (pass på at skruene går gjennom boringene eller hullene til heelcups).

(P KID) 4a

Juster heelcup / highback ved å plassere i en ofte han tre utpekte plasser.
Ikke bruk foran spilleautomater !

Reguleringsrem 5 5a

Vennligst juster stroppene slik at snowboard støvler er alltid holdt fix i bindingene (støvlene må ikke skli av bindingene når det brukes) . Boot justering av størrelse ankel stropper : løsne inventar som stroppene er festet til bindingene . Justere stroppene til skoene dine ved å velge hull positios og re - feste dem til bindingene .

Fangreimer 6

Monter fangreimene på fremste binding:

- Legg fangreimene rundt heelcup.
- Trekk ene enden til fangreimen gjennom sløyfen på andre enden av reimen. Reimen bør nå ligge tett inntil heelcup.

BETJENING

Stige inn

1. Ta tak i karabinkroken til fangremen/mistesikringen gjennom skolissen til den fremste snowboardskoen. Pass på at skolissen aldri kan skli ut av karabinkroken.
2. Ta bort is, snø og skitt fra skoene og bindingene.
3. Klaff higbacks opp og straps til siden.
4. Trykk hælen så langt som mulig inn i fremste binding.
5. Før båndene til vrist- og tåstrapsene (reimene) inn i spennene (først vriststraps) og trekk disse fast til. Skoen må ikke kunne skli ut av bindingen etter festing.
6. Ta nå den bakerste skoen i bindingen (gjenta trinn 4 & 5).

Stige ut

1. Åpne spennene til den bakerste bindingen, ta foten ut og klaff higback om.
2. Ta is og snø bort fra bindingen.
3. For å unngå skader på highbacks må disse alltid klaffes innover etter at du har tråkket ut.
4. Hvis du også ønsker å ta ut den fremste foten må fangremen/mistesikringen åpnes. Pass på at brettet ditt alltid er sikret.

PLEIE OG VEDLIKEHOLD

Lagring etter bruk

Produktet skal lagres i tørre rom ved romtemperatur etter bruk. Pass på at det ikke utsettes for direkte sol eller høye temperaturer.

Løsningsmiddel og rengjøring

Produktet må ikke komme i kontakt med løsningsmidler eller kjemikaler. Tilskitninger fjernes med vann og mild såpe, for å garantere at produktet fungerer (lukkinger etc.).

Kontroller før en begynner å kjøre

Du må forsikre deg om at alle skruer og/eller spaker på brett og bindinger er trukket fast til hver gang før du kjører. Skruene skal kun dreies med klokken, for å ikke brekke eventuelle skruesikringer.

GARANTIYTELSER

Garantifrister og anmelding
Hvis du skulle ha problemer med produktet ber vi deg om å henvende deg til forhandleren din. Denne kommer til å ta seg av garantispørsmålene dine og sende inn produktet ev. sammen med kvitteringen. Garantifristen er på 24 måneder fra kjøpsdato. Garantien gjelder kun ved fremvisning av kvitteringen.

Garantiomfang
Vi overtar det å fjerne feil som skyldes material- og produksjonsfeil. Alt etter type feil repareres eller skiftes produktet ut. Når en feil fjernes har en ingen krav på forlengelse av garantifristen fra kjøpsdato. Prinsipielt består det kun garantikrav på selve produktet.

Utelukkelse av garanti
Dette faller ikke inn under garantien
- Feil som oppstår pga. ignorering av bruksanvisningen
- Skader pga. uriktig montering, betjening og krav
- Skader pga. uriktig vedlikehold og pleie
- Skader pga. produktendring
- Skader pga. uriktige passformer
- Skader pga. styrt, sammenstøt eller andre ulykker
- Skader pga. vold
- Slitasjefaktorer og slitasjedeler
- Uvesentlige feil eller avvik som er uviktig for verdien og bruken av produktet
- Personskader og andre verdiskader
- Andre omstendigheter som ikke produsenten har noe med å gjøre

Bruken av produktet forutsetter kunnskap og godkjenning av informasjonene og innskrenkningene i denne håndboken.

GENERELT

Tak for at du har valgt en af vores bindinger. Vores bindinger er specielt blevet konstruerede og afprøvede til, ved korrekt anvendelse at kunne byde dig på maksimal performance og mest mulig fornøjelse i sneen. Denne håndbog giver dig vigtige informationer om dit nye produkts montering, anvendelse og vedligeholdelse. Læs og overhold de følgende informationer. Det er til dit eget bedste og for din egen sikkerheds skyld. Denne håndbog skal udleveres til slutkunden sammen med produktet.

Denne håndbog giver dig informationer om alle modellerne, som er opført på side 2.

Denne binding er blevet konstrueret og produceret i overensstemmelse med den internationale
norm ISO 14573. Den uafhængige afprøvning i henhold til ovennævnte norm blev gennemført af TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany. I henhold til ovennævnte norm er bindingen velegnet til både børn og voksne.

Dette produkt er blevet fremstillet af: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Produceret i Kina.

SIKKERHEDSOPLYSNINGER

- Denne binding må udelukkende anvendes til snowboarding i sne.
- Snowboarding er en fritidsaktivitet, der er forbundet med farer, og som kan medføre alvorlige kvæstelser eller død.
- Denne binding er ikke udstyret med en selvudløsning. Efter at fødderne er spændt fast er snowboarderen fast forbundet med snowboardet. Ved liftkørsel tages bagerste fod som regel ud af bindingen. På grund af den ikke forhåndenværende selvudløsning er der derfor en øget risiko for kvæstelser.
- Hvis der er synlige skader på produktet, må dette under ingen omstændigheder anvendes længere.
- Sikr før kørslen, at alle skruer og/eller greb på board eller binding er spændt forsvarligt fast. Herved må skruerne kun drejes mod højre, så eventuelle skruesikringer ikke sprænges.
- Der må udelukkende anvendes snowboard-softboots i forbindelse med disse bindinger.
- Kontroller før brug, at din snowboardsko passer godt i bindingen: Når alle bindingens stropper er spændt fast, må skoen ikke kunne glide ud af bindingen.
- Disse bindinger må kun monteres på snowboards med 4x2 og 4x4 inserts.
- Til sikker liftkørsel bør det medleverede stomp pad (antiglidepad) klæbes fast på snowboardet mellem bindingerne. På dette kan det bagerste ben stå bekvemt og sikkert.
- Brug den medleverede fangrem (monteret på forreste binding).
- Udvis ansvarlig adfærd, mens du dyrker din sport. Respekter alle sikkerhedsbestemmelser og vær med din adfærd med til at forhindre uheld.

BINDINGS- OG SKOSTØRRELSER

MODEL	P JR
SKOSTØRRELSE (MONDO)	18.5 - 28.5
KØRENS MAKS. VÆGT	45 KG

MODEL	P KID
SKOSTØRRELSE (MONDO)	15.5 - 20.5
KØRENS MAKS. VÆGT	45 KG

MONTERING/TILPASNING

Bindings setup
Du skal være klar hvordan du står på boardet – med venstre fod foran (regular) eller med højre fod foran (goofy). Hvis du ikke er sikker, spørg din forhandler om råd. Bindingen monteres således, at spændebåndene altid peger udefter mod den pågældende, nærmest beliggende ende af boardet.

Stance 1
Stance er betegnelsen for afstanden mellem de på boardet monterede bindinger, målt fra den ene bindings midtpunkt (discmidten) til den anden bindings midtpunkt. Begyndere og freestylere foretrækker en større, freeridere en mindre stance. Tag ved indstilling af stance højde for, at bindingerne monteres centreret eller op til ca. 3 cm forskudt i retning tail (boardets bagende). Ved centreret placering er det nemmere at dreje boardet, ved placering forskudt i retning bagende reagerer boardet mindre skarpt ved fejl og giver en bedre opdrift i dyb sne.

Anbefaling for vinklerne 2
Den forreste binding monteres altid i en større vinkel end den bagerste. Forskellen mellem vinklerne for den forreste og den bagerste binding bør aldrig være mere end 20°. Vi anbefaler: 18°-35° foran og 0°-20° bagved.

Fastgørelse på boardet 3
Såfremt discene (tandskiverne) ikke er formonterede, lægges disse ind i bindingerne i de respektive ønskede vinkler (jf. anbefaling for vinklerne). Brug herved hulrækkerne/langhullerne i discene til at centrere den sko, der skal anvendes i bindingen, over dit board. Discene må udelukkende skrues fast i bøsningerne med de vedlagte skruer. Sikr, at skruerne er spændt godt fast og at de er mindst 3 skruegange i indgreb i bøsningerne. Giv agt, at skruerne pga. dit boards konstruktion ikke er for lange og på denne måde kan beskadige dit board.

Justering af hælkappen (P JR) 4
Forskruningerne, der forbinder hælkappe og grundplade, løsnes. Skruerne og T-nutsene (møtrikker) tages ud af hullerne. Hælkapperne justeres således, at dine snowboardsko står centreret over boardets midte. Placer fastgørelseselementerne i bindingerne og spænd dem fast igen (Kontroller, at skruerne går igennem hælkappens hhv. boringer eller langhuller).

(P KID) 4a
Tilpas hælskål/bagkappe ved at placere den i en af de 3 dertil indrettede slots. Brug IKKE front slots!

Strop tilpasning 5 5a
Venligst tilpas stropperne således at snowboard støvlerne altid sidder godt fast i bindingerne (støvlerne må ikke kunne glide ud af bindingerne under brug). Tilpasning af støvle størrelsen ved ankel stropperne: Løs fikseringen som stropperne sidder fast med på bindingen. Tilpas stropperne så de passer til dine støvler ved at vælge den rette hul position og klik bindingen fast igen.

Fangrem 6
Fangremmen fastgøres til den forreste binding:
- Læg fangremmen rundt om hælkappen.
- Træk fangremmens ene ende igennem løkken i remmens anden ende.
  Nu skulle remmen slutte tæt til hælkappen.

BETJENING

Sådan placeres skoen i bindingen
1. Fangremmens/tabesikringens karabinhage hægtes fast gennem forreste snowboardskos snørebånd. Det skal herved sikres, at snørebåndet under ingen omstændigheder kan glide ud af karabinhagen.
2. Fjern al is, sne og alt snavs fra skoene og bindingerne.
3. Vip bagkapperne opad og stropperne til siden.
4. Pres hælen så meget som muligt ind i forreste binding.
5. Før vrist- og tåstroppernes (remmenes) spændebånd ind i spændene (vriststroppen først) og træk til de er spændt forsvarligt fast. Efter fastgørelsen må skoen ikke mere kunne glide ud af bindingen.
6. Sæt nu bagerste sko ind i bindingen (skridt 4 og 5 gentages).

Sådan tages skoen ud af bindingen
1. Bagerste bindings spænd åbnes. Tag foden ud af bindingen og klap bagkappen væk.
2. Fjern is og sne fra bindingerne.
3. For at undgå beskadigelse på bagkapperne skal disse altid vippes indefter når foden er taget ud.
4. Vil du også stige ud med forreste fod, skal fangremmen/tabesikringen åbnes. Giv agt, at boardet altid er sikret.

PLEJE OG VEDLIGEHOLDELSE

Opbevaring efter brug
Efter brug skal produktet opbevares i et tørt rum ved rumtemperatur. Sikr at det ikke udsættes for direkte sollys eller høje temperaturer.

Opløsningsmider og rengøring
Produktet må ikke komme i berøring med opløsningsmidler eller kemikalier. For at sikre produktets vedvarende funktionsevne (låse mv.) skal snavs fjernes med vand og mild sæbe.

Kontrol før kørslen starter
Sikr før kørslen, at alle skruer og/eller greb på board eller binding er spændt forsvarligt fast. Herved må skruerne kun drejes mod højre, så eventuelle skruesikringer ikke sprænges.

GARANTIYDELSER

Garantiperioder og henvendelse ved krav mht. garantien
Hvis der skulle opstå problemer med produktet bedes du henvende dig til din forhandler, som vil tage sig af dine spørgsmål vedr. garantien og i givet fald indsende produktet sammen med kassebonen. Garantiperioderne er på 24 måneder, gældende fra købsdato. Krav mht. garantien kan kun gøres gældende, hvis kvitteringen fremlægges.

Garantiens omfang
Vi overtager afhjælpningen af mangler, der hidrører materiale- eller produktionsfejl. I dette tilfælde istandsættes eller udskiftes produktet, afhængigt skadens art. Afhjælpning af en mangel medfører ikke krav om forlængelse af garantiperioderne fra købsdato. Garantien dækker principielt kun over selve produktet.

Fritagelse for garanti og ansvar
Følgende punkter er grunde for ansvarsfrihed hhv. dækker garantien ikke over:
- Mangler forårsaget af tilsidesættelse af brugsanvisningen
- Skader på grund af uhensigtsmæssig montering, betjening eller belastning
- Skader på grund af uhensigtsmæssig vedligeholdelse og pleje
- Skader på grund af forandring af produktet
- Skader på grund af uhensigtsmæssig pasform
- Skader på grund af styrt, kollisioner eller andre former for uheld
- Skader på grund af force majeure
- Slitage og sliddele
- Ikke væsentlige fejl eller afvigelser, som kun er ubetydelige for produktets værdi eller anvendelse
- Personskader og materielle skader på andre ting
- Forhold, som producenten ikke er ansvarlig for

Produktets anvendelse er betinget af kendskab til og godkendelse af alle informationer og begrænsninger, som denne håndbog indeholder.

ALGEMEEN

Wij danken u dat u een van onze skibindingen gekocht heeft. Onze skibindingen werden speciaal ontwikkeld en getest om u bij het correcte gebruik het beste rendement en het grootst mogelijke genoegen in de sneeuw te bieden. Dit handboek zal u belangrijke informatie geven over de montage, het gebruik en het onderhoud van uw nieuw product. Lees en volg deze informatie in uw eigen belang en voor uw eigen veiligheid. Dit handhoek moet samen met het product aan de eindklant overhandigd worden.

Dit handboek geeft u informatie over alle modellen die op pagina 2 opgesomd zijn.

Deze skibinding werd in overeenstemming met de internationale norm ISO 14573 ontwikkeld en geproduceerd. De onafhankelijke keuring op basis van voornoemde norm werd doorgevoerd door TÜV SÜD Product Service GmbH, Duitsland. De skibinding is in overeenstemming met voornoemde norm zowel voor kinderen als voor volwassenen geschikt.

Dit product werd vervaardigd door: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Oostenrijk. Geproduceerd in China.

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Gebruik deze binding uitsluitend om snowboard in de sneeuw te rijden.
- Snowboarden is een met gevaren verbonden vrijetijdsbesteding die tot ernstige letsels/dood kan leiden.
- Deze binding bezit geen valactivering. Nadat hij zich vastgegespt heeft is de rijder vast met de snowboard verbonden. Bij het sleeplift rijden wordt de achterste voet in de regel uit de binding genomen. Door de niet bestaande valactivering is er daardoor een verhoogd gevaar op letsels.
- Wanneer schade aan het product zichtbaar is mag het in geen geval verder gebruikt worden.
- Verzeker voor elke rit dat alle schroeven en/of hendels op de board en binding stevig aangetrokken zijn. Hierbij hoeven de schroeven enkel in de richting van de wijzers van de klok gedraaid te worden om eventuele schroefverbindingen niet open te breken.
- Verzeker voor gebruik dat uw snowboardschoen in de binding past: na de bevestiging van alle lussen op de binding mag de schoen niet uit de binding glijden.
- Deze bindingen mag u uitsluitend op snowboards met een 4x2 en 4x4 insteeksysteem monteren.
- Voor een veilig gebruik van de lift moet u op de snowboard het meegeleverde stomp pad (antislippad) tussen de bindingen kleven. Daarop kan het achterste been comfortabel en veilig geplaatst worden.
- Gebruik de meegeleverde opvangriem (op de voorste binding gemonteerd).
- Ga tijdens het uitoefenen van uw sporttak op verantwoordelijke wijze te werk. Volg alle veiligheidsbepalingen en draag door uw gedrag tot het vermijden van ongevallen bij.

BINDINGSGROOTTEN EN SCHOENMATEN

MODEL	**P JR**
SCHOENMAAT (MONDO)	18.5 - 28.5
MAX. GEWICHT VAN DE BESTUURDER	45 KG
MODEL	**P KID**
SCHOENMAAT (MONDO)	15.5 - 20.5
MAX. GEWICHT VAN DE BESTUURDER	45 KG

MONTAGE/AANPASSING

Instelling van de bindings
U moet weten met welke voet u naar voren staat - met de linker (regular) of met de rechter (goofy). Wanneer u twijfelt vraag dan raad aan uw handelaar. Monteer de binding zodanig dat de ratelbanden steeds naar buiten naar het kortstbijgelegen einde van het board wijzen.

Stance 1
Onder stance verstaat men de afstand van de op de board gemonteerde bindingen, gemeten vanaf het midden van de binding (midden van de disc) tot het midden van de andere binding. Beginnelingen/freestylers geven de voorkeur aan een grote stance, terwijl freerider liever een kleine stance gebruiken. Verzeker bij de instelling van de stance dat de bindingen gecentreerd of tot ongeveer 3 cm in de richting van de tail (einde van de board) verzet gemonteerd worden. Bij gecentreerde montage draait de board lichter, bij naar achteren verzette montage reageert de board meer op fouten en drijft de dikke sneeuw in hogere mate op.

Aanbevolen hoek 2
De voorste binding wordt altijd met een grotere hoek gemonteerd dan de achterste. Het hoekverschil tussen de voorste en de achterste binding mag nooit meer dan 20° bedragen. Onze aanbeveling: van voren 18°-35°, van achteren: 0°-20°.

Bevestiging op de board 3
Indien de discs (getande schotels) niet voorgemonteerd zijn legt u deze in de gewenste hoek in de bindingen (zie de aanbevolen hoek). Gebruik daarbij de reeks gaten/langsgaten in de discs om de schoen die in de binding bevestigd moet worden boven uw board te centreren. Schroef de discs uitsluitend met de meegeleverde schroeven in de inzetstukken vast. Verzeker dat de schroeven stevig aangetrokken zijn en dat er minstens 3 schroefdraden in het inzetstuk grijpen. Verzeker ook dat de schroeven omwille van de constructie van uw board niet te lang zijn waardoor ze uw board kunnen beschadigen. en op deze wijze uw board zouden kunnen beschadigen.

Heelcup instelling (P JR) 4
Maak de schroefverbindingen los die de heelcup en de baseplate verbinden. Neem de schroeven en de T-nuts (moeren) uit de gaten. Stel de heelcups zodanig in dat uw snowboardschoenen gecentreerd boven het midden van de board staan. Plaats de bevestigingselementen opnieuw in de bindingen en trek deze stevig aan (verzeker dat de schroeven door de boringen en/of langsgaten van de heelcup gaan).

(P KID) 4a
Aanpassing van de heelcup/highback d.m.v.plaatsing in een van de drie openingen.
Maak geen gebruik van de voorste opening.

Strap aanpassing 5 5a
Pas de strap zo aan dat de snowboard schoenen altijd in de binding blijven zitten (de schoenen moeten niet uit de binding glijden tijdens het gebruik). Schoenmaat aanpassing van de enkelband/strap: Draai de schroeven waarmee de enkelbanden/straps zijn besvestigd aan de bindingen. Pas de enkelbanden/straps aan je schoenen aan door de juiste positie te bepalen en maak deze vervolgens vast aan de binding.

Opvangriem 6
Monteer de opvangriem aan de voorste binding:
- Leg de opvangriem rond de heelcup.
- Trek het ene uiteinde van de opvangriem door de lus aan het andere uiteinde van de riem. De riem moet nu nauw tegen de heelcup liggen.

BEDIENING

Instappen
1. Plaats de karabijnhaak van de opvangriem/verliesveiligheid door de schoenveter van de voorste snowboardschoen. Verzeker daarbij dat de schoenveter nooit uit de karabijnhaak kan wegglijden.
2. Ontdoe de schoenen en de bindingen van ijs, sneeuw en vuil.
3. Klap de highbacks haar boven en de straps naar de kant.
4. Druk de hiel zo ver mogelijk in de voorste binding.
5. Voer de banden van de in de lussen (eerst de wreefstrap) en trek deze dan stevig aan. De schoen mag na de bevestiging niet meer uit de binding kunnen glijden.
6. Plaats nu de achterste schoen in de binding (herhaling van stap 4 & 5).

Uitstappen
1. Open de lussen van de achterste binding, neem de voet uit en klap de highback om.
2. Ontdoe de bindingen van ijs en sneeuw.
3. Om beschadigingen aan de highbacks te vermijden moeten deze na het uitstappen altijd naar binnen geklapt worden.
4. Wanneer u ook met de voorste voet wilt uitstappen moet de opvangriem/verliesveiligheid geopend worden Verzeker in dit geval dat u uw board altijd stevig vast heeft.

ONDERHOUD EN SERVICE

Opslag na gebruik
Het product moet na gebruik in een droge ruimte bij kamertemperatuur bewaard worden. Verzeker dat het product niet aan de directe zonnestralen of aan hoge temperaturen blootgesteld wordt.

Oplosmiddelen en reiniging
Het product mag niet in contact komen met oplosmiddelen of chemische producten. Vuil moet met water en een milde zeep gereinigd worden om de duurzame werking van het product (sloten, enz.) te verzekeren.

Uitleg pictogrammen op het product
Verzeker voor elke rit dat alle schroeven en/of hendels op de board en binding stevig aangetrokken zijn. Hierbij hoeven de schroeven enkel in de richting van de wijzers van de klok gedraaid te worden om eventuele schroefverbindingen niet open te breken.

GARANTIE

Garantieperiodes en aanmelding
Wanneer u problemen met het product heeft gelieve zich dan tot uw handelaar te wenden. Deze zal zich om uw garantievragen behandelen en het product eventueel samen met de kassabon toesturen. De garantieperiodes bedragen 24 maanden vanaf aankoopdatum. Garantieclaims zijn enkel geldig mits presentatie van een verkoopbewijs.

Garantie
Wij verhelpen gebreken die te wijten zijn aan materiaal- of productiefouten. Naargelang de schade wordt in dit geval het product gerepareerd of vervangen. Met het verhelpen van een gebrek ontstaat geen aanspraak op verlenging van de garantieperiode vanaf aankoopdatum. In principe heeft de garantie alleen betrekking op het product zelf.

Garantie- en aansprakelijkheidsuitsluiting
Zijn uitgesloten van aansprakelijkheid en/of vallen niet onder garantie
- gebreken die door het niet naleven van de bedieningshandleiding ontstaan
- schade door een onvakkundige montage, bediening of belasting
- schade door een onvakkundig onderhoud en service
- schade door veranderingen die aan het product aangebracht worden
- schade door onvakkundige pasvormen
- schade door val, botsing of andere ongevallen
- schade door overmacht
- slijtage en slijtdelen
- geringe fouten of afwijkingen die voor de waarde en het gebruik van het product onbeduidend zijn
- persoonlijke letsels of andere materiële schade
- andere omstandigheden waarvoor de fabrikant niet verantwoordelijk is

Het gebruik van het product gaat uit van de kennis en de aanvaarding van de in dit handboek vermelde informatie en beperkingen.

ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

Благодарим Вас за предпочтение, отданное нашим креплениям. Эти крепления были специально разработаны и протестированы для обеспечения лучших результатов и максимального удовольствия от зимних игр при правильном пользовании. В настоящем руководстве содержится важные для Вас инструкции по установке Вашего нового приобретения, пользованию и уходу за ним. В Ваших интересах и для Вашей безопасности просим ознакомиться с приведенными и следовать им. Данное руководство подлежит передаче конечному пользователю вместе с изделием.

Настоящее руководство содержит информацию, применимую ко всем моделям, перечисленным на стр. 2.

Данное крепление было разработано и изготовлено в соответствии с международной нормой ISO 14573. Испытания на соответствие этой норме было проведено TÜV SÜD Product Service GmbH, München **в Кёльне/Германия. Согласно вышеуказанной норме, крепление пригодно как для детей.**

Данное изделие изготовлено фирмой HEAD Sport GmbH, адрес: Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Австрия. Место изготовления: Китай.

УКАЗАНИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ

- **Используйте это крепление только для сноубординга на снегу!**
- **Сноубординг является одним из опасных видов спорта, который может привести к тяжелым травмам и смерти.**
- **В этом креплении нет размыкания при падении. При застегнутом креплении сноубордист жестко связан с доской. При подъеме на канатке обычно вынимается из крепления "задняя" нога. Из-за отсутствия размыкания при падении существует повышенный риск травмы.**
- **Если на изделии видны повреждения, то использовать его ни в коем случае нельзя.**
- **Перед стартом каждый раз проверяйте, плотно ли закручены все винты и/или рычаги на доске и креплении. При этом все винты нужно закручивать исключительно по часовой стрелке, чтобы не сломать винтовые стопора, которые могут быть установлены в креплении.**
- **При этих креплениях необходимо использовать исключительно мягкие сноубордные ботинки.**
- **Перед употреблением изделия проверьте, подходит ли Ваши ботинки к креплению. После пристегивания всех ремней ботинок не должен выскальзывать из крепления.**
- **Эти крепления разрешается устанавливать только на сноубордах стандартов 4x2 и 4x4.**
- **Для надежного подъема по канатке между креплениями необходимо приклеить прокладку ("пэд"), ходящую в комплект сноуборда. На нее можно удобно и надежно ставить "заднюю" ногу.**
- **Используйте стропу, включенную в комплект (установлена на переднем креплении).**

РАЗМЕРЫ ОбУВИ И КРЕПЛЕНИЙ

МОДЕЛЬ	P JR
РАЗМЕР ОБУВИ (MONDO)	18.5 - 28.5
МАКС. ВЕС СНОУБОРДИСТА	45 KG
МОДЕЛЬ	**P KID**
РАЗМЕР ОБУВИ (MONDO)	15.5 - 20.5
МАКС. ВЕС СНОУБОРДИСТА	45 KG

УСТАНОВКА/РЕГУЛИРОВКА

Установка креплений

Вы должны решить, какой ногой вперед Вы будете кататься: левой (регуляр) или правой (гуфи). Если сомневаетесь, то посоветуйтесь с Вашим продавцом. Устанавливайте крепления так, чтобы зубчатые ремни всегда показывали наружу, на ближайший конец доски.

“Стэнс”

Стэнсом называется расстояние между креплениями, монтированными на доске, которое измеряется от середины одного крепления (диска) до середины другого. Новички и фристайлеры предпочитают стэнс побольше, а фрирайдеры - поменьше. Мы рекомендуем 45 - 57 см (18 - 22,5 дюймов) для взрослых. При установке стэнса следите за тем, чтобы крепления монтировались по центру или же смещенными по направлению к хвосту (концу доски) не более, чем на 3 см. При центрованном монтаже доска легче поворачивается, а при смещенном назад - менее чувствительна к ошибками и позволяет больший выброс в глубоком снегу.

Рекомендуемый угол

Переднее крепление всегда монтируется под большим углом, чем заднее. Разница углов заднего и переднего крепления никогда не должна превышать 20˚. Мы рекомендуем: 18˚ - 35˚ спереди и 0˚ -20˚ сзади.

Закрепление на сноуборде

Если предварительный монтаж дисков (зубчатых тарелок) не произведен, расположите их в креплениях под желаемым углом (см. Рекомендуемый угол). При этом используйте перфорировнные ряды/продольные отверстия в дисках, чтобы расположить ботинок в креплении для езды по центру доски. Закрепляйте диски во вставках только с помощью приложенных винтов Убедитесь в том, что винты плотно натянуты и заходят во вставки по меньшей мере на 3 хода резьбы. Следите за тем, чтобы винты были не очень длинными, соответствовали конструкции
вашей доски и не могли повредить ее.

Установка пяточного упора (heel cup) (P JR) 4

Ослабьте винтовые соединения, связывающие базовую доску и пяточный упор. Выньте винты и Т-образные пазы (гайки) из отверстий. Установите пяточные упоры так, чтобы центры Ваших ботинок стояли посередине доски. Вставьте крепежные элементы снова в крепления и завинтите их (проверьте, чтобы виныт проходили через сверления или продольные пазы пяточных упоров).

(P KID) 4a

Настройте размер креплений, для этого можно переставить хайбек в одни из трех пар отверстий. Не используйте для этого верхние отверстия, которые служат для закрепления гребенок стрепов.

Установка стрэпа 5 5a

Пожалуйста, настройте стрепы так, чтобы ботинок не проскальзывал в креплениях и был прочно закреплен. Для настройки размера стрепа необходимо переставить фиксатор в одно из соседних отверстий на стрепе. Подгоните стреп под размер ботинка и прочно закрепите все фиксаторы.

ловильный ремень 6

- **ловильный ремень монтируется на переднем креплении:**
- **Проложите ремень вокруг подпяточника (heel cup). Протяните один конец ремня через петлю на другом его конце. Теперь должен плотно прилегать к подпятнику.**

ПОЛЬЗОВАНИЕ

Вход

1. **Захватите карабинным крючком ловильного ремня шнурок переднего ботинка. Ни в коем случае не допускайте выскальзывания шнурка из крючка!**
2. **Освободите ботинки ото льда, снега и загрязнений.**
3. **Откиньте хайбеки наверх, стрэпы - в сторону.**
4. **Вставьте пятку в переднее крепление как можно дальше.**
5. **Введите зубчатые ремни подъемного и носочного стрэпа в пряжки (сначала подъемный стрэп) и натяните их туго. После фиксирования ботинок больше не должен выскальзывать из крепления.**
6. **Теперь войдите в крепление задним ботинком (повторение пунктов 4 и 5).**

Выход

1. **Откройте пряжки заднего крепления, выньте ногу и откиньте хайбек.**
2. **Очистите крепления ото льда и снега.**
3. **После выхода из крепления хайбеки следует всегда откидывать вовнутрь, чтобы защитить их от повреждений.**
4. **Если Вы хотите высвободить также переднюю ногу, то нужно открыть ловильный ремень. Следите за тем, чтобы доска всегда была защищена от ускользания.**

УХОД И СОДЕРЖАНИЕ В ПОРЯДКЕ

Хранение после пользования
После пользования изделие должно храниться в сухом месте при комнатной температуре. Нельзя допускать воздействия прямых солнечных лучей или высоких температур.

Растворители и чистка
Не допускайте контакта изделия с растворителями и химикатами! Для обеспечения долгого срока службы изделия (застежек и т. п.) удаляйте загрязнения водой и мягким мылом.

Проверка перед стартом
Перед стартом каждый раз проверяйте, плотно ли закручены все винты и/или рычаги на доске и креплении. При этом все винты нужно закручивать исключительно по часовой стрелке, чтобы не сломать винтовые стопора, которые могут быть установлены в креплении.

ГАРАНТИИ

Гарантийный срок и регистрация
Если у Вас возникнут проблемы с изделием, обращайтесь к своему продавцу. Он позаботится о вопросах гарантии и по необходимости перешлет изделие вместе с Вашим чеком.
Гарантийный срок составляет 24 месяца от даты покупки. О гарантийных правах можно заявить только по предъявленному чеку, выданному при покупке.

Рамки гарантийных прав
Мы устраняем только дефекты, возникшие по причине пороков материала или брака при изготовлении. В зависимости от вида дефекта, изделие ремонтируется или заменяетя новым. При устранении дефекта не возникает права продления гарантийного срока от даты покупки. Принципиально существуют только гарантийные права на само изделие.

Случаи, исключенные из гарантийных прав и за которые не несется ответственности
Ниже перечисленные случаи исключены из гарантии и ответственности поставщика:
- дефекты, возникшие из-за невыполнения предпсаний руководства по эксплуатации
- дефекты из-за неправильного монтажа, эксплуатации и нагрузок
- дефекты из-за неправильного обслуживания и ухода
- дефекты из-за произведения изменений в изделии
- дефекты из-за несогласованности форм
- дефекты из-за падений, столкновений и других аварий
- дефекты из-за форс-мажорных обстоятельств
- износ и детали подлежащие износу
- незначительные дефекты или отклонения, не влияющие на ценность и качество пользования изделием
- ущерб, причиненный людям и имуществу
- другие обстоятельства, возникшие не по вине изготовителя

Использование продукта предполагает знание и принятие информации и ограничений, перечисленных в настоящем руководстве для пользователя.

UWAGI OGÓLNE

Dziękujemy za to, że zdecydował(a) się Pan(i) na zakup naszych wiązań. Nasze wiązania zostały skonstruowane i sprawdzone po to, by zapewnić Panu(i) w przypadku właściwego stosowania optymalne osiągnięcia i jak największą przyjemność na śniegu. Niniejsza instrukcja zawiera ważne informacje na temat montażu, użytkowania i konserwacji Pana(i) nowego sprzętu. Prosimy we własnym interesie przeczytać i zastosować się do podanych wskazówek dla swojego własnego bezpieczeństwa. Niniejszą instrukcję należy koniecznie wręczyć klientowi wraz z zakupionym produktem.

Niniejsza instrukcja zawiera informacje na temat wszystkich modeli wymienionych na stronie drugiej.

Niniejsze wiązania skonstruowano i wyprodukowano zgodnie z międzynarodową normą ISO 14573. Niezależne badania spełnienia wymogów wspomnianej normy zostały przeprowadzone przez TÜV SÜD Product Service GmbH, Monachium, Niemcy. Wiązania nadają się zgodnie z powyższą normą zarówno dla dzieci jak i dla dorosłych.

Niniejszy produkt wyprodukowała firma: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Wykonano w Chinach.

WSKAZÓWKI NA TEMAT ZACHOWANIA BEZPIECZEŃSTWA

- Prosimy o stosowanie niniejszych wiązań wyłącznie do jazdy na snowboardzie po śniegu.
- Uprawianie snowboardu jest niebezpieczną rozrywką, która może doprowadzić do poważnych obrażeń/śmierci.
- Niniejsze wiązanie nie posiada bezpiecznika wypinającego buty z wiązań w razie upadku. Po zapięciu jeżdżący jest na stałe połączony z deską snowboardową. W trakcie podróży wyciągiem orczykowym tylną nogę z reguły wyjmuje się z wiązania. Brak bezpiecznikowego wiązania powoduje wzrost ryzyka doznania urazów.
- Jeśli produkt jest w widoczny sposób uszkodzony, wówczas nie wolno z niego w żadnym wypadku korzystać.
- Proszę upewnić się przed każdą jazdą, że wszystkie śruby i/lub mocowania przy desce snowboardowej i wiązaniach są dobrze dokręcone i dociągnięte. Należy przy tym pamiętać, że śruby można dokręcać tylko w kierunku wskazówek zegara, żeby nie spowodować ewentualnego wyłamania ich zabezpieczeń.
- Do tych wiązań należy stosować wyłącznie miękkie buty.
- Proszę upewnić się przed użyciem, że buty są dopasowane do wiązań. Po zamocowaniu wszystkich klamer we wiązaniach but nie może wysuwać się z wiązania.
- Niniejsze wiązania wolno montować wyłącznie na deskach snowboardowych z systemem insertów 4x2 i 4x4.
- W celu bezpiecznej jazdy wyciągiem zalecamy naklejenie na deskę pomiędzy wiązania załączonego stomp pad (antypoślizgowej podkładki). Można na niej wygodnie i bezpiecznie oprzeć nogę w trakcie jazdy wyciągiem.
- Prosimy stosować załączony pasek mocujący (zamontowany do przedniego wiązania).
- Proszę zachowywać się odpowiedzialnie w trakcie uprawiania Pana(i) dyscypliny sportu. Należy koniecznie stosować się do odpowiednich przepisów bezpieczeństwa i dzięki swojemu zachowaniu przyczynić się do zmniejszenia ryzyka powstania wypadków.

ROZMAIRY WIĄZAŃ I BUTÓW

MODEL	**P JR**
ROZMAIR BUTA (MONDO)	18.5 - 28.5
MAKSYMALNA WAGA UŻYTKOWNIKA	45 KG

MODEL	**P KID**
ROZMAIR BUTA (MONDO)	15.5 - 20.5
MAKSYMALNA WAGA UŻYTKOWNIKA	45 KG

MONTAŻ/DOPASOWANIE

Dopasowanie wiązań

Musi Pan(i) zdecydować się, którą nogę chce Pan(i) postawić z przodu deski - lewą (Regular) czy prawą (Goofy). Jeśli nie jest Pan(i) pewny(a), proszę zwrócić się do sprzedawcy z prośbą o radę. Wiązanie należy zamontować w taki sposób, że taśmy zapadkowe są skierowane na zewnątrz zawsze w kierunku znajdującego się bliżej końca deski.

Stance

Pojęcie „stance“ oznacza odstęp pomiędzy zamontowanymi na desce wiązaniami, mierzony od środka wiązania (środka płyty podstawy) do środka wiązania. Początkujący/freestyler wolą większy odstęp, a freerider decydują się na mały. Przy ustawianiu odstępu stance proszę zwrócić uwagę na to, żeby zamontować wiązania pośrodku, albo przesunięte ok. 3 cm w kierunku końca deski (ogona). W przypadku montażu pośrodku deska łatwiej się obraca, natomiast montaż przesunięty w kierunku końca deski daje większą swobodę i umożliwia lepszą jazdę w puchu.

Zalecany kąt ustawienia

Przednie wiązanie montuje się zawsze pod większym kątem niż tylne. Różnica kąta pomiędzy wiązaniem przednim i tylnym nie powinna jednak nigdy przekraczać 20°. Zalecamy: z przodu 18°- 35°, a z tyłu: 0°- 20°.

Przymocowanie do deski

Jeśli płyty podstawy (płytki z zębatką) nie są jeszcze zamontowane, proszę umieścić je we wiązaniach pod odpowiednim kątem (por. zalecany kąt ustawienia). Do tego celu należy skorzystać z perforowanych dziurek/podłużnych otworów w płytach, żeby wypośrodkować pozycję buta wsuwanego do wiązań w stosunku do Pana(i) deski. Płyty podstawy należy przyśrubować wyłącznie za pomocą załączonych śrub do wkładek. Następnie należy upewnić się, że śruby są mocno dokręcone i co najmniej 3 poziomy gwintu są wkręcone do wkładki. Proszę zwrócić uwagę na to, żeby śruby z uwagi na konstrukcję deski nie była za długie i nie doprowadziły do uszkodzenia Pana(i) deski.

Ustawienie piętki (P JR)

Proszę poluźnić śruby łączące piętkę z podstawą wiązania. Następnie trzeba wyjąć śruby oraz nakrętki z otworów i ustawić piętki w taki sposób, że Pana(i) buty stoją pośrodku podstawy wiązania. Teraz należy ponownie umieścić elementy mocujące w wiązaniach i mocno je dokręcić (należy bezwzględnie upewnić się, czy śruby przeszły przez nawiercone otwory lub podłużne otwory znajdujące się w piętce).

(P KID) 4a
Dopasuj heelcup/highback poprzez umieszczenie ich w jednym z 3 dedykowanych otworów. Nie używaj szczeliny w środkowej części wiązania!

Regulacja paska 5 5a
Ustaw pasek tak, aby buty były ustawione stabilnie w wiązaniach (nie mogą się przesuwać podczas użytkowania). Regulacja pasków wokół kostki: poluzuj uchwyty za pomocą których paski przymocowane są do wiązania. Dopasuj paski do butów poprzez wybór odpowiednich otworów i przyczep je do wiązania.

Pasek mocujący
Proszę zamontować pasek mocujący do przedniego wiązania: 6
Najpierw należy przełożyć pasek przez piętkę, a następnie przeciągnąć jeden koniec paska przez szlufkę na drugim końcu paska. Pasek powinien teraz przylegać ściśle do piętki.

OBSŁUGA

Zakładanie
1. Proszę zatrzasnąć karabinek paska mocującego/zabezpieczenia wysunięcia na sz nurowadle przedniego buta. Proszę przy tym upewnić się, że sznurowadło nie może w żadnym wypadku wysunąć się z karabinka.
2. Proszę oczyścić buty i wiązania z lodu, śniegu i zabrudzeń.
3. Następnie należy odgiąć highbacki w górę, a strapy przesunąć na boki.
4. Proszę wcisnąć piętę jak daleko się da w przednie wiązanie.
5. Następnie proszę umieścić taśmy zapadkowe pasków mocujących i strapów w klamrach (najpierw pasek mocujący) i mocno je przyciągnąć. Po przymocowaniu buta nie może się on wysuwać z wiązania.
6. Teraz proszę wejść tylnym butem we wiązanie (powtórka czynności w kolejności podanej 4 & 5).

Zdejmowanie
1. Proszę otworzyć klamry tylnego wiązania, wyjąć stopę i odgiąć highback.
2. Następnie należy oczyścić wiązania z lodu i śniegu.
3. W celu uniknięcia powstania uszkodzeń highbacku należy je po wyjęciu buta bezwzględnie sklapnąć do środka.
4. Należy przy tym zwrócić uwagę na to, żeby zawsze zabezpieczyć swoją deskę.

PIELĘGNACJA I KONSERWACJA

Przechowywanie po użyciu
Produkt należy po użyciu przechowywać w suchym pomieszczeniu w temperaturze pokojowej. Proszę upewnić się, że nie jest on poddany bezpośredniemu działaniu promieni słonecznych lub wysokich temperatur.

Rozpuszczalniki i czyszczenie
Produkt nie może mieć kontaktu z rozpuszczalnikami lub środkami chemicznymi. By zapewnić długotrwałe prawidłowe funkcjonowanie produktu (zamków itp.) należy usuwać zabrudzenia przy pomocy wody i łagodnego mydła.

Kontrola przed rozpoczęciem jazdy
Proszę upewnić się przed każdą jazdą, że wszystkie śruby i/lub mocowania przy desce snowboardowej i wiązaniach są dobrze dokręcone i dociągnięte. Należy przy tym pamiętać, że śruby można dokręcać tylko w kierunku wskazówek zegara, żeby nie spowodować ewentualnego wyłamania ich zabezpieczeń.

ZAKRES GWARANCJI

Czas obowiązywania gwarancji i zgłaszanie
Jeśli produkt będzie sprawiał jakieś problemy, proszę się zwrócić do sprzedawcy, u którego go Pan(i) zakupił(a). Zatroszczy się on o wszystkie problemy związane z gwarancją i prześle do nas ewentualnie produkt wraz z paragonem.
Czas obowiązywania gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu. Z gwarancji można skorzystać jedynie po przedłożeniu paragonu.

Zakres gwarancji
Przejmujemy usunięcie wad związanych z wadami materiału lub błędami popełnionymi w produkcji. Zależnie od rodzaju szkody produkt zostanie naprawiony lub wymieniony. Usunięcie wady nie przedłuża czasu obowiązywania gwarancji obliczonego od daty zakupu. Gwarancja dotyczy jedynie samego produktu.

Gwarancja nie obejmuje
Z odpowiedzialności cywilnej lub gwarancji są wyłączone
- Szkody wynikające z nie zastosowania się do instrukcji obsługi
- Szkody powstałe przez niewłaściwy montaż, niewłaściwą obsługę lub niewłaściwe zastosowanie
- Szkody powstałe przez niewłaściwą konserwację i pielęgnację
- Szkody powstałe przez zmiany dokonane w produkcie
- Szkody powstałe przez niewłaściwe dopasowanie
- Szkody powstałe w wyniku upadków, zderzeń i innych wypadków
- Szkody wynikające z działania sił wyższych
- Zmiany powstałe przez zużycie i części zużywające się
- Nieistotne błędy lub drobne zmiany, nie mające wpływu na użytkowanie produktu
- Uszkodzenia ciała lub innego rodzaju szkody materialne
- inne okoliczności, nie zawinione przez producenta

Podstawą korzystania z produktu jest zapoznanie się z informacjami zawartymi w instrukcji obsługi, stosowanie się do nich oraz uwzględnianie podanych ograniczeń.

VŠEOBECNĚ

Děkujeme Vám, že ste se rozhodli právě pro naše vázání. Naše vázání byla specielně vyvinuta a testována, aby Vám při správném použití nabídla nejlepší performaci a co největší zábavu a legraci na sněhu. Tato příručka Vám podá důležité informace k montáži, použití a údržbu Vašeho nového výrobku. Prosím, přečtěte si a řidte se ve vlastním zájmu a pro Vaší vlastní bezpečnost dle následujících informací. Tato příručka musí být konečnému zákazníkovi předána společně s výrobkem.

Tato příručka Vá poskytne informace ke všem jednotlivým modelům, které jsou sepsány na straně 2.

Toto vázání bylo vyvinuto a zhotoveno dle mezinárodní normy ISO 14573. Nezávislá kontrola na základě už uvedené normy byla provedena prostřednictvím stanice technické kontroly - TÜV SÜD Product Service, s s.r.o, v Mnichově, Německo. Vázání je podle jmenované normy vhodné tak jak pro děti, tak i pro dospělé.

Tento produkt byl vyroběn firmou: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Rakousko. Zhotoveno v Číně.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Používejte toto vázání jenom při jízdě snowboardem na sněhu.
- Jízda snowboardem je zábavná činnost, kteŕa je spojená s nebezpečím´, které může vést k těžkým poraněním/smrti.
- Toto vázání nemá žádný uvolňovací mechanizmus při pádě. Po připnutí je jezdec pevně spojený se snowboardem. Při jízdě tahacím vlekem se zadní noha ve všeobecnosti vyjme s vázání ven. Z důvodu neexistujícího uvolňovacího mechanizmu při pádě hrozí zvýšené nebezpečí úrazu.
- Jestli-že jsou na produktu viditelná jakákoliv poškození, nesmí se produkt v žádném případě dále používat.
- Ubezpečte se před každou jízdou, zda-li byly všechny šrouby a/nebo páky na boardu a vázání dotáhnuté na pevno. Přitom se všechny šrouby mohou dotáhnout jenom ve směru hodinových ručiček, aby se zabránilo zlomení eventuelního zajistění šroubů.
- Pro tato vázání je možné používat výhradně snowboards softboots.
- Před použitím se přesvedčte o tom, že Vaše bota na snowboard skutečně zapadá do vázání. Po upevnění všech spon vázání nesnmí být bota volná a nesmí z vázání vyklouznout.
- Tato vázání smíte namontovat jenom na snowboardy se 4x2 a 4x4 inzertními systémy.
- Pro bezpečnou jízdu výtahem by jste měli na snowboard mezi vázání přilepit spoludodaný Stomp Pad (pad proti skluzu). Na to se může pohodlně a bezpečně postavit zadní nohou.
- Používejte spoludodávaný záchytný řemen (namontovaný na předním vázání).
- Prosím, zachovejte se při výkonu Vašeho sportovního druhu odpovědně. Dodržujte všechny bezpečnostní příkazy a napomáhejte svým jednáním k zabráněním nehod.

VELIKOST (ČĘSLA) VÇZÇNĘ A VELIKOSTI (ČĘSLA) BOT

MODEL	**P JR**
VELIKOST, ČÍSLO BOT (MONDO)	18.5 - 28.5
MAX. HMOTNOST JEZDCE	45 KG
MODEL	**P KID**
VELIKOST, ČÍSLO BOT (MONDO)	15.5 - 20.5
MAX. HMOTNOST JEZDCE	45 KG

MONTÁŽ/PŘIZPŮSOBENÍ

Set vázání Set-up
Musíte vědět, kterou nohou stojíte ve předu - levou (regular) nebo pravou (goofy). V případě, že jste si není jistý(á), poproste Vašeho obchodníka o radu. Namontujte vázání tak, že západkové pásy vždy ukazují zvenčí na příslušný nejblíže ležící konec boardu.

Stance 1
Jako Stance se rozumí mezeru mezi na boardu montovaných vázání, měřených od středu jednoho vázání (střed disku) ke středu druhého vázání. Začátečníci/Freestyler uprostředňují větší stance, pokročilí/freerider menší. Dbejte při nastavení stance na to, že vázání se montuje centrovaně anebo přemístněné do ca. 3 cm směrem konec boardu. Při centrované montáži se board otáčí lehčeji, při přemístěné montáži do zadu reaguje board bezchybně a vyprodukuje větší tah a vznos na hlubokém sněhu.

Doporučení úhlů 2
Přední vázání se montuje vždy s větším úhlem, než zadní. Rozdíl úhlů mezi předním a zadním vázáním by měl činit ne více, než 20°. Doporučujem: přední vázání 18 - 35°, zadní: 0° - 20°.

Připevnění na boardu 3
Pokud nejsou disky (ozubené disky) předběžně namontované, vložte tyto v přimeřeně požadovaném úhlu do vázání (viz doporučení úhlu). Použijte přitom řady otvorů/podélné otvory v discích, aby se vycentrovala bota ve vázání, napojeném na Vašem Boardu. Poté přišroubujte disky přiloženými šrouby do insertu. Ujistěte se, zda-li jsou šrouby pevně dotáhnuté a nejméně 3 otáčky závitu zapadají do insertu. Dbejte na to, že šrouby z důvodu konstrukce Vašeho Boardu nejsou příliš dlouhé a mohou tak poškodit Váš Board.

Nastavení Heelcup (P JR) 4
Uvolněte šrouby, které spájejí heelcup a základní desku baseplate.Vyjměte šrouby a matice z otvorů. Nastavte heelcups tak, že Vaše boty pro snowboard stojí vycentrovaně přes střed boardu. Nasaďte připevnovací elementy (šrouby) opět do vázání a dotáhněte je natěsno. (Přesvědčte se, zda-li projdou šrouby otvory, popř. podélnými otvory heelcups.).

(P KID) 4a
Nastavte zadní opěrku dle velikosti Vaší boty umístěním šroubu do jedné ze tří poloh. Nepoužívejte přední otvory!

Nastavení upínacího pásku 5 5a

Prosím nastavte upínací pásek tak, aby snowboardové boty byly pevně uchyceny ve vázání (boty se nesmí při používání ve vázání volně posouvat).
Velikostní nastavení kotníkového upínacího pásku: uvolněte fixační šroub pro nastavení délky pásku. Vložte botu do vázání a délku pásku upravte podle velikosti Vaší boty a znovu zafixujte.

Zachytávací řemen 6

Namontujte zachytávací řemen na předním vázání:
- Přeho te zachytávací řemen kolem heelcup.
- Provlečte jeden konec zachytávacího řemene smyčkou na druhém konci řemene. řemen by měl být ted natěsno na heelcup utáhnutý.

OBSLUHA

Vstup
1. Zaklapněte karabinku zachytávacího řemene/pojistky proti ztrátě tkaničkou přední boty pro snowboard. Přesvědčte se přitom, že se tkanička nemůže z karabinky vyvléknout.
2. Zbavte boty a vázání ledu, sněhu a nečistot.
3. Vyklopte highbacks nahoru a straps na stranu.
4. Tiskněte paty jak je jenom možné co nejdál do předního vázání.
5. Provlékněte západkové pásy ristových a prstových straps (řemen) do spon a dotáhněte tyto natěsno. Bota po upevnění nesmí vyklouznout z vázání.
6. Vstupte zadní botou do vázání (opakování kroků pod bodem 4 a 5).

Výstup
1. Uvolněte spony zadního vázání, vyjměte nohu a překlopte highback.
2. Zbavte vázání ledu a sněhu.
3. Aby se zabránilo poškození highbacků, musí se tyto vždy po výstupu sklopit dovnitř.
4. Jestli-že chcete vystupovat přední nohou, musí se otevřít zachytávací řemen/pojistka proti ztrátě. Dávejte přitom pozor nato, že máte Váš board vždy zajištěný.

OŠETŘOVÁNÍ A ÚDRŽBA

Uložení po použití
Výrobek je po použití třeba uložit v suché místnosti při pokojové teplotě. Přesvědčte se o tom, zda-li není výrobek vystaven přímému slunečnímu záření nebo vysoké teplotě.

Rozpouštědla a čištění
Výrobek nesmí přijít do styku s rozpouštědly nebo jinými chemikáliemi. Znečištění je třeba odstranit vodou a jemným mýdlem, aby se zaručila funkčnč trvalost výrobku (uzávěry atd.)

Kontrola před začátkem jízdy
Ubezpečte se před každou jízdou, zda-li byly všechny šrouby a/nebo páky na boardu a vázání dotáhnuténa pevno. Přitom se všechny šrouby mohou dotáhnout jenom ve směru hodinových ručiček, aby se zabránilo zlomení eventuelního zajistění šroubů.

OPRAVY V ZÁRUCE

Záruční lhůty a registrace
Máte-li problémy s výrobkem, obraťte se, prosím, na Vašeho prodávajícího obchodníka. Ten se postará o Vaše otázky, týkající se záruky a popř. Zašle výrobek společně s potvrzením o zaplacení výrobci.
Záruční doba činní 24 měsíců od datumu nákupu. Nároky na záruku mohou být uplatňovány jenom při předložení dokladu o nákupu.

Rozsah záruky
Přebíráme odstranění nedostatků, které vznikly z důvodu vady materiálu nebo výrobní vady. Dle druhu poškození se v takovém případě výrobek buď opraví, nebo vymění. Odstraněním jedné závady nevzniká žádný nárok na prodloužení záruční doby. Zásadně se nárok na záruku týče jenom samotného výrobku.

Vyloučení záruky a ručení
Pod vyloučením ručení popř. ne pod záruku spadá:
- Vzniklé nedostatky na základě nedodržování návodu k obsluze
- Vzniklé škody na základě neodborné montáže, neodborného ovládání nebo p´říliš vysokého nárokování
- Vzniklé škody na základě neodborné údržby a neodborného ošetřování
- Vzniklé škody na základě změny výrobku
- Vzniklé škody na základě neodborného přizpůsobení
- Vzniklé škody na základě pádů, nárazů, nebo jiných nehod
- Vzniklé škody na základě vyšší moci
- Na základě opotřebení součástí nebo dílů, podléhajících rychlému opotřebení
- Nepodstatné chyby nebo výchylky, které jsou pro hodnotu a použití výrobku nepodstatné
- Škody na zdraví a jiné věcné škody
- Jiné okolnosti, které výrobce nemůže zastoupit

Při používání výrobku se vychází z předpokladu, že všechny informace a všechna omezení, které tato příručka obsahuje, jsou uživateli známé a že je akceptuje.

ÁLTALÁNOS

Köszönjük Önnek, hogy a mi kötésünk mellett döntött. Kötéseink speciálisan fejlesztettek és gyártottak,hogy helyes használat mellett a lehető legnagyobb örömet kínáljanak Önnek hóban. Ez a kézikönyv fontos információkat nyújt Önnek, az Ön új termékének szerelésével, használatával és karbantartásával kapcsolatban. Kérjük olvassa el és kövesse a következő információkat az Ön érdekében és saját biztonsága miatt. Ezt a kézikönyvet a termékkel együtt a végső vásárlónak át kell nyújtani.

Ez a kézikönyv információkat nyújt Önnek valamennyi, a 2. oldalon felsorolt modellhez.

Ez a kötés az ISO 14573-as nemzetközi szabványnak megfelelően került kifejlesztésre és legyártásra. A független vizsgálatokat az elübb említett szabvány alapján a TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Germany végezte. A síkötés a fent említett szabványnak megfelel és mind gyerekek számára, mind pedig felnőttek számára is alkalmas.

A termék gyártója: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria.
Gyártva Kínában.

BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

- Használja ezt a kötést kizárólag hódeszkához hóban.
- Hódeszkázni veszélyes szabadidő elfoglaltság, mely súlyos sérülésekhez/halálhoz vezethet.
- Ennek a kötésnek nincs bukáskioldója. A felcsatolás után a vezető a hódeszkával szorosan össze van kötve. A vontatólifttel való közlekedés esetén a hátsó lábat ki kell venni a kötésből. A hiányzó bukáskioldó miatt, ezért fokozott sérülésveszély áll fenn.
- Amennyiben sérülések láthatók a terméken, akkor a terméket semmi esetre sem szabad tovább használni.
- Minden út előtt biztosítsa, hogy minden csavar és / vagy emelőkar a deszká és a kötésen szilárdan rögzítve van. A csavarokat csak az óramutató járásának megfelelően szabad meghúzni és az esetleges csavarbiztosításokat nem szabad feltörni.
- Ezekhez a kötésekhez kizárólag hódeszka lágybakancsot lehet felhasználni.
- Biztosítsa a használat előtt, hogy az Ön hódeszkás cipője, a kötésben megfelelően passzol: valamennyi szíj meghúzása után a cipőnek nem szabad a kötésből kicsúsznia.
- Ezeket a kötéseket csak a 4x2 és a 4x4-es illeszkedési pontú hódeszkákhoz lehet felhasználni.
- A biztonságos liftezéshez a hódeszkára kell ragasztania a Stomp Pad (csúszásmentes padot) a kötések közé. Erre lehet kényelmesen és biztonságosan támasztani a hátsó lábat.
- Használja a hódeszkával szállított fogószíjat (az elülső kötéshez szerelve).
- Kérem viszonyuljon felelősségteljesen ennek a sportformának a gyakorlásakor. Kövessen minden biztonsági utasítást és járuljon hozzá magatartásával a balesetek elkerüléséhez.

KÖTÉS- ÉS CIPŐMÉRETEK

MODEL	P JR
CIPŐMÉRET (MONDO)	18.5 - 28.5
MAXIMÁLIS VEZETŐL TÖMEG	45 KG

MODEL	P KID
CIPŐMÉRET (MONDO)	15.5 - 20.5
MAXIMÁLIS VEZETŐL TÖMEG	45 KG

SZERELÉS / ILLESZTÉS

A kötés összeállítása
Önnek kell tudnia, hogy melyik lábával áll elől - a ballal (szabályos) vagy a jobbal (hibás). Abban az esetben ha Ön ebben nem biztos, kérjen tanácsot kereskedőjétől. Szerelje a kötést úgy, hogy a racsnis pánt mindig kifelé, a mindenkori legközelebb fekvő deszkavég felé mutasson.

Megfelelő állásba helyezkedés 1
Megfelelő állásba helyezkedésen értjük a deszkára szerelt kötések távolságát, a kötés közepétől (a tárcsák közepe) a kötés közepéig mérve. A kezdők / Freestyler részesítsenek előnyben nagyobb távolságot, a haladók egy kisebbet. A megfelelő álásba helyezkedés beállításakor ügyeljen arra, a kötéseket központosítottan, vagy a deszka vége felé 3 cm-rel helyezve kell szerelni. A központosítva szerelésnél a deszka könnyebben fordul, a hátra elhelyezett szerelésnél a deszka hibásan később reagál és nagyobb felhajtóerőt hoz létre mély hóban.

Ajánlott beállítási szög 2
Az elülső kötés mindig nagyobb szöggel kerül szerelésre, mint a hátsó. Az első és a hátsó kötés közötti különbség soha nem szabad, hogy 20° -mál nagyobb legyen. Mi a következőket ajánljuk: elöl 18° - 35°, hátul pedig: 0° - 20°.

Rögzítés a deszkán 3
Amennyibeniben a lemezek (fogastányérok) nem kerültel előszerelésre, helyezze el ezeket a mindenkor kívánt szögben a kötésekbe (lásd a javasolt szögállásokat). Használja ezeknél a lyuksorokat/ékhornyokat a lemezben, a kötésekbe elhelyezendő cipőt a deszkája fölött köpontosítani. Csavarozza a lemezeket kizárólag a mellékelt csavarokkal az illeszkedésekbe. Biztosítsa, hogy a csavarok rendesen meghúzásra kerüljenek, és legalább 3 csavarmenet az illeszkedésben fogjon. Kérem ügyeljen arra, hogy a csavarok a deszka konstrukciója miatt nem túlzottan hosszúak és így a deszkáján sérüléseket okozhatnak.

A szegélyléc beállítása (P JR) 4
Oldja ki a csavarokat, a szegélylécet és a fenéklemezt kösse össze. Vegye ki a csavarokat és a T-nútos anyákat a lyukakból. Állítsa be a szegélylécet úgy, hogy az Ön hódeszkás cipője

központosan a deszka közepe felé álljon. Helyezze el a kötőelemeket újra a kötésekbe és húzza meg őket (bizonyosodjon meg róla, hogy a csavarok a furatokon keresztül mennek, illetve a szegélyléc hosszú lyukain keresztül mennek).

(P KID) 4a

Állítsa be a kötés hátsó részén lévő cipő támlát az előre kialakított 3 lyuk valamelyikébe. Ne használja a beállításhoz a lyukak előtti mélyedéseket!

Leszorító kengyel / szíj beállítása 5 5a

A szíjakat úgy állítsa be, hogy a hódeszkás cipőt mindig szilárdan tartsa a kötésben (a cipőknek használat közben nem szabad a kötésekből kicsúszniuk). Cipőméret beállítása lábfej szíj: Oldja ki a csavarozásokat, melyekkel a szíjak a kötésekhez vannak erősítve. Illessze a szíjakat a megfelelő lyukpozíció kiválasztásával az Ön cipőjéhez és csavarozza vissza őket a kötésekkel.

Rögzítő-/fogószíjak 6

Szerelje fel a rögzírőszíjakat az elülső kötésre:

- Terítse a rögzítőszíjakat a szegélylécekre.
- A rögzítőszíjak egyik végét húzza a húzófülön keresztül a rögzítőszíj másik végére. A szíjnak most szorosan a szegélylécre fel kell feküdnie.

KEZELÉS

Beszállás

1. Csattintsa bele a rögzítőszíj / elvesztésvédelem rugós kampóját az elülső hódeszkás cipő fűzőzsinórján keresztül. Biztosítsa, hogy a fűzőzsinós sohasem csúszhasson ki a rugós kampóból.
2. Mentesítse a cipőt és a kötéseket jégtől, hótól és szennyződéstől.
3. Hajsa fel a magas támlát és hajtsa az oldalakra a szíjakat.
4. Nyomja bele a sarkát az elülső kötésbe addig amíg csak lehetséges.
5. Fűzze be a lábfej- és lábujj szíjak racsnis pántjait a csatokba (először a lábfejszíjat) és húzza meg ezeket szorosan. A cipőnek nem szabad tudni a rögzítés után kicsúsznia.
6. Most szálljon be a hátsó cipővel is a kötésbe (a 4-es és 5-ös lépések ismétlése).

Kiszállás

1. Nyissa ki a hátsó kötés csatjait, vegye ki a lábát és fordítsa ki a magas támlát.
2. Mentesítse a kötéseket jégtől és hótól.
3. A magas támla sérüléseit elkerülendő, a kiszállás után ezt csak belülről szabad ütögetni.
4. Ha Ön az első lábával is ki szeretne szállni, akkor a rögzítőszíjat / elvesztés védelmet is ki kell nyitnia. Azután ügyeljen arra, hogy a deszkája biztonságba legyen helyezve.

ÁPOLÁS ÉS KARBANTARTÁS

Használat utáni tárolás
A terméket használat után száraz helyiségben szobahőmérsékleten kell tárolni. Biztosítsa, hogy ne legyen közvetlen napsugárzásnak vagy magas hőmérsékletnek kitéve.

Oldószer és tisztítás
A termék nem kerülhet kapcsolatba oldószerrel vagy vegyszerekkel. Szennyeződéseket vízzel és lágy szappannal tisztítani, a termék tartós funkciójának (zárak stb.) teljesítése érdekében.

Út előtti ellenőrzés
Minden út előtt biztosítsa, hogy minden csavar és / vagy emelőkar a deszká és a kötésen szilárdan rögzítve van. A csavarokat csak az óramutató járásának megfelelően szabad meghúzni és az esetleges csavarbiztosításokat nem szabad feltörni.

GARANCIÁLIS TELJESÍTÉSEK

Garancia határidők és igénybejelentések
Amennyiben problémája van a termékkel, forduljon kérem a kereskedőjéhez. Ő gondoskodni fog garanciával kapcsolatos kérdéseiről gondoskodni, és a terméket adott esetben a pénztári blokkal együtt beküldi. A garancia- és szavatossági határidő 24 hónap a vásárlástól számítva. Garanciaigényeket az eladásról szóló bizonylat bemutatásával lehet támasztani.

A garancia terjedelme
Minden hibát elismerünk, ami az anyag- vagy gyártási hibára vezethető vissza. A sérülési formának megfelelően ebben az esetben a termék kijavításra kerül, vagy kicserélésre kerül. A hiányosság kijavításával nem állhat fenn igény a vásárlástól számított garanciahatáridő meghosszabbításával kapcsolatban.

Garancia- és szavatosság kizárása
A következők esnek a szavatosság kizására alá, illetve nem esnek garancia alá
- A kezelési utasítás figyelmen kívül hagyásából származó hibák
- Szakszerűtlen szerelés, kezelés vagy igénybevételből származó károk
- Szakszerűtlen karbantartás és ápolás miatti károk
- A termék megváltoztatásából eredő károk
- Szakszerűtlen illesztési formák miatti károk
- Bukások, ütközések, vagy más balesetek miatti károk
- Elemi károk
- A kopási jelenségek és kopott alkatrészek esetére
- Jelentéktelen hibákra vagy eltérésekre, melyek a termék értékére és használatára csekély jelentőséggel bírnak
- Személyi - és egyéb anyagi károkra
- Más, nem a gyártó általi körülmények miatti körülmények

A termék felhasználása feltételezi az ebben a kézikönyvben található információk és korlátozások ismeretét és elfogadását.

SPLOŠNO

Zahvaljujemo se Vam, da ste se odločili za ene naših vezi. Naše vezi so bile razvite in testirane posebej za to, da Vam ob pravilni uporabi nudijo najboljši performance ter kar se da veliko zabave na snegu. Ta priročnik Vam nudi pomembne informacije o montaži, uporabi ter vzdrževanju Vašega novega izdelka. Prosimo Vas, da v Vašem lastnem interesu in za Vašo lastno varnost preberete in upoštevate sledeče informacije. Ta priročnik mora kupec prejeti skupaj z izdelkom.

Ta priročnik Vam nudi informacije o vseh modelih, ki so navedeni na strani 2.

Ta vez je bila razvita in izdelana v skladu z mednarodnim standardom ISO 14573. Neodvisni preizkusna podlagi tega standarda je izvedel tehnični organ TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Nemčija. V skladu s tem standardom je vez primerna tako za odrasle kot tudi za otroke.

Ta proizvod je izdelek: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, 6921 Kennelbach, Avstrija.
Izdelano na Kitajskem.

VARNOSTNA NAVODILA

- Uporabljajte to vez izključno za snowboarding na snegu.
- Snowboarding je rekreacijska dejavnost, povezana z nevarnostmi, ki lahko privede do težkih poškodb/smrti.
- Ta vez nima odpenjanja ob padcu. Po pripetju je voznik tesno povezan s snowboardom. Pri vožnji z vlečnico zadnjo nogo praviloma odpnemo iz vezi. Zaradi neobstoječega odpenjanja ob padcu obstaja večja nevarnost poškodb.
- Če so poškodbe izdelka vidne, se ga na noben način ne sme več uporabljati.
- Pred vsako vožnjo zagotovite, da so vsi vijaki in/ali ročice tesno priviti na desko ter vezi. Pri tem se vijaki smejo vrteti samo v smeri urinega kazalca, da se ne nalomijo eventualna varovala vijaka.
- Za te vezi se smejo uporabljati izključno mehki snowboard škornji (softboots).
- Pred uporabo se prepričajte, da se Vaš snowboard čevelj prilagaja vezi: Po pritrditvi vseh zaponk vezi čevelj ne sme zdrseti iz vezi.
- Te vezi lahko montirate samo na snowboarde s 4x2 in 4x4 insertnim sistemom.
- Za varno vožnjo z dvigalom morate na snowboardu med vezi prilepiti priloženi Stomp Pad (podlogo proti drsenju). Nanjo lahko varno in udobno položite zadnjo nogo.
- Uporabljajte priloženi varnostni jermenček (montiran na prednjo vez).
- Prosimo Vas, da se pri izvajanju Vaše športne discipline vedete odgovorno. Upoštevajte vse varnostne predpise ter s svojim obnašanjem prispevajte k preprečevanju nesreč.

VELIKOST VEZI IN ČEVLJEC

MODEL	**P JR**
VELIKOST ČEVLJEC (MONDO)	18.5 - 28.5
MAKS. TEŽA UPORABNKA	45 KG

MODEL	**P KID**
VELIKOST ČEVLJEC (MONDO)	15.5 - 20.5
MAKS. TEŽA UPORABNKA	45 KG

MONTAŽA/PRILAGODITEV

Nastavitev vezi

Vedeti morate, na kateri nogi stojite spredaj - na levi (Regular) ali na desni (Goofy). Če niste gotovi, vprašajte Vašega prodajalca za nasvet. Vezi montirajte tako, da zobčaste spone zmeraj kažejo navzven k vsakokrat najbližjemu robu deske.

Stance 1

Pod izrazom „stance" razumemo razdaljo med vezmi, montiranimi na deski, izmerjeno od sredine vezi (diska) do sredine vezi. Začetniki/freestylerji dajejo prednost večji razdalji, freeriderji pa manjši. Pri nastavitvi razdalje (stance) pazite na to, da so vezi montirane centrirano ali za do ca. 3 cm premaknjene v smeri taila (konca deske). Pri središčni montaži se board lažje obrača, pri nazaj zamaknjeni montaži board reagira manj občutljivo na napake ter ustvarja več vzgona v globokem snegu.

Priporočeni kot 2

Prednjo vez zmeraj montiramo pod večjim kotom kot zadnjo. Razlika v kotu med prednjo in zadnjo vezjo ne sme nikoli znašati več kot 20°. Priporočamo: spredaj 18° - 35°, zadaj 0° - 20°.

Pritrditev na deski 3

Če diski (zobati diski) niso že montirani, jih položite v vezi pod vsakokrat želenim kotom (glej priporočilo o kotih). Za ta namen uporabljajte vrste lukenj/dolge luknje v diskih, da lahko čevelj, ki ga boste namestili v vez, centrirate nad Vašim boardom. Diske tesno privijte v insertih izključno s priloženimi vijaki. Zagotovite, da so vijaki trdno priviti in da so najmanj trije obroči navoja priviti v insertu. Pazite na to, da vijaki zaradi konstrukcije Vašega boarda niso predolgi in ne poškodujejo Vašega boarda.

Nastavitev držala za peto (P JR) 4

Odvijte vijake, ki povezujejo držalo za peto (heelcup) in osnovno ploščo (baseplate). Vijake ter matice (s T-zarezo) vzemite iz lukenj. Držala za peto nastavite tako, da se Vaši snowboard čevlji nahajajo v centralnem položaju nad sredino deske. Pritrdilne elemente zopet vstavite v vezi in jih zategnite (zagotovite, da vijaki potekajo skozi vrtine oz. vzdolžne luknje držala za peto).

(P KID) 4a

Prilagodite heelcup/highback tako, da v eni od 3 imenovanih reže. Ne uporabljajte sprednje reže!

Nastavitev jermenov 5 5a

Prilagodite trakove, tako da so deskanje na snegu je vedno vodi pritrditi na vezi (čevlji ne sme zdrsniti vezi, če se uporablja). Škornji za prilagoditev velikosti gleženj pasovi: popustite napeljave, s katerimi se trakovi pritrjeni vezi. Prilagodite trakove za vaše čevlje z izbiro luknjo positios in ponovno popraviti jih v vezi.

Varnostni jermenček 6

Montirajte varnostni jermenček na prednji vezi:

- Jermenček položite okoli držala za peto.
- En konec varnostnega jermenčka potegnite skozi zanko na drugem koncu jermenčka. Jermenček se sedaj mora tesno prilegati držalu za peto.

UPORABA

Vstop

1. Vpnite vezalko prednjega snowboard čevlja v karabiner varnostnega jermenčka/ varovala pred izgubo. Pri tem zagtovite, da vezalka nikoli ne more zdrseti iz karabinerja.
2. S čevljev in vezi odstranite led, sneg in umazanijo.
3. Dvignite visoke naslone ter premaknite jermenčke (straps) na stran.
4. Potisnite peto kar se da daleč v prednjo vez.
5. Speljite zobate zapone jermenov za nart in prste v zaponke (najprej nartni jermen) ter jih tesno pritegnite. Čevelj po pritrditvi ne sme več zdrseti iz vezi.
6. Sedaj z zadnjim čevljem vstopite v vez (ponovite korake 4 & 5).

Izstop

1. Odprite zapone zadnje vezi, dajte nogo ven in preklopite visoki naslon.
2. Odstranite led in sneg iz vezi.
3. Da preprečite poškodbe visokih naslonov, jih morate po izstopu zmeraj preklopiti navznoter.
4. Če hočete izstopiti tudi s sprednjo nogo, morate odpreti varnostne jermenčke/varovala pred izgubo. Potem pazite, da je Vaš board zmeraj zavarovan.

NEGA IN VZDRŽEVANJE

Hranjenje po uporabi

Izdelek je treba po uporabi hraniti v suhem prostoru pri sobni temperaturi. Zagotovite, da ni izpostavljen direktni sončni svetlobi ali visokim temperaturam.

Topila in čiščenje

Izdelek ne sme priti v stik s topili ali kemikalijami. Umazanijo je treba očistiti z vodo ter blagim milom, da zagotovimo trajno delovanje izdelka (zapon itd.).

Kontrola pred začetkom vožnje

Pred vsako vožnjo zagotovite, da so vsi vijaki in/ali ročice tesno priviti na desko ter vezi. Pri tem se vijaki smejo vrteti samo v smeri urinega kazalca, da se ne nalomijo eventualna varovala vijaka.

GARANCIJSKE STORITVE

Garancijski roki ter prijava
Če imate probleme z izdelkom, se prosimo obrnite na Vašega prodajalca. Le-ta bo poskrbel za Vaša vprašanja o garanciji ter po potrebi izdelek skupaj z blagajniškim potrdilom odposlal. Garancijska doba in jamstvo trajata 24 mesecev po datumu nakupa. Pravica iz garancije se lahko uveljavlja samo ob predložitvi potrdila o prodaji.

Obseg garancije
Prevzemamo odpravo pomanjkljivosti, ki izhajajo iz napak v materialu ter v proizvodnji. V skladu z vrsto napake se v tem primeru izdelek popravi ali pa zamenja. Z odstranitvijo pomanjkljivosti ne nastane pravica do podaljšanja garancijskega roka od datuma nakupa. Načeloma obstaja samo pravica iz garancije za izdelek sam.

Izključitev garancije in odgovornsti
Iz odgovornosti se izključijo oz. ne spadajo pod garancijo
- Pomanjkljivosti, nastale zaradi neupoštevanja navodil za uporabo
- Poškodbe zaradi nestrokovne montaže, uporabe ali obremenitve
- Poškodbe zaradi nestrokovnega vzdrževanja in nege
- Poškodbe zaradi spremembe izdelka
- Poškodbe zaradi nestrokovnega prilagajanja oblik
- Poškodbe zaradi padcev, trkov ali druge nezgode
- Poškodbe zaradi višje sile
- Pojavi obrabe ter obrabljeni deli
- Nebistvene napake ali odstopanja, ki so za vrednost ter uporabo izdelka nebistvenega pomena
- Osebna ter druga materialna _koda
- druge okoliščine, za katere proizvajalec ne more odgovarjati

Pogoj za uporabo izdelka sta poznavanje ter sprejemanje informacij in omejitev, ki jih vsebuje ta priročnik.

OPĆENITO

Zahvaljujemo Vam što ste se odlučili za naše vezove. Naši su vezovi posebno razvijeni i ispitani kako biste, uz uvjet pravilne upotrebe, mogli uživati u njihovim vrhunskim karakteristikama i pritom doživjeti što je više moguće radosti na snijegu. U ovom priručniku naći ćete važne informacije o montaži, načinu korištenja i održavanju Vašeg novog proizvoda. Molimo da pročitate i pridržavate se sljedećih inforamcija u vlastitom interesu i radi vlastite sigurnosti. Ovaj priručnik mora se predati krajnjem kupcu zajedno s proizvodom.

U ovom priručniku navedene su informacije o svim modelima koji su nabrojeni na stranici 2.

Ovi vezovi razvijeni su i proizvedeni u skladu s međunarodnom normom ISO 14573. Neovisno ispitivanje na temelju navedene norme proveo je TÜV SÜD Product Service GmbH, München, Njemačka. Vezovi su u skladu s navedenom normom prikladni kako za djecu tako i za odrasle.

Ovaj proizvod proizvela je tvrtka: HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austrija. Proizvedeno u Kini.

SIGURNOSNE NAPOMENE

- Ovaj vez koristite isključivo za snowboarding na snijegu.
- Snowboarding je rekreacijska aktivnost povezana s vožnjom, te može dovesti do teških povreda pa i smrti.
- Ovaj vez nema aktivator za slučaj pada. Nakon vezivanja, vozač je fiksno pričvršćen za snowboard. Kod vožnje vučnicom stražnja noga uglavnom se izvlači iz veza. Zbog nepostojećeg aktivatora za slučaj pada, opasnost od povreda je povećana.
- Ako na proizvodu ima vidljivih oštećenja, proizvod se ni u kojem slučaju više ne smije koristiti.
- Prije svake vožnje provjerite jesu li svi vijci i/ili ručice na dasci kao i vez čvrsto zategnuti. Pri tom, vijci se smiju okretati samo u smjeru kazaljke na satu kako eventualno ne bi došlo do pucanja osigurača vijaka.
- S ovim vezovima moraju se koristiti isključivo Snowboard Softboots.
- Prije upotrebe, obavezno provjerite pristaje li cipela za snowboard u vez: nakon pričvršćivanja kopči veza, cipela ne smije iskliznuti iz veza.
- Ovi vezovi smiju se montirati na snowboard samo pomoću sustava uza postavljanje Insertsystem 4x2 i 4x4.
- Za sigurnu vožnju liftom trebali biste na snowboard, između vezova, zalijepiti isporučeni Stomp Pad (protuklizni uložak). Na taj način omogućuje se udobno i sigurno oslobađanje stražnje noge.
- Koristite isporučeni sigurnosni remen (montiran na prednjem vezu).
- Molimo da se tijekom vaše sportske aktivnosti ponašate vrlo odgovorno. Pridržavajte se svih sig urnosnih propisa i svojim ponašanjem pridonesite sprečavanju nesreća.

VELČINE VEZOVA I CIPELA

MODEL	**P JR**
VELIČINA CIPELA (MONDO)	18.5 - 28.5
MAKS. TEŽINA VOZAČA	45 KG

MODEL	**P KID**
VELIČINA CIPELA (MONDO)	15.5 - 20.5
MAKS. TEŽINA VOZAČA	45 KG

MONTAŽA/PRILAGOĐAVANJE

Montaža veza

Morate znati koja vam noga stoji naprijed - lijeva (regular) ili desna (goofy). Ako niste sigurni, zamolite prodavača da vam dopusti da probate. Vez montirajte tako da kočne trake uvijek pokazuju prema van i prema najbližem kraju daske.

Stav 1

Pod stavom podrazumijevamo razmak između vezova montiranih na dasci, mjereno od sredine veza (sredine diska) do sredine veza. Početnik/freestyler preferira veći stav, a freerider manji. Prilikom podešavanja stava, pazite da vezovi budu centrirani ili do 3 cm pomaknuti u smjeru repa (kraj daske). Kod centrirane montaže daska se lakše okreće, kod montaže pomaknute prema natrag daska pogrešno reagira i stvara više uzgona u dubokom snijegu.

Preporučeni kut 2

Prednji vez mora se uvijek montirati s većim kutom od stražnjeg veza. Razlika kutova između prednjeg i stražnjeg veza ne smije nikad biti veća od 20°. Preporučujemo: prednji 18°-35°, stražnji: 0°-20°.

Pričvršćivanje na dasku 3

Ako diskovi (nazubljeni tanjuri) nisu prethodno montirani, postavite ih pod željenim kutom u vezove (vidi primjer za postavljanje pod kutom). Pritom koristite uzdužni niz / uzdužne rupe u diskovima kako bi cipelu za vožnju centrirali u vezu iznad daske. Diskove pričvrstite isključivo pomoću priloženih vijaka u umecima. Provjerite jesu li vijci čvrsto pritegnuti i jesu li zahvatili najmanje 3 navoja u umetak. Pritom pazite da vijci zbog konstrukcije Vaše daske ne budu predugi jer bi u tom slučaju mogli oštetiti dasku.

Podešavanje čašice za petu (P JR) 4

Otpustite vijčane spojeve, čašicu za petu i podložnu pločicu spojite. Izvadite vijke i T-matice iz rupica. Čašice za pete namjestite tako da vaša cipela za snowboard stoji centrirano po sredini daske. Elemente za pričvršćivanje postavite natrag u vezove i pritegnite ih (provjerite idu li vijci kroz provrte odnosno uzdužne rupice na čašicama za pete).

(P KID) 4a

Prilagodite utor za petu stavljanjem u jednom od 3 označenih utora.
Nemojte koristiti prednji utora!

Podešavanje Remen 5 5a

Molimo prilagodite remenje, tako da je snowboard čizme uvijek fiksna u vezova (čizma ne smiju kliziti u vezovima za vrijeme korištenja).
Prilagođavanje veličine gležanja trakom: popustiti čvora s kojima su trake fiksne na vezove. Podesite remenje za obuću odabirom zatvorene pozicije i ponovno prilagodite vezove.

Sigurnosni remen 6

Sigurnosni remen montirajte na prednji vez:
- Sigurnosni remen postavite oko čašice za petu.
- Jedan kraj sigurnosnog remena provucite kroz petlju do drugog kraja remena. Remen bi trebao čvrsto nalijeći na čašicu za petu.

UPRAVLJANJE

Ulaženje

1. Zaklopite karabiner sigurnosnog remena/osigurača od gubitka pomoću trake za stezanje na prednjoj cipeli za snowboard. Pri tom osigurajte da traka za stezanje nikada ne može iskliznuti iz karabinera.
2. Uklonite s cipela i vezova led, snijeg i prljavštinu.
3. Visoke naslone podignite uvis a remenje preklopite u stranu.
4. Gurajte petu što je moguće dalje u prednji vez.
5. Provucite kočne trake remenja za svod stopala i prste u kopče (najprije remen za svod) i čvrsto zategnite. Nakon pričvršćivanja, cipela više ne smije moći iskliznuti iz veza.
6. Stupite u vez samo stražnjom cipelom (ponovite korake 4 & 5).

Silaženje

1. Otvorite kopče na stražnjem vezu, izvadite nogu i preklopite visoki naslon.
2. Uklonite s vezova led i snijeg.
3. Radi sprečavanja oštećivanja visokih naslona, oni se uvijek nakon silaženja moraju preklopiti prema unutra.
4. Kada i prednjom nogom želiti sići, mora se otvoriti sigurnosni remen/osiguranje od gubitka. Pri tom pazite da uvijek osigurate dasku.

NJEGA I ODRŽAVANJE

Spremanje nakon upotrebe

Nakon upotrebe, proizvod treba spremiti na suho mjesto na sobnoj temperaturi. Ne smije se izlagati izravnom suncu ili visokim temperaturama.

Otapala i čišćenje

Proizvod ne smije doći u dodir s otapalima ili kemikalijama. Nečistoće treba očistiti vodom i blagim sapunom kako bi se jamčila dugotrajnost proizvoda (zatvarači, itd.).

Kontrola prije početka vožnje

Prije svake vožnje provjerite jesu li svi vijci i/ili ručice na dasci kao i vez čvrsto zategnuti. Pri tom, vijci se smiju okretati samo u smjeru kazaljke na satu kako eventualno ne bi došlo do pucanja osigurača vijaka.

JAMSTVA

Trajanje jamstva i izjava
U slučaju problema s proizvodom, obratite se svom prodavaču. On će se pobrinuti za vaša pitanja u svezi jamstva i poslati proizvod po potrebi zajedno s računom. Jamstvo i obaveze iz jamstva traju 24 mjeseca od datuma kupnje. Jamstveni zahtjev može se podnijeti samo uz predočenje računa o kupnji.

Opseg jamstva
Preuzimamo uklanjanje nedostataka nastalih zbog pogrešaka u materijalu i izradi. Ovisno o vrsti oštećenja, proizvod će se popraviti ili zamijeniti. S uklanjanjem nedostatka nemate pravo na zahtjev za produljenjem trajanja jamstva od datuma kupnje. U osnovi, jamstveni zahtjev odnosi se na sam proizvod.

Isključivanje jamstva i obaveze
Iz obaveza odnosno jamstva isključeno je sljedeće
- Štete nastale zbog nepridržavanja uputa za upotrebu
- Štete zbog nestručne montaže, rukovanja ili preopterećenja
- Štete zbog nestručnog održavanja i njege
- Štete zbog izmjena na proizvodu
- Štete zbog nestručnih prilagodbi
- Štete zbog padova, sudara ili sličnih nezgoda
- Štete zbog više sile
- Znakovi trošenja kao i dijelovi podložni trošenju
- Nebitne greške ili odstupanja koja su nevažna za vrijednost i i upotrebu proizvoda
- Povrede osoba i druge materijalne štete
- ostale okolnosti koje nisu odgovornost proizvođača

Upotreba proizvoda zahtijeva poznavanje i pridržavanje informacija i ograničenja sadržanih u ovom priručniku.

GENERALITATI

Va multumim ca ati ales una din legaturile noastre. Legaturile noastre au fost concepute si testate in mod special pentru a va asigura, la o intrebuintare corecta, cea mai buna performanta si cea mai mare placere in zapada. Acest manual de utilizare va va da instructiuni importante privind montajul, utilizarea si ingrijirea noului dumneavoastra produs. Va rugam, in interesul si spre siguranta dumneavoastra, sa cititi si sa urmati intocmai urmatoarele instructiuni. Acest manual trebuie inmanat clientului final impreuna cu produsul.

Acest manual de utilizare va da informatii cu privire la anumite modelele, enumerate la pagina 2.

Aceasta legatura a fost proiectata si executata conform normei internationale ISO 14573. Testarea independenta conform normei mentionate mai inaite a fost executata de firma TÜV SÜD Product Service GmbH din München, Germania. Legatura, conform normei mentionate, este indicata atit pentru copii cat si pentru adulti.

Acest produs a fost proiectat de firma HEAD Sport GmbH, Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria. Executat in China.

INDICATII DE SIGURANTA IN FOLOSIRE

- Folositi aceasta legatura exclusiv la surfen cu snowbordul pe zapada.
- Folosirea snowbordului este o preocupare in timpul liber legata de pericole ce pot duce la accidentari grave/moarte.
- Aceasta legatura nu are sistem de desprindere automata in cazul unei cazaturi. Dupa efectuarea prinderii, utilizatorul este legat fix de snowbord. In timpul calatoriei cu schiliftul, de obicei se scoate piciorul din spate din legatura. Din cauza lipsei unui sistem de desprindere automata exista un pericol marit de accidentare.
- Daca produsul are deteriorari vizibile, utilizarea sa nu este permisa sub nici o forma.
- Asigurativa inaintea fiecarei alunecari ca toate suruburile si/sau manetele la board si la legatura sunt strinse corect.
- Pentru aceste legaturi se vor folosi exclusiv ghete elastice (softboots) de snowbord.
- Asigurativa inainte de utilizare, ca gheata de snowbord se potriveste in legatura. Dupa fixarea tutror clapelor de legare, gheata nu are voie sa alunece afara din legatura.
- Aceste legaturi se pot monta numai pe snowborduri cu un insertsistem 4x2 si 4x4.
- Pentru a asigura o calatorie sigura cu schiliftul, trebuie sa lipiti intre legaturi Stomp Pad (padul antiderapant) ce este livrat impreuna cu legatura. Pe el poate fi pus comod si sigur piciorul din spate.
- Folositi banda de siguranta livrata impreuna cu legatura. (este montata de legatura din fata)
- Va rugam sa va comportati plin de raspundere in timpul practicarii sportului dumnea voastra. Respectati toate prevederile priviind siguranta si comportativa astfel incat sa contribuiti la evitatrea de accidente.

MARIMI ALE LEGATURII SI ALE INCALTAMINTEI

MODEL	**P JR**
MASURA PANTOFULUI (MONDO)	18.5 - 28.5
GREUTATEA MAXIMA A UTILIZATORULUI	45 KG

MODEL	**P KID**
MASURA PANTOFULUI (MONDO)	15.5 - 20.5
GREUTATEA MAXIMA A UTILIZATORULUI	45 KG

MONTAJ/REGLAJ

Despre legaturii

Trebuie sa stiti cu care picior stati in fata -cu stangul (normal) sau cu dreptul (stangaci). Daca nu sunteti sigur, va rugam sa cereti sfatul vanzatorului. Montati legatura astfel ca benzile sa arate mereu spre exterior si anume spre cel mai apropiat capat al board-ului.

Stance (Distanta) 1

Sub „stance" se intelege distanta intre legaturile montate pe board, masurata de la mijlocul (mijlocul discului) uneia la mijlocul celeilalte legaturi. Incepatorii/adeptii stilului „freestyle" prefera un „stance" mare, adeptii stilului „freerider", unul mic. La potrivirea stance-ului va rugam sa fiti atent ca legaturile sa fie centrate sau montate decalat pana la cca. 3 cm in directia Tail a capatului board-ului. La montajul centrat, board-ul executa intoarcerile mai usor, la montajul decalat spre spate, boardul reactioneaza iertind usoare greseli si produce o mai mare propulsie in zapada adinca.

Recomandari privind unghiurile 2

Legatura din fata se va monta intotdeauna cu un unghi mai mare decat cea din spate. Diferenta de unghi dintre legatura din fata si cea din spate nu trebuie sa fie mai mare de 20°. Recomandam in fata 18° - 35°, in spate 0° - 20°.

Fixarea pe placa (board) 3

In cazul ca discurile dintate nu sunt premontate, asezati-le in legaturi la unghiul dorit (vezi recomandarile privind unghiul). Pentru a centra gheata peste skybordul dumneavoastra folositi rindurile de gauri /perforatii din discuri. Insurubati strins in insert discurile exclusiv cu suruburile alaturate. Asigurati-va ca suruburile sunt stranse si ca patrund cu minimum 3 rotatii de ghivent in insert. Fiti atent ca suruburile raportate la constructia boardului dumnea- voastra sa nu fie prea lungi si astfel sa-l deterioreze.

Reglarea Heelcup (P JR) 4

Deschideti suruburile care leaga Heelcup si Baseplate. Scoateti suruburile si T-Nuts (piulitele) din gauri. Reglati Heelcups in asa fel incit bocancii de snowboard se afla centrati pe mijlocul boardului. Introduceti elementele de legatura din nou in legatura si stringeti prinderea bine (verificati ca suruburile trec prin trecerile pentru suruburi din Heelcups).

(P KID) 4a
Ajustati cupa calcaiului legaturii de snow, pozitionand-o pe una dintre cele 3 fante special create. Nu folositi fantele din fata !

Reglajul curelei de inchidere frontale: 5 5a
Reglati cureaua de inchidere in asa fel incat gheata de snowboard sa fie fixa in legatura (gheata de snow nu trebuie sa alunece din legatura in timpul coborarilor).
In functie de masura ghetei de snow, puteti potrivi unghiul curelelor de prindere frontale ! Astfel, lateral fata, bretelele cu care se inchid curelele de reglare pot fi ajustate. Slabiti, pentru fiecare picior mecanismul de fixare cu care aceasta bretea este prinsa de legatura. Repozitionati breteaua reintroducand-o in fanta potrivita din talpa legaturii si faceti ajustarea pe marimea dorita a ghetei de snow.

Cureaua de prindere 6
Montati cureaua de prindere de legatura din fata:
• Asezati cureaua de tprindere in jurul heelcup-ului.
• Trageti unul din capetele curelei de prindere prin urechea din celalalt capat al curelei. Cureaua trebuie sa fie acum strinsa in jurul heelcup-ului.

UTILIZARE

Prinderea legaturii
1. Atasati carabina curelei de prindere/siguranta contra pierderii de siretul ghetei de snowboard anterioare. Asigurati-va ca siretul nu poate aluneca niciodata afara din carabina.
2. Eliberati ghetele si legaturile de gheata, zapada simurdarie.
3. Rabateti Highback-ul in sus si Straps-urile lateral.
4. Apasati calcaiul cat se poate de mult in legatura anterioara.
5. Conduceti benzile de prindere cu rizuri (curele) ale gleznei si ale degetelor in inchizatori (mai intai cureaua de glezna) si strangetile strans. Gheata nu are voie sa mai alunece din legatura dupa fixare.
6. Prindeti si gheata din spate in legatura (repetarea pasilor 4 si 5)

Desfacerea lagaturii
1. Deschideti cataramele de prindere ale legaturii posterioare, scoateti piciorul din legatura si rabateti Highback-ul.
2. Eliberati legaturile de gheata si zapada.
3. Pentru a evita deteriorarile la Highbacks, acestia trebuie sa fie rabatati catre interior dupa deconectarea legaturii.
4. Daca doriti sa detasati si piciorul anterior, trebuie sa fie deschisa cureaua de prindere/siguranta contra pierderii. Aveti grija sa aveti boardul dvs. asigurat intotdeauna.

INGRIJIRE SI INTRETINERE

Inmagazinarea dupa folosire
Produsul trebuie inmagazinat dupa folosire intro incapere uscata la temperatura camerei. Asigurati ca produsul nu va fi expus la radiatie directe de la soare sau la temperaturi ridicate.

Substante diluante si curatire chimica
Nu este admis ca produsul sa fie pus in contact cu substante diluante sau chimice. Murdaririle trebuiesc curatate cu apa si sapun neutral, astfel incat functionarea de durata a produsului (fermoare etc.) sa fie garantata.

Control inainte de inceperea coboririi
Asigurativa inaintea fiecarei alunecari ca toate suruburile si/sau manetele la board si la legatura sunt strinse corect.

SERVICII DE GARANTIE

Durata garantiei si modul de anuntare
Daca se va intampla sa aveti probleme cu produsul, va rugam sa va adresati celui care v-a vandut produsul. Acesta se va ocupa de intrebarile dvs. privind garantia si va expedia prodddusul impreuna cu documentul de cumparare. Garantia si indepartarea deficientelor au o durata de 24 luni de la data cumpararii. Pretentia la garantie se poate ridica numai impreuna cu prezentarea documentului de cumparare.

Domeniul garantiei
Noi preluam repararea deficientelor, care sunt in legatura cu defecte de material si de fabricatie. In acest caz, depinzand de tipul deficientei, produsul va fi reparat sau schimbat. Cu indepartarea unei deficiente nu se creaza nici un fel de obligatie de prelungirea duratei de garantie de la data cumpararii. Principial nu exista decat pretentii de garantie asupra produsului insusi.

Garantie si excludere de raspundere
Sub excludere de raspundere resp. In afara garantiei se afla:
- deficiente rezultate din nerespectarea instructiunilor de folosirea
- deteriorari datorita montarii, folosirii si solicitarii necorespunzatoare
- deteriorari datorita intretinerii si ingrijirii necorespunzatoare
- deteriorari datorita modificarii produsului
- deteriorari datorita cazaturilor, ciocnirilor sau altor accidente
- deteriorarari datorita cazurilor de forta majora
- efecte de uzura si piese de schimb cu uzura greseli sau abateri minimale, care sunt neinsemnate pentru valoarea de utilizare
- pagube materiale datorite altor persoane sau cauze
- alte situatii, de care nu este raspunzator producatorul

Folosirea produsului presupune punerea in cunostinta prealabila, si recunoasterea informatiilor si a limitarilor cuprinse in acest manual de utilizare.

ОбЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Благодарим Ви, е избрахте един от нашите автомати. Нашите автомати са специално развити и изпробвани, за да могат да гарантират при иравилно използване възможно най-добра демонстрация и максимално удоволствие в снега. Настоящият наръчник за употреба ще Ви даде важна информация относно монтажа, употребата и поддържането на новия Ви продукт. Моля прочетете и съблюдавайте следните информации във Ваш собствен интерес и в интерес на Вашата сигурност. Наръчникът следва да се предаде на крайния потребител заедно с продукта.

Настоящият наръчник за употреба съдържа информация относно всички модели, указани на 2-ра страница.

Този автомат е развит и произведен съобразно международнатанорма ISO 14573. Независимото изпитание съобразно гореуказаната норма беше проведено от страна на TV S D Product Service GmbH, Мюнхен, Германия. Автоматът е предназначен съобразно гореуказаната норма както за деца, така и за възрастни.

Този продукт е произведен от: HEAD Sport GmbH, Вуркопфвег № 1, A-6921 Австрия. Изготвено в Китай.

УКАЗАНИЯ ЗА бЕЗОПАСНОСТ

- Използвайте този автомат изключително за каране на сноуборд в сняг.
- Карането на сноуборд е едно свързано с опасности занимание, което може да доведе до тежки наранявания/смърт.
- Този автомат няма освобождаващо устройство при падане. След закопчаването управляващият е свързан здраво със сноуборда. При тегленето със ски-влека обикновено задният крак се изважда от автомата. Така поради липсата на освобождаващо устройство при падане съществува повишена опасност от нараняване.
- Ако продуктът има видими увреждания, не бива да се използва в никакъв случай.
- Проверете преди всяко спускане, дали винтовете и/или ръчките на борда и на автомата са затегнати. За тази цел винтовете се затягат само в посока на часовниковата стрелка, за да се предотвряти евентуално счупване на самозадържащия им осигурителен елемент.
- За тези автомати следва да се използват предимно обувки софтбутс за сноуборд.
- Проверете преди употребата, дали сноуборд-обувките Ви влизат довре в автомата: след затварянето на всички закопчалки на автомата обувката не трябва да може да се измъква от него.
- Тези автомати следва да се монтират само към сноуборди с съединителни системи 4x2 и 4x4.
- добре е за по-ноляма сигурност при пътуване с лифта да залепите между автоматите също така доставения стомп пед (пластина против хлъзгане). Върху него можете удобно и сигурно да поставите задния крак.
- Използвайте също така доставения спирачен ремък (монтиран на предния автомат).
- Моия проявявайте при упражняването на Вашия вид спорт необходимото чувство за отговорност. Съблюдавайте правилата за безопасност и доприносяйте по този начин споведението си за предотвратяването на злополуки.

РАЗМЕРИ НА АВТОМАТА И ОбУВКИТЕ

МОДЕЛ	**P JR**
РАЗМЕР НА ОБУВКАТА (MONDO)	18.5 - 28.5
МАКС. ТЕГЛО НА СПОРТИСТА	45 KG

МОДЕЛ	**P KID**
РАЗМЕР НА ОБУВКАТА (MONDO)	15.5 - 20.5
МАКС. ТЕГЛО НА СПОРТИСТА	45 KG

МОНТАЖ/НАПАСВАНЕ

Монтаж на ски-автомата (сет-ап)
Трябва да знаете с кой крак напред стоите - с левия (Регулар) или с десния (Гуфи). Ако не сте сигурни в това отношение, потърсете съвета на Ваши търговец.

Разположение (стенс) 1
Под разположение (стенс) се разбира разстоянието между монтираните на борда автомати, измерено от средата на единия автомат (средата на диска) до средата на другия автомат. Начинаещи/ предпочитащи свободен стил (фристайлер) предпочитат по-голямо разстояние между автоматите, т.н. фрирайдер предпочитат по-малко разстояние. При определянето на стенса обърнете внимание на това, автоматите да са монтирани центрирано или на ок. 3 см. от края на борда (тейл). При центриран монтаж бордът се управлява по-лесно, при изтеглени назад автомати той прави допустими грешки и развива повече подем в дълбок сняг.

Препоръка относно ъгъла 2
Предният автомат се монтира винаги с по-голям ъгъл от задния. Разликата в ъглите на предния и на задния автомат не бива да превишава 20°. Ние препоръчваме: отпред 18° - 35°, отзад: 0° - 20°.

Прикрепване към борда 3
Ако дисковете (зъбчати дискове) не са предварително монтирани, поставете ги под желания ъгъл в автоматите (вж. препоръката за ъгъла). Използвайте при това отворите/ продължителните отвори по дисковете, за да центрирате закрепената в автомата обувка над борда си. Застегнете дисковете във втулките само с нарочно приложените за това винтове. Уверете се, че винтотете са затегнати и че обхващат във втулките най-малко 3 резбови стъпки. Обърнете внимание на това, в зависимост от конструкцията на Вашия борд винтовете да не са прекалено дълги, за да не го повредят.

Нагласяне на леглото за петата (хийлкап) (P JR) 4
Развийте винтовете, свързващи леглото на петата и основната подложка. Извадете винтовете и т-образните жлебове (гайки) от дупките. Поставете леглата на петите така, че обувките Ви за сноуборд да са в центрирано положение. Поставете прикрепящите елементи отново в автоматите и ги затегнете здраво. (Проверете, дали винтовете минават през отвъстията респ. надлъжните жлебове на леглата на петите).

(P KID) 4a
Регулирайте задната кора чрез поставяне в един от 3-те обозначени слота.
Не използвайте предните слотове!

Коригиране на каишките: 5 5a
Коригирайте каишките така че обувката винаги да пасва (обувката не трябва да се изхлузва от автомата при използване). Коригиране размера на каишките на глезена: Разхлабете мястото, където каишките са фиксирани към автоматите. Регулирайте каишките според обувките си, като изберете правилната дупка и след това ги фиксирате отново на автоматите.

Спирачен ремък 6
Монтирайте спирачния ремък към предния автомат:
- **Поставете спирачния ремък върху леглото на петата.**
- **Издърпайтеединиякрайнаспирачнияремъкпрезухотонадругиямукрай.Сегаремъкътби следвало да е полегнал плътно върху леглото на петата**

ТЕХНИЧЕСКО ОБСЛУЖВАНЕ

Влизане в автомата
1. **Прекарайте закопчалката с пружина на спирачния ремък/осигурителен ремък срещу загубване през връзката на предната сноуборд-обувка. Уверете се, че връзката на обувката не може да се изплъзне от закопчалката с пружина.**
2. **Почистете обувките и автоматите от лед, сняг и замърсявания.**
3. **Вдигнете високите задни части (хайбек) нагоре, а ремъците обърнете настрани.**
4. **Притиснете петата доколкото е възможно в предния автомат.**
5. **Прекарайте лентите с тресчотка на ремъците за горната част и за пръстите на краката през токите (първо ремъка за горната част на краката) и ги затегнете здраво. След закрепването обувките не трябва да могат да се изплъзват от автоматите.**
6. **Сега влезте със задната обува в автомата (повторение на стъпки 4 и 5).**

Излизане от автомата
1. **Отворете токите на задния автомат, извадете крака и обърнете високата задна част (хайбек).**
2. **Почистете автоматите от лед и сняг.**
3. **За да избегнете увреждане на високите задни части, след излизането от автоматите тези трябва винаги да се обръщат навътре.**
4. **Ако искате да извадите и предния си крак, спирачният ремък/осигурителен ремък срещу загубване трябва да се отвори. При това внимавайте бордът Ви да е винаги обезопасен.**

ПОДДЪРЖАНЕ И ГРИЖИ

Съхранение след употреба
След употреба продуктът трябва да се съхранява на сухо при стайна температура. Уверете се, че не е изложен на непосредствено слънчево облъчване или на високи температури.

Разтворители и почистване
Продуктът не бива да попада в контакт с разтворители или химикали. За да усигурите продължителното функциониране на продукта (закопчалки и т.н.), отстранявайте замърсявания с вода и мек сапун.

Контролиране пред всяко спускане
Проверете преди всяко спускане, дали винтовете и/или ръчките на борда и на автомата са затегнати. За тази цел винтовете се затягат само в посока на часовниковата стрелка, за да се предотвряти евентуално счупване на самозадържащия им осигурителен елемент.

ГАРАНЦИИ И ОБЕЗПЕЧЕНИЕ

Гаранционни срокове и предявяване не претенции
Ако с продукта възникнат проблеми, моля обърнете се към Вашия търговец. Той ще се погрижи за гаранционните Ви претенции и при необходимост ще изпрати продукта заедно с касовата бележка отратно. Гаранционните и обезпечителни срокове възлизат на 24 месеца от дата на купуването. Гаранционни претенции могат да се предявят само с представяне на фактурата.

Гаранционен обхват
Ние поемаме отстраняването на дефекти във връзка с материала и производството. В зависимост от вида на дефекта продуктът се ремонтира или заменя. Премахването на дефекта не означава удължаване на гаранционния срок от датата на закупуването. По принцип съществува само гаранционна претенция върху самия продукт.

Изключване на гаранционни и обезпечителни срокове
Изключване респ. липса на гаранции има в следните случаи:
- **при възникване на дефекти в резултат от несъблюдаване на ръководството за употреба**
- **при дефекти поради неправилен монтаж, обслужване или употреба**
- **при дефекти поради неправилно техническо поддържане и грижи**
- **при дефекти поради промяна на продукта**
- **при дефекти поради неправилни напасвания**
- **при дефекти, предизвикани от падания, облъсквания и други злополуки**
- **при дефекти, предизвикани от непреодолими сили**
- **при износване и износващи се части**
- **при незначителни грешки или отклонения, които не оказват влияние върху стойността и употребата на продукта**
- **при наранявания на лица и възникване на материални щети**
- **при други обстоятелства извън сферата на отговорност на производителя**

Използването на продукта предполага познанието и акцептирането на намиращите се в настоящия наръчник за употреба информации и ограничения.

일반 사항

저희 바인딩 제품중의 하나를 선택해 주셔서 감사합니다. 저희 회사 바인딩 제품은 올바른 사용시 눈 위에서 최고의 성능과 최대한의 즐거움을 제공하기 위하여 특별하게 개발되고 테스트되었습니다. 이 안내서는 제품의 조립과 사용 그리고 관리를 위한 중요한 정보들을 제공합니다.자신의 안전을 위하여 자세히 읽고 다음과 같은 안내 사항들을 준수하십시오.

이 안내서는 두번째 페이지에 열거된 전체 모델들에 관한 정보들을 제공합니다.

이 바인딩은 국제 규격 ISO 14573에 맞게 개발되고 제조되었습니다. 이 규격에 따른 독립적 검사가 독일 뮌헨의TÜV SÜD Product Service GmbH에 의해 실시되었습니다. 이 바인딩은 위의 규격에 따라 어린이와
어른 모두에게 적합합니다.

이 제품은 HEAD Sport AG (Wuhrkopfweg 1, A-6921 Kennelbach, Austria)에 의해 생산되고 중국에서 제조되었습니다.

안전 지시사항

- 오로지 스노우보드 타기에만 이 바인딩을사용하십시오.
- 스노우보딩은 심한 부상이나 심지어는 죽음으로도 이끌 수 있는 위험을 내포한 여가 활동입니다.
- 이 바인딩은 넘어 졌을 때의 자동 분리기능을 가지고 있지 않습니다. 바인딩을 채운 후엔 사용자는
  스노우보드와 단단하게 결합됩니다. 리프트를 탈 때에는 일반적으로 뒤에 놓인 발이 바인딩으로부터 이탈됩니다. 자동 분리기능이 존재하지 않기 때문에 다칠 위험이 매우 높습니다.
- 제품에서 어떤 손상이 드러날때에는 어떠한 경우에도 그것을 더 이상 사용해서는 안됩니다.
- 출발 전에 항상 보드나 바인딩에 있는모든 나사와 레버들이 꽉 조여져 있는지를 확인하십시오. 이 때에 나사 잠김이 열리지 않게 하기 위해서는 나사들을 단지 시계 방향으로만 돌려야 합니다.
- 이 바인딩에는 오로지 스노우보드용 소프트부츠들만이 사용되어야 합니다,
- 사용 전에 부츠가 바인딩에 맞는지를 확인하십시오. 전체 바인딩 죔쇠의 고정 후 부츠가 바인딩으로부터 빠져 나와서는 안 됩니다.
- 이 바인딩은 단지 4x2와 4x4 인서트 시스템의 스노우보드 위에만 설치되어야 합니다.
- 안전한 리프트 이용을 위해서는 스노우보드 위에 함께 제공된 스톰 패드 (미끄럼 방지 패드)를 바인딩들 사이에 부착시켜야 합니다. 그 위로 뒷발을 편안하고 안전하게 놓을 수 있습니다.
- 함께 제공된 리쉬를 (앞쪽 바인딩에 조립) 사용하십시오.
- 스포츠를 할 때는 책임감 있게 행동하십시오. 모든 안전규정을 준수하고 사고 예방에 만전을 기하십시오.

바인딩과 신발 크기

모델	**P JR**
신발 크기 **(MONDO)**	18.5 - 28.5
최대 몸무게	45 KG

모델

모델	**P KID**
신발 크기 **(MONDO)**	15.5 - 20.5
최대 몸무게	45 KG

조립/조절

바인딩의 조립
먼저 어떤 발이 앞에 놓일 것인지를 알아야 합니다 – 왼발 **(Regular)** 또는 오른발 **(Goofy).** 불확실할 경우에는 판매자와 상담하십시오. 라쳇 벨트가 항상 바깥쪽으로 (가장 가까운 보드 끝 쪽) 향하도록 바인딩을 조립하십시오.

발의 간격 1
발의 간격은 보드에 조립된 두 바인딩들 사이의 간격을 - 다시 말하면 앞쪽 바인딩 중앙 (디스크 중앙)으로부터 뒤쪽 바인딩 중앙까지 - 말합니다. 초보자나 프리스타일러는 넓은 간격을 그리고 프리라이더는 좁은 간격을 선호합니다. 성인들에게는 45-57 cm (18-22.5 in)를 추천합니다. 발의 간격을 조절할 때 바인딩은 정 중앙이나 또는 약 3 cm 가량 보드 후미 쪽으로 옮겨져 조립된다는 사실에 유념하십시오. 중앙 조립 때에는 보드가 좀 더 쉽게 회전하며 뒤 쪽으로 옮겨서 조립할 경우 보드는 실수에 덜 예민하게 반응하고 깊은 눈에서 더욱 추진력을얻습니다. 보드 위에 고정

추천 각도 2
앞 쪽 바인딩은 뒤 쪽보다 좀더 커다란 각도로 조립됩니다. 앞 쪽과 뒤 쪽 바인딩의 각도 차이가 결코 20° 를 넘어서는 안 됩니다. 추천 각도: 앞 18° -35°, 뒤 0° -20.

보드 위에 고정 3
디스크들이 (톱니바퀴 원판) 먼저 조립되어 있지 않을 경우 이들을 바이딩에 각자 원하는 각도로 설치하십시오 (추천각도 참조). 보드 위 바인딩으로 놓여질 신발의 중심점을 맞추기 위해서는 이때에 디스크의 구멍 순서들을 이용하십시오. 그리고 이 디스크들을 첨부된 드라이버를 사용하여 단단히 나사로 조이십시오. 나사들이 단단히 고정되고 그리고 최소한 3개의 나사선들이 삽입되어 있는지를 확인하십시오. 나사들이 보드구조로 인해 그렇게 길지 않다는 것과 그래서 보드를 파손 시킬 수 있다는 점에 유의하십시오.

힐컵 조절 (P JR) 4
힐컵과 베이스 플레이트를 연결하는 나사못을 풀고 나사와 암나사 (T-Nuts)를 구멍으로부터 떼어 내십시오. 스노우보드 신발이 보드의 중앙에 중심을 두고 놓이도록 힐컵을 조절하십시오. 나사와 암나사를 다시 바인딩에 삽입하고 꽉 조이십시오. 이때에 나사가 힐컵의 구멍을 통과하는지를 확인하십시오.

(P KID) 4a
지정된 3개의 구멍 중 한 곳에 위치시킴으로써 힐 컵/하이 백 조절 가능합니다
앞측 구멍은 사용하지 마십시오.

스트랩 조절 5 5a
스노우보드 부츠가 바인딩에 고정될 수 있게 끈을 조절 하십시오(사용 시 부츠가 바인딩에서 풀리지 않음). 부츠 사이즈 조절용 발목 끈 : 끈이 바인딩에 고정되어 있는 곳의 장치를 느슨하게 하십시오.
구멍 위치 선택 후 바인딩에 다시 고정시킨 다음 신발이 맞춰지도록 끈을 조절하십시오.

리쉬 6
리쉬를 앞쪽 바인딩에 설치하십시오:
- 리쉬로 힐컵을 감으십시오.
- 리쉬의 한쪽 끝을 다른 쪽 끝에 있는 고리을 통해 당기십시오. 이제 손잡이 띠는 단단히 힐컵에 매어져 있어야 합니다.

조작

보드 오르기
1. 앞쪽 신발의 신발끈에 리쉬(분실 방지 띠)의 카라비너 (안전고리)를 고정시십시오. 이때 신발끈이 결코 안전고리로부터 빠져 나올 수 없음을 확인하십오.
2. 신발과 바인딩으로부터 얼음과 눈 그리고 오염물을 제거하십시오.
3. 하이백을 젖혀 올리고 스트랩을 옆으로 여십시오.
4. 가능한 한 최대한 넓게 앞쪽 바인딩 안으로 뒤꿈치를 밀어 넣습니다.
5. 앵클과 토 스트랩의 라쳇 밴드를 죔쇠 안으로 밀어 넣고 (앵클 스트랩부터) 리고 단단히 조입니다. 고정 후 신발은 더 이상 바인딩으로부터 이탈될 수 습니다.
6. 이제 뒤쪽 발을 바인딩에 올려 놓습니다. (4 & 5 단계의 반복)

보드 내리기
1. 뒤쪽 바인딩의 죔쇠를 열고 발을 빼 낸 다음 하이백을 접으십시오.
2. 바인딩에서 얼음과 눈을 제거하십시오.
3. 하이백의 손상을 피하기 위해 내린 후에는 항상 하이백을 안쪽으로 접어 놓야 합니다.
4. 앞쪽 발도 분리하고자 할 때는 리쉬를 풀어야 합니다. 그런 다음엔 보드가 상 안전한 상태에 놓여있는지를 확인하십시오.

보호와 관리 유지

사용 후 보관 방법
이 제품은 사용 후 건조한 실내에 보관해야 합니다. 직사광선이나 높은 온도에 노출되지 않게 하십시오.

용제와 세탁
이 제품은 용제나 화학 약품에 접촉해서는 안 된다. 제품의 기능 (잠금 장치 등 등)을 지속적으로 유지하기 위해서는 물과 약한
비누로 세탁해야 합니다.

타기 전의 검사
출발 전에 항상 보드나 바인딩에 있는모든 나사와 레버들이 꽉 조여져 있는지를 확인하십시오. 이 때에 나사 잠김이 열리지 않게
하기 위해서는 나사들을 단지 시계 방향으로만 돌려야 합니다.

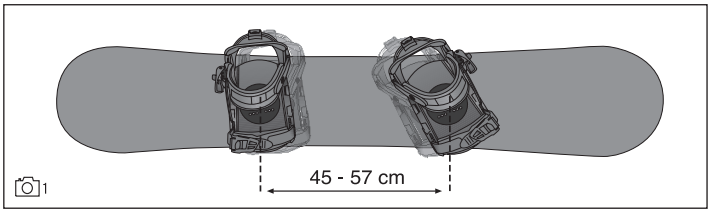
보증

보증기간과 신청
제품에 문제가 발생할 때는 판매자에게 문의하십시오. 그는 보증문제를 도와 줄 것이며 제품을 경우에 따라서는 영수증과 함께 보낼 것입니다. 보증기간은 구입일로부터 24개월 입니다. 오로지 판매 영수증의 제시와 함께 보증을 요구할 수 있습니다.

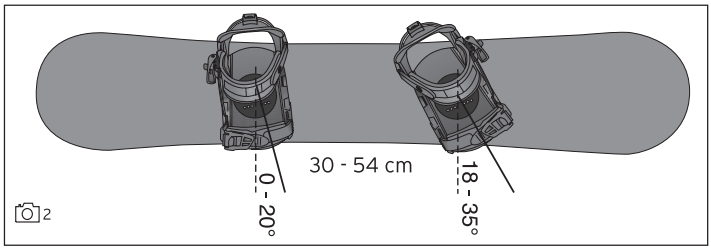
보증범위
우리는 재료나 제조상의 잘못으로 인한 결함의 제거에 책임을 집니다. 이 경우에 있어서는 피해의 종류에 따라서 수선되거나 교환될 것 입니다. 결함의 제거와 함께 구입일로부터의 보증기간 연장에 대한 어떤 요구도 받아 들여지지 않습니다. 기본적으로 보증요구는 오로지 제품 자체로 한정됩니다.

보증이나 책임의 해제
다음사항들이 이 범주에 속합니다:
- 사용 지침서의 무시로 인해 발생한 결함
- 부적절한 조립이나 취급 또는 사용으로 인한 피해
- 부적절한 정비나 관리로 인한 피해
- 제품 변경으로 인한 피해
- 부적절한 맞춤(몸에)으로 인한 피해
- 전복이나 충돌 또는 기타 등등의 사고들로 인한 피해
- 무리한 물리적 힘의 행사로 인한 피해
- 마모현상이나 마모된 부품
- 중요하지 않는 실수나 제품의 가치나 사용에 있어 경미한 편차
- 인적 그리고 그 밖의 물적 피해
- 제조자와 관계 없는 여러 다른 상황들

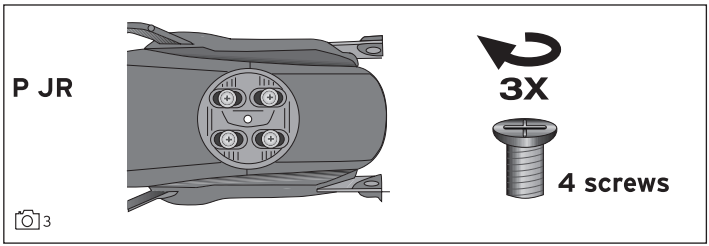
제품의 이용은 이 안내서에 포함되어 있는 정보들과 제한들에 대한 이해와 동의를 전제로 합니다.



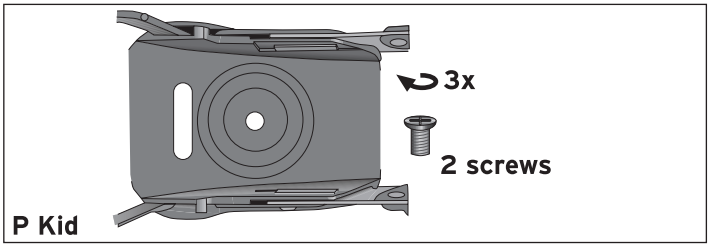
1

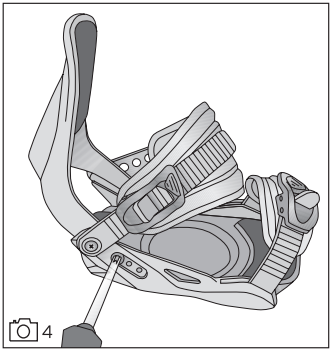


2

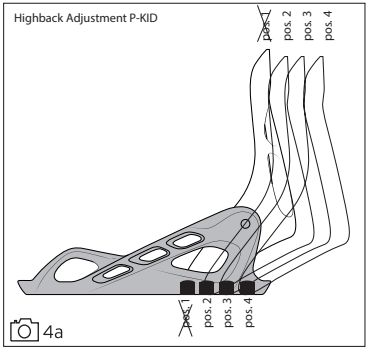


3

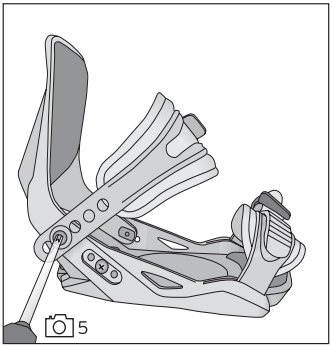




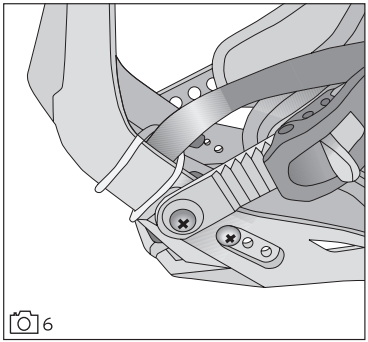
4



4a



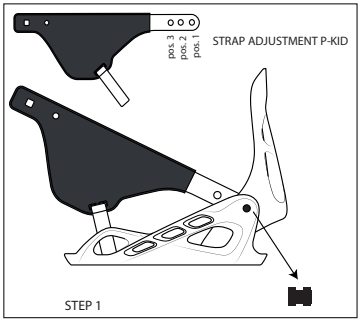
5

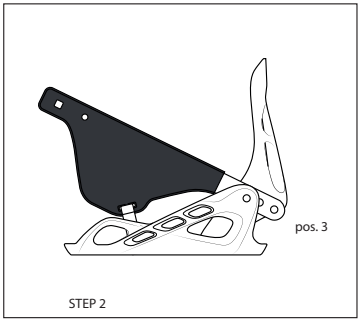


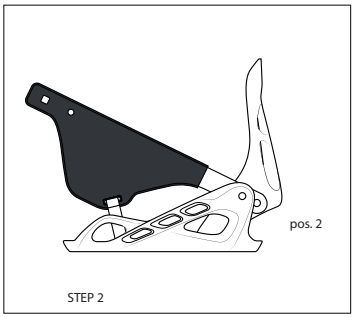
6

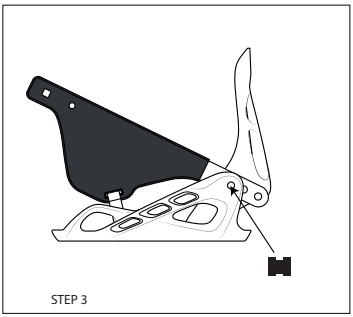
5a next page

5a P Kid


pos. 3
pos. 2
pos. 1
STRAP ADJUSTMENT P-KID
STEP 1


pos. 3
STEP 2


pos. 2
STEP 2


STEP 3

UNITS

Austria
Head Austria Gmbh
Ph: +43 1 701 79 0
E: Info@at.head.com

Benelux
Head Benelux
Ph: +31 332030117
E: Info.benelux@head.com

Canada
Head Canada Inc
Ph: +1 519 822 15 76
E: Info@ca.head.com

France
Head France
Ph: +33 476 62 69 00
E: Standard@fr.head.com

Germany
Head Germany Gmbh
Ph: +49 89 90 99 95 0
E: Info@de.head.com

United Kingdom
Head Uk Ltd
Ph: +44 15 39 72 47 40
E: Info@uk.head.com

Italy
Head Intl. C/O Mares Spa
Ph: +39 01 85 20 11
E: Info-Head@It.head.com

Japan
Head Japan Co.,Ltd.
Ph: +81 332 21 79 21
E: Sales@jp.head.com

Poland
Head Poland Sp. Z O.o.
Ph: +48 12 255 44 12
E: Info@pl.head.com

Spain
Head Spain S.l.
Ph: +34 93 409 20 80
E: Info@es.head.com

Switzerland
Head Switzerland Ag
Ph: +41 41 767 07 07
E: Info@ch.head.com

USA
Head Usa Inc.
Ph: +1 800 874 32 35
E: Info@us.head.com

Czech Republic&Slovakia
Head Sport S.r.o.
Ph: + 420 267 281111
E: Info.czechia@head.com

TRADE

HEAD International
Head International Gmbh
Ph: +43 55 74 608 0
E: Trade@head.com

Argentina
Sports & Adventure S.a.
Ph: +54 (11) 6320 3400
E: Administracionventas@grupovieytes.com

Australia
Rosbert International
Ph: +61 3 909 577 11
E: Rosbert@rosbert.com.au

Bulgaria
Miras - Krastevi Ltd
Ph: +359 2 962 72 01
E: Office@miras-sport.com

Chile
Inver Tech Ltda.
Ph: +56 2 681 23 08
E: Pablo.zuninoerlaver@gmail.com

China
Nanjing B.c. Sports Products
Ph: +86 (25) 869 997 79
E: Wuyi@bc-Sports.com.cn

Croatia
Zurcom D.o.o.
Ph: +385 (0)1 455 69 79
E: Info@zurcom.hr

Denmark
Cool Sport A/S
Ph: +45 88 53 77 77
E: Ck@coolsport.dk

Estonia
Sportland International Group
Ph: +372 6 548 434
E: Info@sportland.ee

Finland
Oy Anglo Nordic Ab
Ph: +35 8 941 53 53 00
E: Myynti@anglo.fi

Greece
Parnass Ski
Ph: +30 2670 22646
E: Parnas-Ski@otenet.gr

Hungary
Wintersport Co. Ltd.
Ph: +36 70 376 0640
E: Wintersport@wintersport.hu

Iceland
Utivera Ehf T/A Everest
Ph: +354 533 44 50
E: Everest@everest.is

Iran
Speed Jam Parseh Co. Ltd
Ph: +98 21 6696 5702
E: Info@headiran.ir

Kazakhstan
Intelli Sports
Ph: +07 (333) 21 777 08
E: Intelli.sports@gmail.com

Kosovo
Sina Ltd.
Ph: +337 44 124 955
E: Ntisina@hotmail.com

Lebanon
Mike Sport
Ph: +961 (1) 8888 55
E: Mispo@mikesport.com

Macedonia
Vekon Int Dooel
Ph: +389 (23) 298 259
E: Borce@elteh.com.mk

New Zealand
Allsports Distr. Ltd.
Ph: +64 7 377 1033
E: Info@allsports.co.nz

Norway
Gresvig As
Ph: +47 23 35 85 00
E: Martin@Markussen@gresvig.no

Romania
Explosiv Group Srl
Ph: +40 745 250 740
E: Explosivgroup@gmail.Com

Russia
Girvas Sport
Ph: +7 499 171 44 65
E: M.teplov@girvas.ru

Serbia
Markoni Sport D.o.o.
Ph: +011 2970550
E: Veleprodaja@markonisport.rs

South Korea
Alchemist
Ph: +82 02 430 8060
E: Head@alchemist.kr

Sweden
Interski Ab
Ph: +46 647 506 10
Info@Interski.se
E: Info@interski.se

Turkey
Turkey Ski Federation
Ph: +90 216 504 4075
E: Info@tkf.org.tr

Ukraine
Extreme Style
Ph: +380 97 511 6510
E: Denis@eltrade.com.ua

© HEAD SNOWBOARDS 2018
All rights reserved. All items in this catalog are subject to change.
HEAD is a registered trademark.